CATÁLOGO DE PRODUCTOS

GAMA SELECCIONADA

Soluciones de Sellado para Equipo Rotativo

Soluciones de Sellado para Equipo Estacionario

Soluciones de Sellado para Potencia Hidráulica

Lubricantes Industriales y Agentes Químicos MRO

Recubrimientos ARC para Eficiencia y Protección (EPC)

CHESTERTON®
Global Solutions, Local Service.

PROPORCIONAMOS VALOR A LA INDUSTRIA DESDE 1884

A.W. Chesterton Company es fabricante y distribuidor internacional líder de cinco líneas distintas de productos. Cada línea de productos está posicionada para proporcionar soluciones impulsadas por el valor para cumplir con las necesidades de la industria.

Desde 1884 hemos trabajado estrechamente con nuestros clientes para proporcionar soluciones que les ayudan a operar con mayor fiabilidad, eficiencia y economía.

A.W. Chesterton Company está certificada según ISO 9001/14001 y MRP II Clase A.

Chesterton® en Europa, Oriente Medio y África

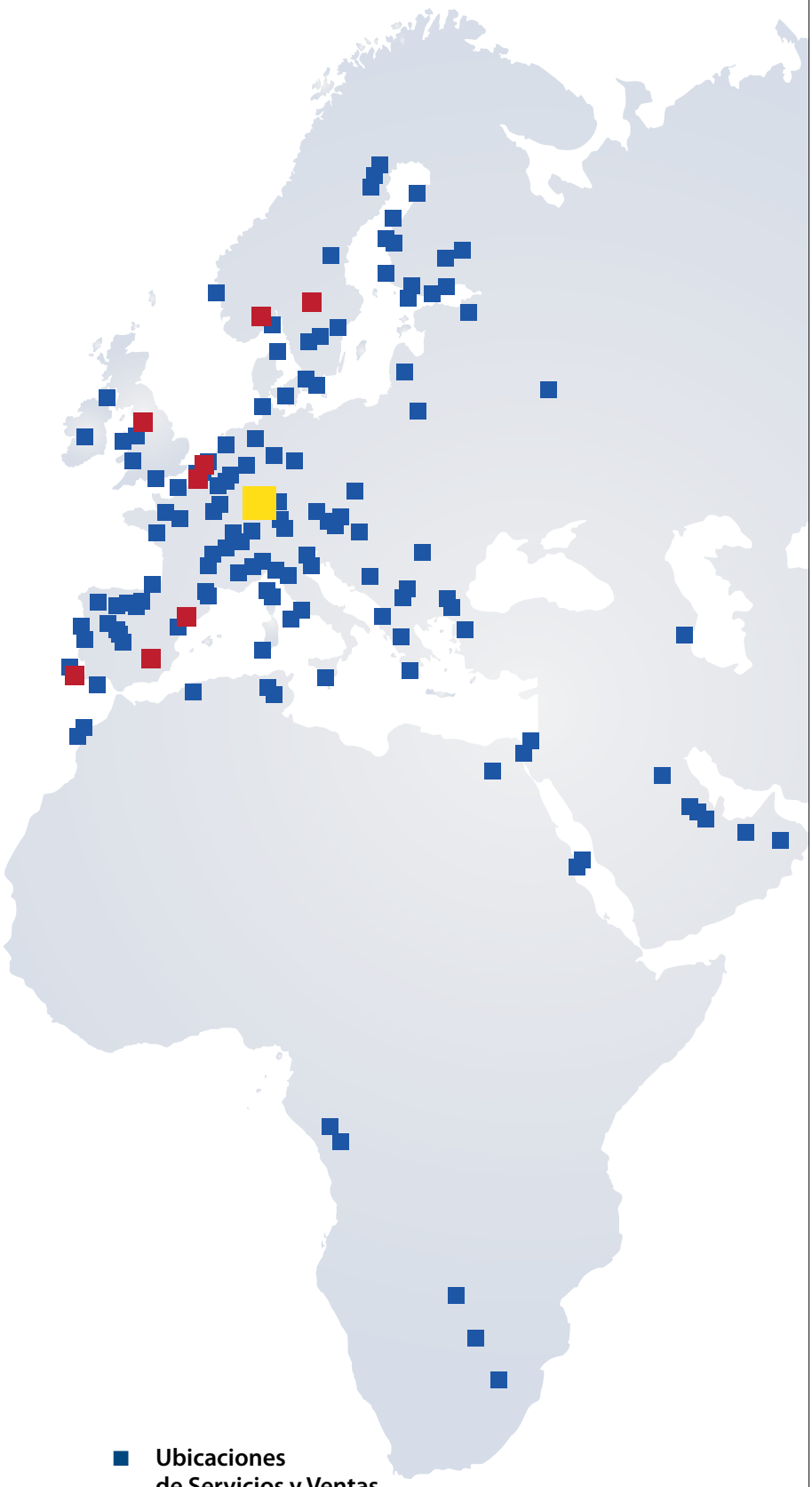
Chesterton ha utilizado materiales de alto rendimiento, formulaciones y diseños para resolver sus necesidades de aplicaciones industriales más exigentes a fin de proporcionar valiosas soluciones, con éxito y reconocimiento documentados, en toda Europa, Oriente Medio y África.

Servicio Local

La pericia de su especialista técnico local de Chesterton, junto con el apoyo de nuestro personal de ingeniería, le permitirán disfrutar de costes operativos significativamente reducidos, mayor fiabilidad y muchos años de servicio sin problemas.

Este catálogo le proporciona una descripción general de los productos y servicios que Chesterton ofrece en Europa, Oriente Medio y África. Para más información sobre la variedad completa de nuestros productos y servicios, visite nuestro sitio web en www.chesterton.com.

CHESTERTON®
Global Solutions, Local Service.



- Ubicaciones de Servicios y Ventas
- Ventas y Servicio/ Reparación Certificados
- Chesterton® International GmbH
  Am Lenzenfleck 23
  D-85737 Ismaning
  Alemania

CONTENIDO

Soluciones de Sellado para Equipo Rotativo

Guía de Aplicación de Sellos Mecánicos 6
Guía de Aplicación de Empaquetaduras para Bombas 7
Guía de Aplicación de Sellos Rotativos y Protección de Cojinetes y Cajeras de Engranajes 7
Empaquetadura para Servicio Exigente de Lodos DualPac™ 8
Sello Mecánico Partido de Cartucho 442C 9
Sello Concéntrico Doble de Gas 4400 10
Sellos Mecánicos 9
Sellos Partidos 9
Sellos de Gas 10
Sellos de Casete 11
Sellos de Cartucho 12–13
Sellos de Componentes 14
Sellos para Lodos 15
Sistemas de Soporte de Sellos 15–17
SpiralTrac™ 18
Empaquetaduras para Bombas 19
Empaquetaduras en Toda la Planta 19–21
Empaquetadura para Lodos 22
Juegos de Empaquetaduras Mejoradas SuperSet™ 22
Protección de Cojinetes y Cajeras de Engranajes 23
Sellos Rotativos 24–27
Productos Auxiliares 27

Soluciones de Sellado para Equipo Estacionario

Guía de Aplicación de Empaquetaduras para Válvulas y Juntas 31
Carga Dinámica 32
Bridas e Intercambiadores de Calor 32
Válvulas 33
Control de Emisiones 34
Empaquetadura para Válvulas 1622 34
Sistema de Válvulas de Control de Bajas Emisiones 1724 34
Empaquetaduras para Válvulas 35
Juntas para Bridas 36
Juntas Semimetálicas 36
Juntas en Láminas 37–38
Productos Auxiliares 39

Soluciones de Sellado para Potencia Hidráulica

Guía de Aplicación para Potencia Hidráulica 43
Materiales Básicos 44–45
Sellos Hidráulicos y Neumáticos 46–53
Productos Auxiliares 53
Centros de Servicio SpeedSeal® 55

Lubricantes Industriales y Agentes Químicos MRO

Guía de Aplicación para Lubricantes Industriales y Agentes Químicos MRO 57
Lubricantes y Grasas 58
Lubricantes Líquidos 58–60
Grasas 60–61
Dispensadores de Lubricantes 61
Lubricantes de Roscas/Antiadherente 62
Productos Especiales de Mantenimiento 63
Aceites Penetrantes 63
Sellado de Roscas 64
Sellado de Bridas 64
Limpiadores y Desengrasantes 64
Limpiadores Alcalinos a Base de Agua 64–66
Limpiadores Ácidos a Base de Agua 66
Limpiadores a Base de Solvente 67
Limpiadores por Contacto 67
Fluidos para Metalurgia 68
Fluidos Recirculantes para Metalurgia 68
Fluidos No Recirculantes para Metalurgia 68
Control de la Corrosión 69

Recubrimientos ARC para Eficiencia y Protección (EPC)

Guía de Aplicación de EPC ARC 71
Recubrimientos Resistentes a la Erosión para Metales 72–73
Recubrimientos para Corrosión, Erosión y Ataque Químico para Metales 73–75
Recubrimientos Resistentes a la Abrasión para Metales 75–76
Sistemas Compuestos para Metales 76
Recubrimientos de Renovación para Hormigón 78
Recubrimientos de Película Delgada para Hormigón 79
Productos Auxiliares 80

Información para Hacer Pedidos 81–87

Aprobaciones y Certificación de Productos 88–92

Índice 93

Resolvemos exigentes desafíos en el sellado de equipos por medio de la innovación.

Chesterton® reduce la complejidad con innovadoras soluciones de sellado para los entornos más exigentes

chesterton.com

CHESTERTON®
Global Solutions, Local Service.

24273 © 2017 A.W. Chesterton Company.

CHESTERTON®
Global Solutions, Local Service.

SERVICIO Y RENDIMIENTO

Inigualados en la Industria

En Chesterton, ponemos un gran énfasis en trabajar de manera conjunta para proporcionar soluciones reales. Nuestros altos niveles de servicio se entregan al combinar conocimientos de la industria y del producto con nuestra experiencia para implementar las mejores técnicas disponibles. Nuestro amplio alcance geográfico y nuestras capacidades de servicio local nos permiten tener una mejor capacidad de respuesta para satisfacer sus necesidades.

Fiabilidad por Medio de Innovación

Ser un proveedor de servicio completo requiere disponer de una gran cantidad de productos de sellado con diseños de alta calidad, que satisfarán sus necesidades. Los productos innovadores y de alto rendimiento son la base de las ofertas de Chesterton como líder entre los proveedores de soluciones de sellado. Algunas de nuestras ofertas estándar son:

- Sellos partidos
- Sellos de cartucho
- Sellos de componentes
- Empaquetaduras para bombas
- Protección de cojinetes y cajeras de engranajes
- Sellos rotativos
- SpiralTrac™
- Sellos de gas

Mejorando la Productividad con Programas de Alto Impacto

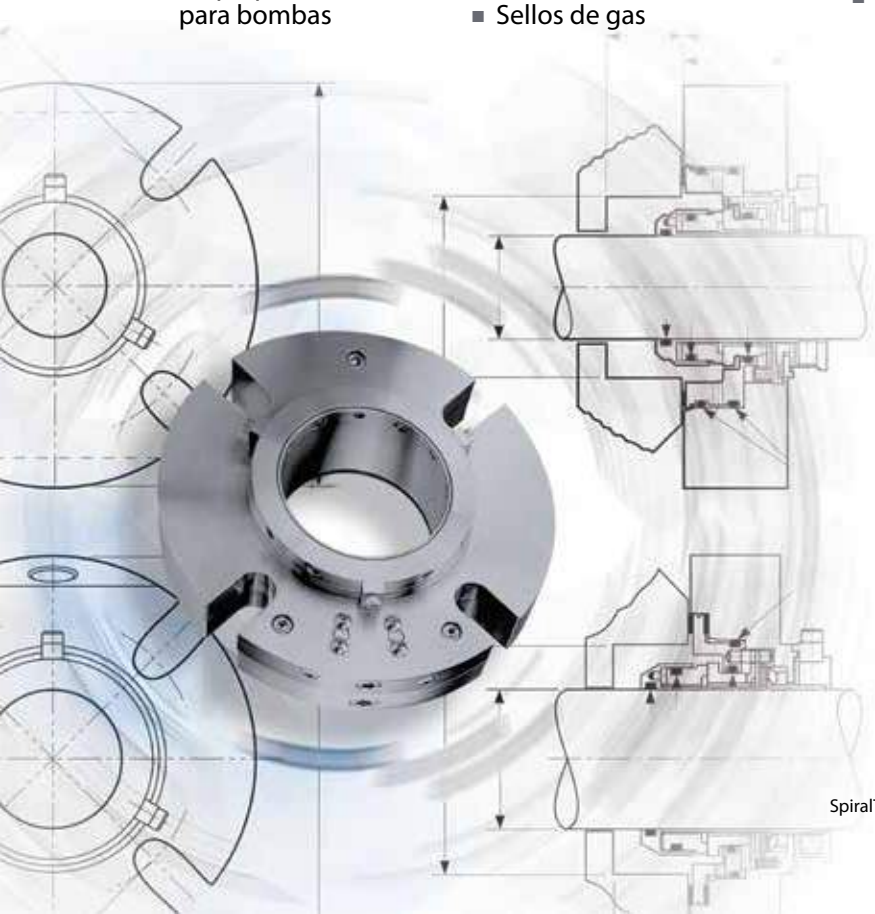
En la economía global de la actualidad, nuestros clientes deben enfrentar mayores presiones con respecto a la rentabilidad. Chesterton puede asistir a los usuarios en alcanzar sus metas de productividad al mejorar la fiabilidad de los activos y disminuir el coste total de propiedad. Nuestros programas se personalizan fácilmente para cada planta a fin de:

- Mejorar la disponibilidad de equipos
- Aumentar el rendimiento del proceso
- Disminuir el coste total de propiedad

Suministrando Resultados para la Industria

Cumplir con las necesidades de la industria requiere un completo conocimiento y entendimiento de los impulsores clave específicos a la planta. La profundidad de la experiencia de Chesterton nos permite suministrar resultados tales como:

- Aumento de la fiabilidad del equipo
- Reducción del consumo de agua
- Reducción de las emisiones medioambientales
- Aumento de la eficiencia de energía



SpiralTrac™ es una marca comercial de EnviroSeal Engineering Products Ltd.

Guía de Aplicación de Sellos Mecánicos

Póngase en contacto con su representante local de Chesterton quien le ayudará a seleccionar el mejor producto para su aplicación.

Familia	Modelo	Tipos de Equipo	Ajuste			Servicio						
			ISO-3069-S	ISO-3069-C	EN-12756	Servicio Ligero	Equipos Grandes	Sólidos	Medios Cristalizantes	Control de Emisiones	Medios Corrosivos	Alta Temperatura
Sellos Mecánicos Partidos ¿Por qué desmontar el equipo? Los sellos mecánicos partidos de Chesterton ofrecen una solución fiable de sellado, reduciendo los costes de mantenimiento para equipos de mayor tamaño cuyo desmontaje es difícil y requiere mucho tiempo.	442C	Bombas	✓			✓+	✓++	✓+*	✓		✓	✓
		Agitadores										
		Mezcladores										
	442M	Agitadores Mezcladores					✓++	✓+*	✓		✓	
	442PR	Bombas de Alimentación a Calderas	✓				✓++	✓			✓	✓+
Sellos de Casete Todas las piezas de desgaste están contenidas en una sola unidad de casete reemplazable. Los casetes simples y dobles comparten una brida universal común. La reparación es cuestión de intercambiar casetes, haciendo que sea más rápida y sencilla, a la vez que se reducen de manera significativa los costes asociados con la reparación.	S10	Bombas	✓	✓		✓+	✓	✓	✓+	✓+	✓++	✓
	S20	Bombas	✓	✓			✓	✓+	✓+	✓++	✓+	✓++
Sellos de Cartucho Los sellos de cartucho se han diseñado para ser componentes robustos en aplicaciones de sellado de diversos segmentos de la industria. Son componentes de rendimiento comprobado para estandarización a lo largo de la planta, proporcionando una máxima fiabilidad.	150	Bombas	✓	✓		✓++	✓	✓	✓		✓	
	250	Bombas	✓	✓			✓	✓	✓+	✓	✓	
	280	Bombas Reactores	✓	✓			✓+	✓+	✓++	✓	✓+	✓++
	170	Bombas		✓			✓+	✓++	✓+		✓+	
	180H	Bombas	✓	✓			✓+	✓+	✓++		✓	✓++
Sellos de Gas La tecnología de sellos de gas de Chesterton supera las limitaciones de rendimiento comunes a los sellos de cartucho líquido doble. Logre las metas de fiabilidad de su planta con la adición de la tecnología simple de los sellos de gas.	4400	Bombas		✓				✓+	✓	✓++	✓+	✓++
Sellos de Componentes Se adapta a todas las bombas DIN, ISO, ANSI y a otras bombas populares; sin desgaste en la camisa del eje; compatible con la autoalineación de elementos estacionarios. Todas las piezas de desgaste, caras del sello, junta tórica, tornillos y resortes pueden reemplazarse a un bajo coste.	491	Bombas	✓		✓	✓++	✓	✓+	✓+		✓	
		Agitadores										
	RBS	Bombas	✓		✓	✓+		✓				

**Capacidad de manejo de sólidos mejorada por el uso del controlador medioambiental partido SpiralTrac™*

✓++ = Opción Óptima ✓+ = Opción Mejor ✓ = Opción Buena

Guía de Aplicación de Empaquetaduras para Bombas

Póngase en contacto con su representante local de Chesterton quien le ayudará a seleccionar el mejor producto para su aplicación.

		Medios					Servicio			Beneficios Clave		
Familia	Producto	Agua	Vapor	Procesos Químicos	Fangos	Alimentos y Bebidas	Altas Temperaturas	Altas Presiones	Altas Velocidades	Fiabilidad	Solución Económica	Emisiones
Empaque-taduras para Bombas	1730	✓++		✓+	✓++		✓+	✓++	✓	✓++	✓+	
	1760	✓++		✓++	✓+		✓+	✓++	✓++	✓++	✓+	
	1765	✓++		✓++	✓		✓+	✓+	✓+	✓++	✓+	
	1830	✓++		✓++	✓+		✓+	✓+	✓++	✓+	✓++	
	1830-SSP	✓++		✓++	✓++		✓+	✓+	✓++	✓+	✓+	
	1935	✓++		✓+	✓	✓++	✓			✓+	✓+	
	1400R	✓++	✓++	✓++	✓		✓++	✓+	✓++	✓++	✓+	✓+
	2211	✓++		✓	✓++		✓+	✓+	✓+	✓+	✓++	
Mejoradores Medioambientales	SuperSet™	✓		✓	✓++		✓			✓++	✓	

✓++ = Opción Óptima ✓+ = Opción Mejor ✓ = Opción Buena

Guía de Aplicación de Sellos Rotativos y Protección de Cojinetes y Cajeras de Engranajes

Velocidad	Tipos	Producto	Serie de Perfiles	Descripción	Atributos			Fricción			Resistencia al Desgaste		
					mold	**mec.	partido	Bajo	Medio	Alto	Bajo	Medio	Alto
Aplicaciones Rotativas													
hasta 20 m/s (4 000 pies/min)	Casquillo de restricción	14K		Casquillo de restricción para equipos rotativos		●	●	●				●	
	Sellos de labios rotati-vos continuos	30K		Sello de acción simple, para baja presión, para protección de cojinetes y cajeras de engranajes		●			●			●	
Protección de Cojinetes y Cajeras de Engranajes													
hasta 5 m/seg (984 pies/min)	Sellos Poliméricos de Cartucho	30KC		Sello para polvos y fluidos viscosos		●			●			●	
hasta 12,5 m/s (2 500 pies/min)	Sellos de labios rotativos partidos	33K		Sello partido de acción simple, para uso sin presión, para protección de cojinetes y cajeras de engranajes		●	●	●				●	
hasta 20 m/s (4 000 pies/min)	Exclusor rotativo continuo	50K		Exclusor de cara rotativa de acción simple	●				●			●	
hasta 25 m/s (5 000 pies/min)	Sello de labio rotativo continuo/partido	51K		Sello de acción simple, para baja presión, para protección de cojinetes y cajeras de engranajes	●		●		●			●	
	Sello de labio rotativo continuo	52K		Sello de acción simple, para baja presión, para protección de cojinetes y cajeras de engranajes	●				●			●	
hasta 35 m/s (7 000 pies/min)	Sello de labio rotativo continuo	53K		Sello de acción simple, para baja presión, para protección de cojinetes y cajeras de engranajes	●				●			●	
hasta 1 m/s (200 pies/min)	Limpiador	W21K		Perfil de ángulo positivo con brida, rotativo lento	●	●	●	●				●	
	Sellos para vástagos y pistones	R22KN5		Sello de acción simple, perfil de ángulo positivo, rotativo lento	●	●	●			●		●	

***El producto mecanizado no requiere herramental.*

DUALPAC™ 2211

NEW PRODUCT

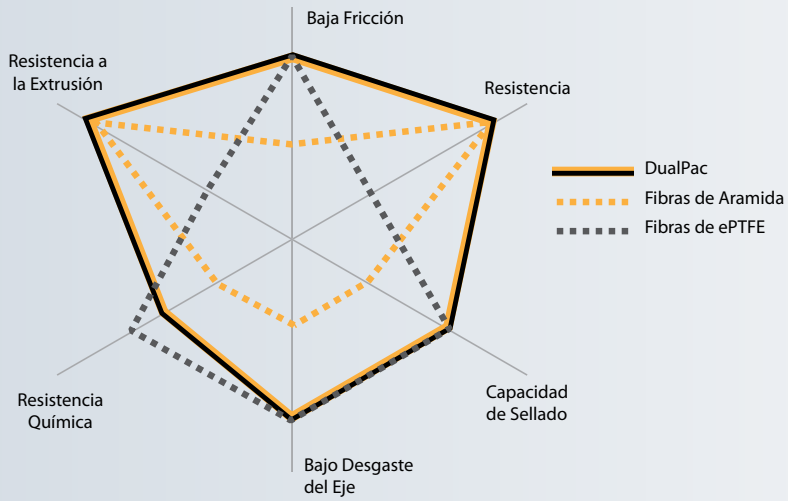
Empaquetadura para Servicio Exigente de Lodos

Vida Útil más Prolongada, Mantenimiento Reducido

Al inventar un nuevo proceso de trenzado, Chesterton ha combinado con éxito el ePTFE y las fibras de aramida en una configuración única que permite que las fibras de baja fricción sellen el eje y las fibras fuertes ofrezcan resistencia y beneficios antiextrusión. Combinado de este modo, DualPac 2211 ofrece todas las ventajas de rendimiento del ePTFE y de la aramida sin las soluciones de compromiso propias de las empaquetaduras tradicionales de fibras mixtas.

Condiciones Operativas		Materiales
Tamaños	9,5 mm a 25 mm (3/8" a 1")	**ePTFE y Aramida**
Presión	20 bar g (300 psig)	
Temperatura	Máx. 260 °C (500 °F)	
pH	4 a 11	
Velocidad	10 m/s (2 000 pies/min)	
Aplicaciones	Para uso en lodos minerales, manejo de minerales, desagüe de bombas de aguas residuales y aplicaciones de procesamiento con lodos	

Empaquetadura DualPac 2211, todos los beneficios de ambas fibras



DualPac™ Technology

- Alcanza una vida útil significativamente más larga de la empaquetadura utilizando la tecnología de empaquetaduras DualPac cuya patente está en trámite
- Múltiples configuraciones para eliminar la necesidad de anillos de extremo
- Diseño exclusivo utilizando la tecnología DualPac

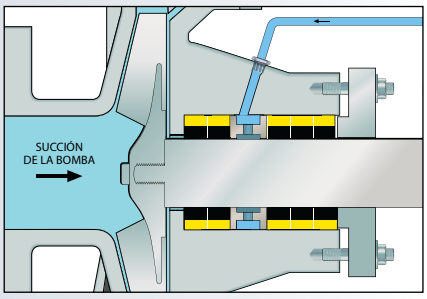


Figura 1 – Todos los anillos orientados para el sellado

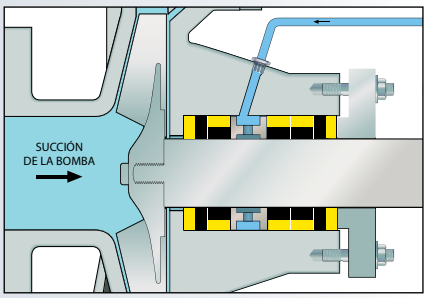


Figura 2 – Resistencia a los sólidos y antiextrusión

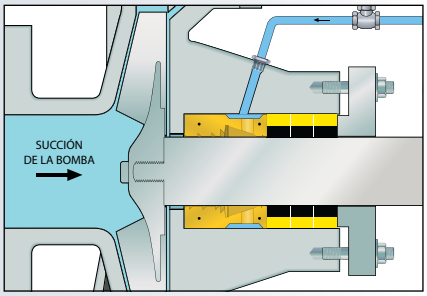


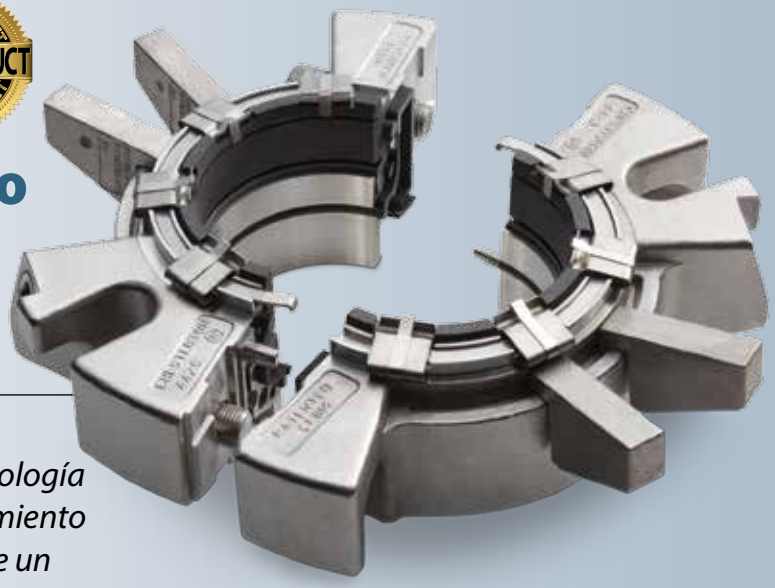
Figura 3 – Chesterton DualPac Superset™

442™C

NEW PRODUCT

Sello Mecánico Partido de Cartucho 442™C

¡Innovación en el interior!

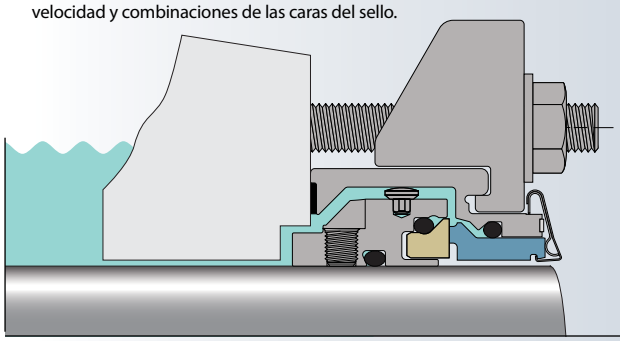


El Sello Mecánico Partido de Cartucho 442™C es la última innovación en la tecnología de sellos partidos, combinando un rendimiento superior con la facilidad de instalación de un sello partido de cartucho.

Condiciones Operativas		Materiales	
Tamaños	25 mm a 120 mm (1,000" a 4,750")	**Caras**	CB, CER, RSC
Presión*	710 mm (28") Hg de Vacío hasta 30 bar g (450 psi)	**Elastómeros**	FKM, EPDM, FEPM, FFKM
Límite de Temperatura	120 °C (250 °F)	**Metales**	1.4401 (316SS)
Velocidad	hasta 20 m/s (4 000 pies/min)	**Resortes**	Elgiloy®

Se adapta a ISO-3069

* Las capacidades de presión del sello dependen del fluido sellado, temperatura, velocidad y combinaciones de las caras del sello.



- Instalación simplificada del sello partido - sin desmontaje del equipo
- Diseño innovador con rendimiento superior
- Se adapta a la mayoría de los equipos rotativos
- Reparación fácil en el terreno

Variantes Especiales del Sello Partido 442

442M

Sello Partido para Mezcladoras

La versión para mezcladoras del sello partido 442 se ajusta a los grandes movimientos radiales del eje asociados con mezcladoras, agitadores, reactores y mezcladores-agitadores.

442PR

Sello Mecánico Partido con Anillo de Bombeo

El anillo de bombeo de alta capacidad proporciona una máxima eliminación del calor y fiabilidad en servicios de agua caliente tales como drenajes de calentadores y bombas de alimentación a calderas.

Normas y aprobaciones disponibles en la página 90.

4400

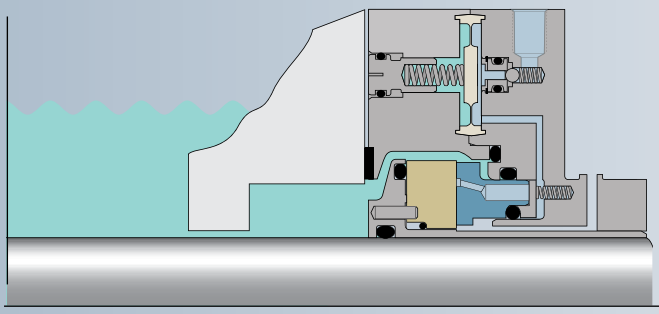
Concéntrico Doble Sello de Gas

Tecnología avanzada pero sencilla en un diseño de sello de gas. El 4400 es un sello para todo uso y proporciona una sencilla opción de mejora del sello de gas. Es una opción ideal para mejorar sellos lubricados con líquido que no funcionan de manera óptima para lograr una operación sin contacto, de alto rendimiento

Condiciones Operativas		Materiales	
Tamaños	25 mm a 90 mm (1,00" a 3,625")	**Caras**	CB, SSC
Presión	711 mm (28") Hg de Vacío hasta 20 bar g (300 psig)	**Elastómeros**	FKM, EPDM, FEPM, FFKM
Temperatura	-55 °C a 300 °C (-67 °F a 570 °F)	**Metales**	1.4401 (316SS)
Velocidad	25 m/s (5 000 pies/min)	**Resortes**	2.4819 (Aleación C-276)

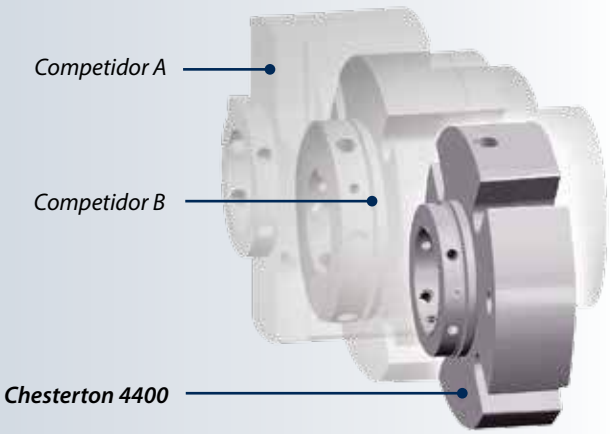
Se adapta a ISO-3069-C

- Suministra un bajo costo de propiedad para una gran variedad de aplicaciones
- Tecnología avanzada que es fácil de instalar y operar
- El exclusivo Sistema de Control en la Brida (In-Gland Control System, IGCS) elimina la necesidad y el gasto de un panel de gas externo
- Elimina Emisiones Atmosféricas



Diseño Compacto para un Mejor Ajuste al Equipo

El 4400 ha sido diseñado para adaptarse a equipos conocidos de proceso que incluyen bombas de proceso ANSI y API, mezcladoras de entrada superior, sopladores y compresores sin modificación del equipo. Además de los evidentes beneficios de ajuste e instalación, esto también permite que la tecnología de sellado de gas de Chesterton quede disponible para una mayor variedad de aplicaciones. Se evitan las costosas modificaciones de los equipos.



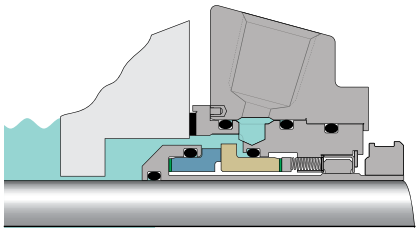
Normas y aprobaciones disponibles en la página 90.

SELLOS DE CASETE

S10

Sello de Casete Simple de Alto Rendimiento

Un singular casete modular que combina tecnología avanzada de sellado con flexibilidad en cuanto a mantenimiento y reparación



Condiciones Operativas		Materiales	
Tamaños	25 mm a 120 mm (1" a 4,75")	**Caras**	CB, SSC, TC
Presión	711 mm (28") Hg de Vacío hasta 31 bar g (450 psig)	**Elastómeros**	FKM, EPDM, FEPM, FFKM
Temperatura	-55 °C a 300 °C (-67 °F a 570 °F)	**Metales**	1.4401 (316**SS**)
Velocidad	25 m/s (5 000 pies/min)	**Resortes**	2.4819 (Aleación C-276)

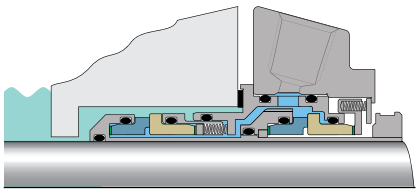
Se adapta a ISO-3069, ASME B73.1, B73.2

- Sellado de alto rendimiento
- Un único concepto optimizado de sellado para estandarización a lo largo de la planta
- Fácil de mantener

S20

Sello de Casete Doble de Alto Rendimiento

Un singular casete modular que combina tecnología avanzada de sellado con flexibilidad en cuanto a mantenimiento y reparación



Condiciones Operativas		Materiales	
Tamaños	25 mm a 120 mm (1" a 4,75")	**Caras**	CB, SSC, TC
Presión	711 mm (28") Hg de Vacío hasta 31 bar g (450 psig) 17 bar g (250 psig) de diferencial interno	**Elastómeros**	FKM, EPDM, FEPM, FFKM
Temperatura	-55 °C a 300 °C (-67 °F a 570 °F)	**Metales**	1.4401 (316SS)
Velocidad	25 m/s (5 000 pies/min)	**Resortes**	2.4819 (Aleación C-276)

Se adapta a ISO-3069, ASME B73.1, B73.2

- Rendimiento avanzado de sellado
- Un único concepto optimizado de sellado para estandarización a lo largo de la planta
- Fácil de mantener

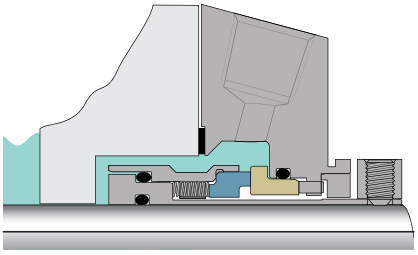
Normas y aprobaciones disponibles en la página 90.

SELLOS DE CARTUCHO

150

Sello Simple de Cartucho para Usos Generales

Diseñado para aplicaciones de referencia y para actualizar equipos empacados o con sellos de componentes—este sello es un líder de valor en su clase



Condiciones Operativas		Materiales	
Tamaños	25 mm a 120 mm (1" a 4,75")	**Caras**	CB, SSC
Presión	711 mm (28") Hg de Vacío hasta 20 bar g (300 psig)	**Elastómeros**	FKM, EPDM, FEPM, FFKM
Temperatura	-55 °C a 300 °C (-67 °F a 570 °F)	**Metales**	1.4401 (316SS)
Velocidad	20 m/s (4 000 pies/min)	**Resortes**	2.4819 (Aleación C-276)

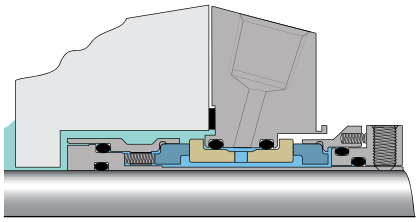
Se adapta a ISO-3069, ASME B73.1, B73.2

- Actualización simple para reducir los costes de mantenimiento de la planta
- Diseño fiable de cartucho que aumenta la vida útil del sello

250

Sello Doble de Cartucho para Usos Generales

Diseñado para una actualización eficaz con respecto a costes de las empaquetaduras, así como de los sellos simples con rendimiento deficiente—este sello es un líder de valor en su clase, aumentando aún más la fiabilidad de la planta



Condiciones Operativas		Materiales	
Tamaños	25 mm a 120 mm (1" a 4,75")	**Caras**	CB, SSC
Presión	711 mm (28") Hg de Vacío hasta 20 bar g (300 psig) 10 bar g (150 psig) de diferencial interno	**Elastómeros**	FKM, EPDM, FEPM, FFKM
Temperatura	-55 °C a 300 °C (-67 °F a 570 °F)	**Metales**	1.4401 (316SS)
Velocidad	20 m/s (4 000 pies/min)	**Resortes**	2.4819 (Aleación C-276)

Se adapta a ISO-3069, ASME B73.1, B73.2

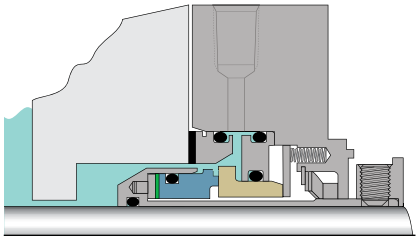
- Proporciona una seguridad de sellado que los sellos simples convencionales no pueden igualar
- Diseño fiable de cartucho que aumenta la vida útil del sello

Normas y aprobaciones disponibles en la página 90.

180H

Sello Simple de Cartucho

Tecnología incorporada de almohadilla de hidratación para una mejor fiabilidad en aplicaciones de alta temperatura y presión.



Condiciones Operativas		Materiales	
Tamaños	25 mm a 120 mm (1,00" a 4,75")	**Caras**	Carbón y Antimonio Premium, SC
Presión	711 mm (28") Hg de Vacío hasta 40 bar g (600 psig)	**Elastómeros**	EPDM E962-90
Temperatura	–55 °C a 300 °C (–67 °F a 570 °F)	**Metales**	1.4401 (316SS)
Velocidad	25 m/s (5 000 pies/min)	**Resortes**	2.4819 (Aleación C-276)

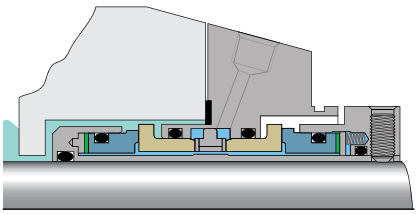
Se adapta a ISO-3069-C

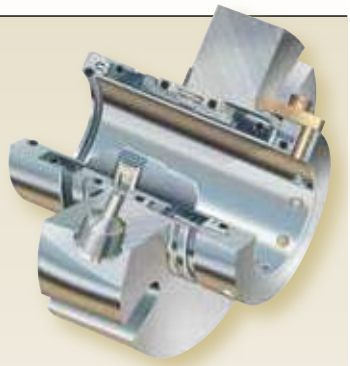
- Mayor fiabilidad de sellado para aplicaciones de alta temperatura, velocidad y presión.
- Elimina la necesidad de controles medioambientales externos en la mayoría de las aplicaciones
- La geometría avanzada de almohadilla de hidratación minimiza el desgaste y la distorsión de la cara de sellado
- Compacto diseño del cartucho para una instalación fácil y fiable

280™

Sello Doble de Cartucho para Servicio Pesado

*Un diseño de sello doble para servicio pesado y máxima fiabilidad en aplicaciones difíciles—incluidos mezcladoras y agitadores**





Condiciones Operativas		Materiales	
Tamaños	25 mm a 120 mm (1,00" a 4,75")	**Caras**	CB, SSC, TC
Presión	711 mm (28") Hg de Vacío hasta 40 bar g (600 psig) 17 bar g (250 psig) de diferencial interno	**Elastómeros**	FKM, EPDM, FEPM, FFKM
Temperatura	-55 °C a 300 °C (-67 °F a 570 °F)	**Metales**	1.4401 (316SS)
Velocidad	25 m/s (5 000 pies/min)	**Resortes**	2.4819 (Aleación C-276)

Se adapta a ISO-3069, ASME B73.1, B73.2

- Sellado de alta fiabilidad
- Máxima capacidad de manejo de sólidos
- Rendimiento superior para aplicaciones exigentes
- Tolerante al movimiento para aplicaciones en mezcladores*

**Capacidad extendida de movimiento disponible en la versión 280M*

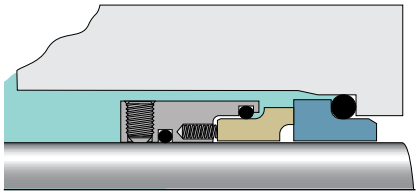
Normas y aprobaciones disponibles en la página 90.

SELLOS DE COMPONENTES

491

Sello de Componentes DIN

Diseñado para el reemplazo de sellos de componentes de baja tecnología, obtiene un aumento general de la fiabilidad y eficiencia de mantenimiento.



Condiciones Operativas		Materiales	
Tamaños	16 mm a 110 mm	**Caras**	CB, SSC
Presión	711 mm (28") Hg de Vacío hasta 10 bar g (150 psig)	**Elastómeros**	FKM, EPDM, FEPM, FFKM
Temperatura	-55 °C a 300 °C (-67 °F a 570 °F)	**Metales**	1.4401 (316SS)
Velocidad	20 m/s (4 000 pies/min)	**Resortes**	2.4819 (Aleación C-276)

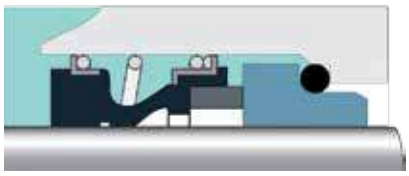
Se adapta a EN12756, ISO-3069-S

- Mejora fiable de los sellos de equipo original
- Diseñado para no desgastar el eje ni las camisas
- Se adapta a EN12756 L1K con DIN estacionario estándar suministrado

RBS

Sello de Componente Simple para Sellado de Uso General

Con la comprobada calidad de Chesterton®, el sello RBS es la opción ideal para sellar bombas pequeñas donde el espacio axial es limitado. Diseñado con un robusto impulso por fricción y un formato grande de resorte, el sello RBS proporciona un sellado fiable para una gran variedad de fluidos

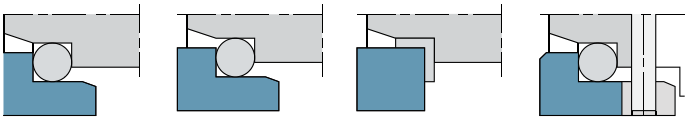


Condiciones Operativas		Materiales	
Tamaños	10 mm a 60 mm	**Caras**	CB, SSC
Límite de Presión	12 bar g (174 psig)	**Junta tórica**	FKM, EPDM
Temperatura	-15 °C a 200 °C (5 °F a 392 °F)	**Resortes**	1.4301 (304SS)
Velocidad	10 m/s (2 000 pies/min)	**Fuelle**	EPDM, FKM

Se adapta a EN12756, ISO-3069-S

- Sello bidireccional con longitud axial corta—se adapta a la mayoría de las bombas pequeñas
- Un robusto impulso friccional hace que el sello resulte tolerante a condiciones desfavorables
- Lo suficientemente versátil como para satisfacer las necesidades de muchas aplicaciones
- Cuenta con un resorte grande que no se obstruye—apropiado para fluidos que contienen sólidos

Equipos Estacionarios Compatibles



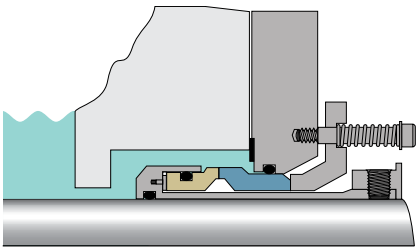
Normas y aprobaciones disponibles en la página 90.

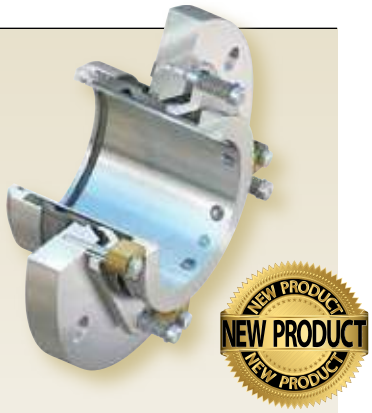
SELLOS PARA LODOS

170 / 170 ISO

Sello Simple de Cartucho para Lodos

Diseñado para operar en entornos de lodos abrasivos y de consistencia pesada, y para eliminar los costosos enjuagues externos de los sellos en la mayoría de las aplicaciones





Condiciones Operativas		Materiales	
Tamaños	25 mm a 228 mm (1,00" a 9,00") Versión 170 40 mm a 110 mm (1,57" a 4,33") Versión 170 ISO	**Caras**	SSC, TC
Presión	711 mm (28") Hg de Vacío hasta 17 bar g (246 psig)	**Elastómeros**	FKM, EPDM, FEPM, FFKM
Temperatura	-55 °C a 300 °C (-67 °F a 570 °F)	**Metales**	1.4401 (316SS)*
Velocidad	11 m/s (2 200 pies/min)	**Resortes**	2.4819 (Aleación C-276)

*Se dispone de acero inoxidable dúplex y súper dúplex como opción

- Funciona durante más tiempo en lodos pesados y abrasivos sin necesidad de enjuague o agua de enfriamiento
- Diseño fiable que afronta las condiciones del bombeo de lodos que ocurre en la vida real
- Fácil de mantener

SISTEMAS DE SOPORTE DE SELLOS

Intelli-Flow™ HT

Equipo para Ahorro de Agua

Cuenta con una válvula térmicamente activada que drena automáticamente el fluido de barrera caliente (únicamente cuando resulta necesario) para mantener los sellos dobles en funcionamiento de manera fría y fiable. La temperatura de apertura de la válvula está preajustada para funcionar con los sellos S20.

Condiciones Operativas	
Presión	20 bar g (300 psig)
Límite de Temperatura	125 °C (257 °F)
Punto de ajuste de la temperatura	80 °C (176 °F)
Conexiones	1/4 NPT
Materiales	1.4401 (316SS)

- Limpio en posición
- No requiere mantenimiento
- Fácil de instalar
- 95% de ahorros de agua en comparación con el suministro abierto del fluido de barrera

Normas y aprobaciones disponibles en la página 90.

Flow Guardian™

Regulador de Presión y Flujo

Diseñado específicamente para suministrar un flujo regulado e ininterrumpido de agua de lavado del sello y ofrecer eficiencia operativa al conjunto de bombas.

Es posible administrar los caudales a la vez que se regulan importantes diferenciales de presión. Se reducen los costosos fallos en el sello a la vez que se asisten en las iniciativas de conservación de agua dentro de la planta.

Parámetros de Operación		Materiales de Construcción	
Caudal	0,1 - 3 l/min/ 2 -50 gph (EE. UU.)	**Tubo del caudalímetro**	Polisulfona (PSU)
Límite de Presión	10 bar g (145 psig)	**Cuerpo de la unidad**	Polioximetileno (POM)
Límite de Temperatura	100 °C (212 °F)	**Junta tórica**	Fluorocarbono (FKM)
		Manómetro	Lleno de aceite con cajera de acero inoxidable 316 y piezas húmedas
		Válvula de regulación de presión y caudal	Acero Inoxidable 316/EN 1.4401
		Tapones de limpieza	320 - Accesorios para tubos de 3/8" (para conexiones por compresión) Accesorios opcionales con púa de acero inoxidable 316
		Soporte de montaje	Acero Inoxidable 316/EN 1.4401

- Proporcionar agua de lavado del sello regulada
- No requiere mantenimiento—administración automática de nivel y presión
- Plan 54DM (DP50)
- Plan 32 y 33S (SP50)

WSS

Sistema de Ahorro de Agua

Solución completa y fácil de instalar, con un mínimo consumo de agua para una operación fiable de los sellos mecánicos dobles.

Diseñado para mantener la presión de barrera del agua y los niveles sin mantenimiento. Al contener todos los equipos requeridos, el WSS es fácil de instalar.

Datos Técnicos		Componentes	
Capacidad del Tanque	12 L a 9 L en servicio (3,17 a 2,38 galones estadounidenses en servicio)	**Conexión de la línea de agua**	Rp 1/2" hembra
Presión de Servicio	16 bar g (232 psig)	**Manómetro**	0 - 10 bar de Latón (0 - 145 psig)
Material del Tanque	316	**Regulador de Presión**	0 - 10 bar de Latón (0 - 145 psig)
Capacidad de Enfriamiento	400W	**Indicador de Flujo**	Acero Inoxidable
Conexión Auxiliar	1 x R 1" y 1 x R 1/2"	**Válvula de drenaje**	R 1/2" - Latón Enchapado con NiCr
		Mangueras	Kit: 1 m y 1,5 m (39" y 59") Poliamida de 12 mm (0,47") de DE
		Conexiones del Sello	Kit: 2 x NPT 1/2"S - Conectores Rectos Encastrables de Latón Enchapado con NiCr

PED (97/23/EC) - TÜV

- Sistema y opciones preconfigurados
- No requiere mantenimiento—administración automática de nivel y presión
- Minimiza la utilización de agua de apoyo al sello
- Tanque Automático de Apoyo de Agua Plan 53P

BSS

Sistema de Soporte de Tampón

Solución completa no presurizada, fácil de instalar, para una operación fiable de los sellos mecánicos dobles.

Solución completa para el apoyo medioambiental de sellos mecánicos dobles donde no puede tolerarse la contaminación del producto por parte del fluido de apoyo.

Datos Técnicos		Componentes	
Capacidad del Tanque	12 L a 9 L en servicio (3,17 a 2,38 galones estadounidenses en servicio)	**Conexión de la línea del fluido**	Rp 1/2" hembra
Presión de Servicio	16 bar g (232 psig)	**Manómetro**	0 - 10 bar de Latón (0 - 145 psig)
Material del Tanque	316 Ti/1.457	**Regulador de Presión**	0 - 10 bar de Latón (0 - 145 psig)
Capacidad de Enfriamiento	400W solo tanque 1,5 KW con serpentín de enfriamiento 4 KW con serpentín de enfriamiento y bomba de circulación	**Válvula de Llenado**	R 1/2" - Latón Enchapado con NiCr
Conexión Auxiliar	1 x R 2" y 1 x R 1/8"	**Válvula de Drenaje**	R 1/2" - Latón Enchapado con NiCr
		Mangueras	Kit: 1 m y 1,5 m (39" y 59") Poliamida de 12 mm (0,47") de DE
		Conexiones del Sello	Kit: 2 x NPT 1/2"S - Conectores Rectos Encastrables de Latón Enchapado con NiCr

PED (97/23/EC) - TÜV

- Funciona durante más tiempo en lodos pesados y abrasivos sin necesidad de agua de lavado o enfriamiento
- Diseño fiable que afronta las condiciones del bombeo de lodos que ocurren en la vida real
- Fácil de mantener

PSS

Sistema de Soporte Presurizado

Solución completa presurizada, fácil de instalar, para una operación fiable de los sellos mecánicos dobles.

Solución completa para el apoyo de sellos mecánicos dobles donde no pueden tolerarse las fugas del producto.

Datos Técnicos		Componentes	
Capacidad del Tanque	12 L a 9 L en servicio (3,17 a 2,38 galones estadounidenses en servicio)	**Conexión de la línea del fluido**	Rp 1/2" hembra
Presión de Servicio	16 bar g (232 psig)	**Manómetro**	0 - 10 bar de Latón (0 - 145 psig)
Material del Tanque	316 Ti/1.457	**Regulador de Presión**	0 - 10 bar de Latón (0 - 145 psig)
Capacidad de Enfriamiento	400W solo tanque 1,5 KW con serpentín de enfriamiento 4 KW con serpentín de enfriamiento y bomba de circulación	**Válvula de Llenado**	R 1/2" - Latón Enchapado con NiCr
Conexión Auxiliar	1 x R 2" y 1 x R 1/8"	**Válvula de Drenaje**	R 1/2" - Latón Enchapado con NiCr
		Mangueras	Kit: 1 m y 1,5 m (39" y 59") Poliamida de 12 mm (0,47") de DE
		Conexiones del Sello	Kit: 2 x NPT 1/2"S - Conectores Rectos Encastrables de Latón Enchapado con NiCr

PED (97/23/EC) - TÜV

- Sistema y opciones preconfigurados
- No requiere mantenimiento— control automático de nivel y presión
- Minimiza la utilización de agua de apoyo al sello
- Tanque Automático de Apoyo de Agua Plan 53P

SpiralTrac™

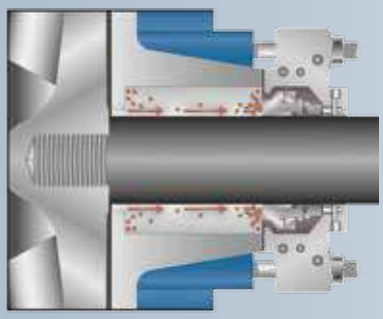
Controladores Medioambientales

Cuando se utilizan con los sellos mecánicos de Chesterton®, los controladores medioambientales SpiralTrac mejoran ampliamente la fiabilidad del sello mediante una eliminación eficaz de los sólidos y un enfriamiento mejorado del prensaestopas.

Versiones	
F (Partido)	Enjuague ampliamente reducido
N	Lavado reducido/sin lavado en fluidos no fibrosos
D	Lavado reducido/sin lavado en fluidos fibrosos
P (Partido)	Versión para empaquetaduras
C	Con drenaje para medios de cristalización

Materiales
1.4401 (316SS)
416 SS
PTFE – Relleno de Vidrio
PTFE – Relleno de Grafito de Carbono
Bronce
Ti/EN 3.7035
AWC800 – Polímero Rojo
Monel® K400 / EN 2.4360

- Extiende la fiabilidad del sello en la mayoría de las aplicaciones de equipos rotativos
- Reduce el coste de lavado en aplicaciones abrasivas
- Se adapta a todos los equipos rotativos

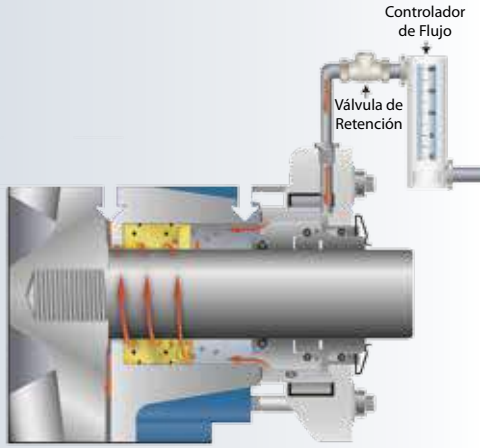


1 Aire
Ventilado desde la cavidad donde la bomba es estacionaria (elimina la cristalización, sobrecalentando la coquización debido al aire)

2 Circulación
Impulsada alrededor del sello (excelente enfriamiento de la cara)

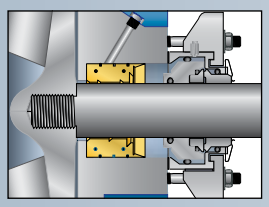
3 Intercambio
Dentro y fuera de la cavidad (se elimina calor de la cavidad)

4 Partículas
Se eliminan inmediatamente de la cavidad a través de la ranura de salida, con o sin enjuague

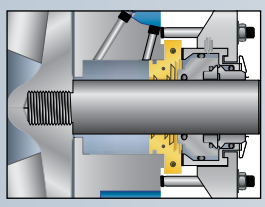


Configuraciones Disponibles

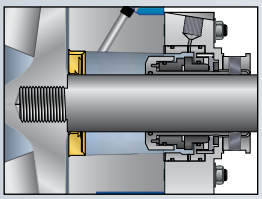
Partido



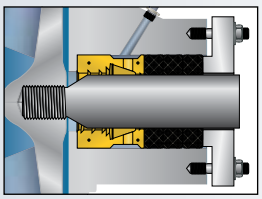
Adaptador



Estándar



Empaquetadura



1935

Empaquetadura de Compresión de Grado Alimenticio

Una empaquetadura de rendimiento durable que es fácil de instalar y que no rayará los ejes

Datos Técnicos			
Materiales	Filamento de PTFE virgen, con un lubricante que es compatible con los alimentos		
Aplicaciones	Bombas, válvulas, estufas, mezcladores-agitadores, agitadores, mezcladoras		
Tamaños Disponibles	4,7 mm a 22,2 mm (3/16" a 7/8")		
Límite de Presión	14 bar g (200 psig) en equipos rotativos 55 bar g (800 psig) en válvulas	**Límite de Temperatura**	230 °C (450 °F)
Resistencia Química	Intervalo de pH: 0 a 14		

- Apropiado para uso en virtualmente todos los medios de alimentos por debajo de 230 °C
- Fabricado con PTFE virgen y un lubricante de aceite blanco
- Compatible con EC 1935 certificado de manera independiente

1730

Empaquetaduras para Servicios Generales

Una empaquetadura de rendimiento durable que es fácil de instalar y que no rayará los ejes

Datos Técnicos			
Materiales	Fibras termoestables con lubricantes y agentes de bloqueo		
Aplicaciones	Bombas de agua, bombas de papel, lodos, agitadores, mezcladoras		
Tamaños Disponibles	6 mm a 25,4 mm (1/4" a 1")		
Límite de Presión	28 bar g (400 psig)	**Límite de Temperatura**	290 °C (550 °F)
Velocidad	10 m/s (2 000 pies/min)	**pH**	1 a 13

En la página 81 encontrará los tamaños disponibles.

- Rodaje sencillo y rápido
- Resistente a la abrasión, a la vez que no produce degaste del eje
- Buena resistencia química
- Buena resistencia a la temperatura

Normas y aprobaciones disponibles en la página 90.

1760

Empaquetaduras para Procesos Químicos

Empaquetadura fuerte y densa de fibras de PTFE para aplicaciones químicas con las propiedades de disipación térmica del grafito

Datos Técnicos			
Materiales	Hilo de PTFE recubierto con grafito, con lubricantes de rodaje		
Aplicaciones	Bombas de licor negro, bombas químicas, agitadores		
Tamaños Disponibles	3,2 mm a 25,4 mm (1/8" a 1")		
Límite de Presión	17 bar g (250 psig)	**Límite de Temperatura**	260 °C (500 °F)
Velocidad	18 m/s (3 600 pies/min)	**pH**	0 a 14

- La trenza densa asegura un excelente control de las fugas e impide las incrustaciones de sólidos
- Excelente resistencia química
- Alta velocidad del eje

1765

Empaquetaduras Blancas para Procesos Químicos

Empaquetadura blanca, que no produce tinción, ideal para bombas de blanqueo y otras aplicaciones rotativas

Datos Técnicos			
Materiales	Hilo de PTFE expandido blanco con relleno especial		
Aplicaciones	Bombas de blanqueo, bombas químicas, agitadores		
Tamaños Disponibles	6,4 mm a 25,4 mm (1/4" a 1")		
Límite de Presión	20 bar g (300 psig)	**Temperatura**	Mín -40 °C a 260 °C (-40 °F a 500 °F)
Velocidad	10 m/s (2 000 pies/min)	**pH**	0 a 14 excepto para flúor (F_2), ClF_3 y compuestos relacionados, metales alcalinos fundidos

- No mancha
- Resistencia química superior
- Baja fricción para una mejorada capacidad de velocidad
- Vida útil más prolongada

Normas y aprobaciones disponibles en la página 90.

1830

Empaquetadura Avanzada de PTFE con Grafito

Empaquetadura económica desarrollada para cumplir con las especificaciones estrictas en bombas, agitadores, mezcladoras y otros equipos rotativos

Datos Técnicos			
Materiales	Filamentos de PTFE con grafito		
Aplicaciones	Amplia variedad de aplicaciones	**Límite de Temperatura**	260 °C (500 °F)
Tamaños Disponibles	4,8 mm a 25,4 mm (3/16" a 1")		
Velocidad	18 m/s (3 600 pies/min)	**pH**	0 a 14 con excepción de oxidantes fuertes en el intervalo de pH de 0 a 2

- Excelente resistencia química
- Baja fricción, menos generación de calor, no abrasivo, protege los ejes y las camisas de los ejes
- Fácil instalación y desmontaje
- Fugas bajas y larga vida útil

1400R

Empaquetadura de Grafito Reforzado con Carbono

Combina las propiedades únicas de sellado del grafito flexible con la alta resistencia de las fibras de carbono

Datos Técnicos			
Materiales	Empaquetadura de grafito flexible reforzado con fibras de carbono		
Aplicaciones	Bombas de procesos, bombas de alimentación a calderas, válvulas de bloqueo, refinadores, agitadores, mezcladoras		
Tamaños Disponibles	3,2 mm a 25,4 mm (1/8" a 1")		
Límite de Presión	14 bar g (200 psig) aplicaciones rotativas 275 bar g (4 000 psig) válvulas	**Temperatura**	Mín -240 °C (-400 °F) Máx. 650 °C (1 200 °F) vapor Máx. 455 °C (850 °F) atmósfera oxidante
Velocidad	20 m/s (4 000 pies/min)	**pH**	0 a 14 excepto ácido sulfúrico fumante, ácido nítrico fumante y agua regia

- Empaquetadura sin necesidad de flujo
- Capacidad de alta velocidad del eje
- Inhibidor de la corrosión de molibdato pasivo
- Para uso en válvulas y bombas

Normas y aprobaciones disponibles en la página 90.

EMPAQUETADURA PARA LODOS

1830-SSP

Empaquetadura para Lodos

Diseñada con un filamento híbrido que combina filamentos avanzados de PTFE y grafito expandido con un refuerzo de filamentos de carbono

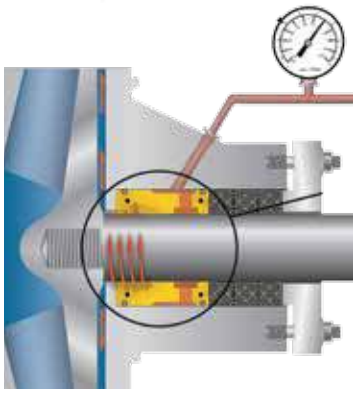
Datos Técnicos			
Materiales	PTFE de grafito expandido reforzado con carbono		
Aplicaciones	Bombas para lodos, lodos del manejo de minerales, bombas de aguas residuales		
Tamaños Disponibles	9,5 mm a 25,4 mm (3/8" a 1")		
Límite de Presión	28 bar g (400 psig)	**Límite de Temperatura**	260 °C (500 °F)
Velocidad	18 m/s (3 600 pies/min)	**pH**	0 a 14 con excepción de oxidantes fuertes en el intervalo de pH de 0 a 2

- Desarrollada para cumplir con las demandas estrictas de las aplicaciones de sellado de lodos
- Excelente resistencia química
- Menor fricción, menos generación de calor, no abrasivo, protege los ejes y las camisas de los ejes

SuperSet™

Juegos de Empaquetaduras Mejoradas

Los juegos de empaquetaduras de rendimiento Chesterton, en combinación con el Controlador Medioambiental SpiralTrac patentado, reducen el consumo de agua de flujo y aumentan la vida útil en servicio del equipo



Versiones	Aplicaciones
1730 SuperSet	Servicio general en fangos y fluidos limpios
1400R SuperSet	Equipos desgastados, aplicaciones a alta velocidad y alta temperatura
1760 SuperSet	Entornos químicos muy agresivos con oxidantes en el rango de 0-2 de pH

- Reduce el consumo de agua de flujo
- Aumenta el MTBR del equipo
- Reduce el desgaste de la camisa del eje

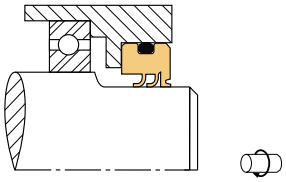
Normas y aprobaciones disponibles en la página 90.

PROTECCIÓN DE COJINETES Y CAJERAS DE ENGRANAJES

30K

Protección de Cojinetes y Cajeras de Engranajes

La tecnología avanzada de sellado y protección mantiene el lubricante en el interior y la suciedad en el exterior para lograr un sellado a largo plazo



- Nuevos diseños y materiales para tener un mejor rendimiento que los sellos convencionales de labio
- Los compuestos de PTFE de alto rendimiento ofrecen propiedades avanzadas de resistencia al desgaste y la abrasión
- El singular diseño proporciona una menor fricción y una disminución del desgaste del eje
- El sello de labios de alto rendimiento evita que los contaminantes entren en la cajera

ESPECIFICACIONES

Material (combinación) (adaptadores/anillos selladores)	Intervalo de Tamaños* mm (pulg)	Temperatura ˚C (˚F)	Velocidad m/s (pies/min)	Presión MPa (psi)	Uso recomendado	Superficie de Acople (Rockwell C)
AWC100 (PTFE) Poliimida	20 a 600 (0,787 a 24)	-20 a 149 (-30 a 300)	Hasta 20 (4 000)	0,07 (10)	Excelente en seco Excelente baja viscosidad Sin agua y vapor	≥45
AWC300 (PTFE) Molibdeno y vidrio					Excelente para viscosidad Bueno en seco y en agua	≥55
AWC400 (PTFE) Carbono y grafito					Excelente en agua Bueno en seco y baja viscosidad	≥55
AWC510 (PTFE) Mineral (listado por la FDA)					Excelente en seco Bueno en agua y vapor Sin líquidos de petróleo	≥45

El rendimiento depende de condiciones concurrentes que incluyen dureza del eje, aspereza de la superficie del eje, material, lubricación, temperatura y presión.

Normas aplicables: ISO3760/ISO3761

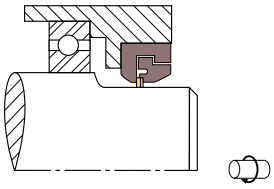
PERFILES DEL PRODUCTO:

30K 30KW 30KSW 30KB 30KBW

33K

Protección de Cojinetes Partidos y Cajeras de Engranajes

Sello partido unitario para proteger cojinetes y cajeras de engranajes



- El diseño partido elimina la necesidad de desmontar el equipo
- Nuevo diseño y materiales comprobados para tener un mejor rendimiento que los sellos convencionales de labio
- El diseño patentado combina materiales de PTFE de alto rendimiento y polímeros
- Los materiales de PTFE rellenos proporcionan propiedades de alta resistencia al desgaste y la abrasión

ESPECIFICACIONES

Material (combinación) (adaptadores/ anillos selladores)	Intervalo de Tamaños* mm (pulg)	Temperatura ˚C (˚F)	Velocidad m/s (pies/min)	Presión MPa (psi)	Uso recomendado	Superficie de Acople (Rockwell C)
Adaptadores AWC800 (EU)						
AWC100 (PTFE) Poliimida	25 a 610 (1 a 24)	85 (185)	12,7 (2 500)	0,07 (10)	Excelente en seco Excelente para baja viscosidad	≥45
AWC300 (PTFE) Molibdeno y vidrio	25 a 610 (1 a 24)	85 (185)	12,7 (2 500)	0,07 (10)	Excelente para alta viscosidad Bueno en seco y en agua	≥55
AWC400 (PTFE) Carbono y grafito	25 a 610 (1 a 24)	85 (185)	12,7 (2 500)	0,07 (10)	Excelente en agua Bueno en seco y para baja viscosidad	≥55
Adaptadores AWC860 (EU)						
AWC100 (PTFE) Poliimida	25 a 457 (1 a 18)	121 (250)	12,7 (2 500)	0,07 (10)	Excelente en seco Excelente para baja viscosidad	≥45
AWC300 (PTFE) Molibdeno y vidrio	25 a 457 (1 a 18)	121 (250)	12,7 (2 500)	0,07 (10)	Excelente para alta viscosidad Bueno en seco y en agua	≥55
AWC400 (PTFE) Carbono y grafito	25 a 457 (1 a 18)	121 (250)	12,7 (2 500)	0,07 (10)	Excelente en agua Bueno en seco y para baja viscosidad	≥55

El rendimiento depende de condiciones concurrentes que incluyen dureza del eje, aspereza de la superficie del eje, material, lubricación, temperatura y presión.

Normas aplicables: ISO3760/ISO3761

** Consulte a su representante de Chesterton con respecto a los tamaños más grandes.*

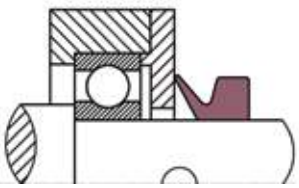
Normas y aprobaciones disponibles en la página 91.

SELLOS ROTATIVOS

50K

Sello Axial Rotativo a "V"

Diseñado para proteger contra el ingreso de partículas sólidas, polvo y fluidos al sellar lubricantes en aplicaciones rotativas



CONDICIONES OPERATIVAS

Material	NBR70	FKM 70
		4 °F/302 °F)
Agua	5 °C/100 °C (41 °F/21 °F)	5 °C/80 °C (41 °F/176 °F)
Velocidad superficial m/s (pies/min)	12 m/s (2 362 pies/min)*	20 m/s* (3 937 pies/min)
Presión técnica Mpa (psi)	0,03 (4,35)	0,03 (4,35)
Gama de tamaños mm (pulg)**diám eje	200 a 1 650 (8 a 65)	200 a 1 650 (8 a 65)

* A más de 8 m/s (1 574 pies/min) el sello debe ser soportado en dirección axial mientras que a más de 12 m/s (2 362 pies/min) se necesita una retención radial.

** Consulte a su representante de Chesterton con respecto a otros tamaños.

- Materiales elastoméricos de alto rendimiento
- Larga memoria elástica y buena resistencia al envejecimiento
- Interferencia optimizada del labio, con baja fricción
- Retroajuste directo, no se requieren modificaciones al equipo

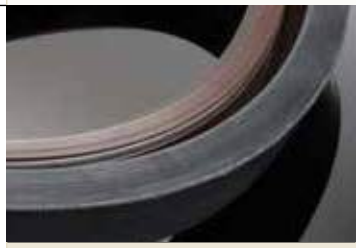
PERFILES DEL PRODUCTO:

50KA 50KAX 50KL 50KE 50KRME

51K

Sello Rotativo de Labio

Diseñado para proporcionar un sellado duradero y una protección superior para aplicaciones rotativas, cajeras de rodamientos y cajeras de engranajes en todas las industrias pesadas



CONDICIONES OPERATIVAS

Elastómeros	NBR80+PTFE	HNBR 70	FKM70+PTFE
Tela OD	Textil +NBR	Textil + HNBR	Textil + FKM
Materiales del resorte toroidal	AISI 302-316	AISI 302-316	AISI 302-316
Grasas lubricantes	-20 °C/100 °C (-4 °F/212 °F)	-30 °C/150 °C (-22 °F/302 °F)	-20 °C/200 °C (-4 °F/392 °F)
Aceites minerales	-20 °C/100 °C (-4 °F/212 °F)	-30 °C/150 °C (-22 °F/302 °F)	-20 °C/200 °C (-4 °F/392 °F)
Agua	5 °C/100 °C (41 °F/212 °F)	5 °C/150 °C (41 °F/302 °F)	5 °C/100 °C (41 °F/212 °F)
Velocidad superficial m/s (pies/min)	15 (2 952 pies/min)	20 (3 937 pies/min)	25 (4 921 pies/min)
Presión técnica Mpa (psi) 51K, 51KW, 51KL Sólido	0,05 (7,25)	0,05 (7,25)	0,05 (7,25)
Presión técnica Mpa (psi) 51K, 51KW, 51KL Partido	No puede aplicarse presión	No puede aplicarse presión	No puede aplicarse presión
Presión técnica Mpa (psi) 51HP Sólido	0,4 (58)	0,4 (58)	0,4 (58)
Gama de tamaños mm (pulg)** DE del sello	300 a 1 200 (12 a 47)	300 a 1 200 (12 a 47)	300 a 1 200 (12 a 47)

** Consulte a su representante de Chesterton con respecto a otros tamaños.

- Alta resistencia al desgaste
- Los labios del sello de diseño especial se combinan con un elastómero autolubricado para reducir la fricción
- Se dispone de versiones sólidas y bipartidas
- Retroajuste directo, no se requieren modificaciones al equipo

PERFILES DEL PRODUCTO:

51K 51KW 51KHP 51KL

Normas y aprobaciones disponibles en la página 91.

52K

Sello Rotativo de Labio

Diseñado para proporcionar un sellado duradero y una protección superior para aplicaciones rotativas, cajeras de rodamientos y cajeras de engranajes en todas las industrias pesadas. El exclusivo diseño con anillo tensor flexible asegura un ajuste mejorado en la cavidad del sello y permite la instalación en cajeras sin cubiertas en los extremos.

CONDICIONES OPERATIVAS

Elastómeros	NBR80+PTFE	FKM70+PTFE
Material de la cajera metálica	C72 templado	C72 templado
Materiales del resorte toroidal*	AISI 302-316	AISI 302-316
Grasas lubricantes	-30 °C/100 °C (-22 °F/212 °F)	-20 °C/200 °C (-4 °F/392 °F)
Aceites minerales	-30 °C/100 °C (-22 °F/212 °F)	-20 °C/200 °C (-4 °F/392 °F)
Agua	5 °C/100 °C (41 °F/212 °F)	5 °C/100 °C (41 °F/212 °F)
Velocidad superficial m/s (pies/min)	15 (2 952)	25 (2 952)
Presión técnica Mpa (psi)	0,05 (7,25)	0,05 (7,25)
Gama de tamaños mm (pulg)** DE del sello	300 a 1 200 (12 a 47)	300 a 1 200 (12 a 47)

PERFILES DEL PRODUCTO:

52K

52KW

52KHP

* A solicitud, la cubierta de PVC sirve para evitar el ingreso de polvo en el resorte toroidal

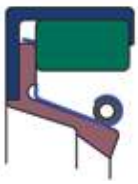
** Consulte a su representante de Chesterton con respecto a otros tamaños.

- Singular diseño del labio
- Los labios del sello de diseño especial se combinan con un compuesto autolubricado para reducir la fricción
- Se utiliza un anillo reforzador metálico flexible para permitir el montaje sin la cubierta externa
- Retroajuste directo, no se requieren modificaciones al equipo

53K

Sello Rotativo de Labio

Diseñado para proporcionar un sellado duradero y soluciones de protección que soportan altas velocidades y la mala alineación de rodillos grandes en industrias pesadas

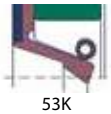


CONDICIONES OPERATIVAS

Elastómeros	NBR70+PTFE	FKM 70+PTFE
Material de la cajera metálica	Fe-PO3	Fe-PO3
Material del anillo de relleno de acero	Fe37	Fe37
Material del portador de resorte	AISI 301	AISI 301
Material del resorte toroidal	AISI 316	AISI 316
Grasas lubricantes	-20 °C/100 °C (-4 °F/212 °F)	-20 °C/200 °C (-4 °F/392 °F)
Aceites minerales	-20 °C/100 °C (-4 °F/212 °F)	-20 °C/200 °C (-4 °F/392 °F)
Velocidad superficial m/s (pies/min)	25 (4 921)	25 a 35 (4 921 a 6 889)
Presión técnica Mpa (psi) 53K, 53KW, 53KL, 53KHS 53KLPT	0,05 (7,25)	0,05 (7,25)
Presión técnica Mpa (psi) 53KHP	0,1 (14,5)	0,1 (14,5)
Gama de tamaños mm (pulg)** DE del sello	300 a 1 200 (12 a 47)	300 a 1 200 (12 a 47)

**Consulte a su representante de Chesterton con respecto a otros tamaños.

PERFILES DEL PRODUCTO:


53K

53KW

53KHP

53KL

53KLHS

53KLPT

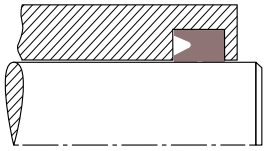
- Sistema singular de labio precargado con resorte toroidal altamente elástico
- Los labios del sello de diseño especial se combinan con un compuesto autolubricado para reducir la fricción
- Capacidad de compensación del descentramiento del eje grande
- Mantiene la película de aceite lubricante debajo del labio para brindar una vida útil del sello más prolongada

Normas y aprobaciones disponibles en la página 91.

R22KN5

Sellos Rotativos Partidos

Diseño comprobado de alto rendimiento para aplicaciones rotativas lentas expuestas a un gran descentramiento del eje



- Diseño de labio dinámico flexible para compensación del descentramiento del eje grande
- Configuración bipartida, simplifica la instalación
- El diseño de labio estático robusto permite apilar más anillos y proporciona estabilidad
- Excelente resistencia a la abrasión, soporta entornos exigentes

ESPECIFICACIONES

Material (designación)	Intervalo de Tamaños* mm (pulg)	Temperatura °C (°F)	Presión MPa (psi)	Velocidad m/s (pies/min)
AWC700 (FKM)	6 a 152 (1/4 a 6)	-30 a 200 (-20 a 400)	34,5 (5 000)	1,5 (300)
AWC800 (EU)	6 a 1 400 (1/4 a 55)	-50 a 85 (-60 a 185)	103,5 (15 000)	1 (200)
AWC830 (EU)	6 a 254 (1/4 a 10)	-35 a 75 (-30 a 165)	52,0 (7 500)	0,9 (185)
AWC850 (EU)	6 a 254 (1/4 a 10)	-50 a 104 (-60 a 220)	103,5 (15 000)	0,9 (185)
AWC860 (EU)	6 a 508 (1/4 a 20)	-50 a 120 (-60 a 250)	103,5 (15 000)	1,25 (250)

PERFIL DEL PRODUCTO:

R22KN5

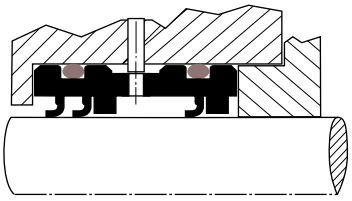
Dependiendo de la altura del sello y la sección transversal, la junta partida puede cortarse con flecha de enclavamiento o a tope.

*Consulte a su representante de Chesterton con respecto a los tamaños más grandes.

30KC

Sello para Polvos y Fluidos Viscosos

Diseño de cartucho comprobado de alto rendimiento para sellar polvos y fluidos viscosos



- Supera el empacamiento convencional, sellando polvos secos y fluidos de alta viscosidad
- Reduce el tiempo inactivo, tiene un versátil diseño de cartucho fácil de instalar
- Mejora el rendimiento del empacamiento por compresión, distintos materiales de PTFE
- Cartuchos diseñados a la medida de las dimensiones del equipo

ESPECIFICACIONES

Material** (combinación) (adaptadores/anillos selladores)	Tamaño del eje* mm (pulg)	Temperatura °C (°F)	Velocidad m/s (pies/min)	Presión MPa (psi)	Superficie de acople (Rockwell C)	Acabado de la superficie µm Ra (µ pulg)	Uso recomendado***
AWC100 (PTFE) Poliimida	25 a 200 (1 a 8)	-20 a 150 (-30 a 300)	Hasta 5 (984)	a 1 (150)	45	Dinámico 0,2 a 0,4 (8 a 16) Estático 0,4 a 0,8 (16 a 32)	**Excelentes en seco** Excelentes para baja viscosidad (<2 000 cp) Polvos, aceite, resinas, pegamentos, pinturas No para agua o vapor
AWC300 (PTFE) Molibdeno y vidrio					55		**Excelentes para alta viscosidad** (>2 000 cp) Buenos en seco, con agua o vapor
AWC400 (PTFE) Carbono y grafito					55		**Excelentes con agua o vapor** Buenos en seco y para baja viscosidad Polvos, asfalto, arcilla, lodos
AWC510 Mineral (listado por la FDA)					45		**Excelentes en seco** Buenos con agua o vapor Chocolate y jarabes No para líquidos del petróleo

Normas y aprobaciones disponibles en la página 91.

* Consulte a su representante de Chesterton con respecto a los tamaños más grandes

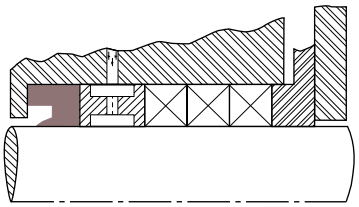
** Se proporcionan junta tórica de fluoroelastómero (listados según la FDA con AWC510)

*** Descentramiento a 0,15 mm (0,05 pulg)

14K

Casquillos de Restricciones

Un casquillo robusto de restricción para equipos rotativos



- Diseño partido, simplifica la instalación
- Evita que las partículas ingresen en la cajera, extendiendo la vida útil de la empaquetadura y del sello
- El diseño de labio afinado controla el desvío del fluido
- Diseñado para bombas y otros equipos rotativos, tales como agitadores, mezcladoras y refinadores

ESPECIFICACIONES

Material (designación)	Intervalo de Tamaños* mm (pulgadas)	Temperatura °C (°F)	Intervalo de pH
AWC520 (PTFE)	25 a 600 (1 a 24)	Hasta 200 (400)	0 a 14
AWC800 (EU)	25 a 1 400 (1 a 55)	Hasta 100 (185)	4 a 10

Normas aplicables: ISO 3069

PERFILES DEL PRODUCTO:

R14K R14KRB2P R14KRBS R14KPF

Productos Auxiliares

Cinta 800 GoldEnd®

Cinta de sellado de PTFE de alta densidad, para servicio pesado.
Continúe a la página 64.

785 y 785 FG

Compuesto anti-agarrotamiento para presión extrema, de alto rendimiento.
Continúe a la página 62.

860 - Juntas de Polímero Moldeables

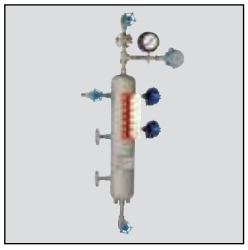
Material de juntas extrusionables de dos partes para sellado de bridas y roscas. **Continúe a la página 64.**

615 HTG

Grasa de alto rendimiento para condiciones extremas de operación.
Continúe a la página 60.

Dispensadores de Lubricantes

Dispensadores automáticos de lubricantes para aplicar grasas y aceites de Chesterton.
Continúe a la página 61.



662FG Fluido de Barrera

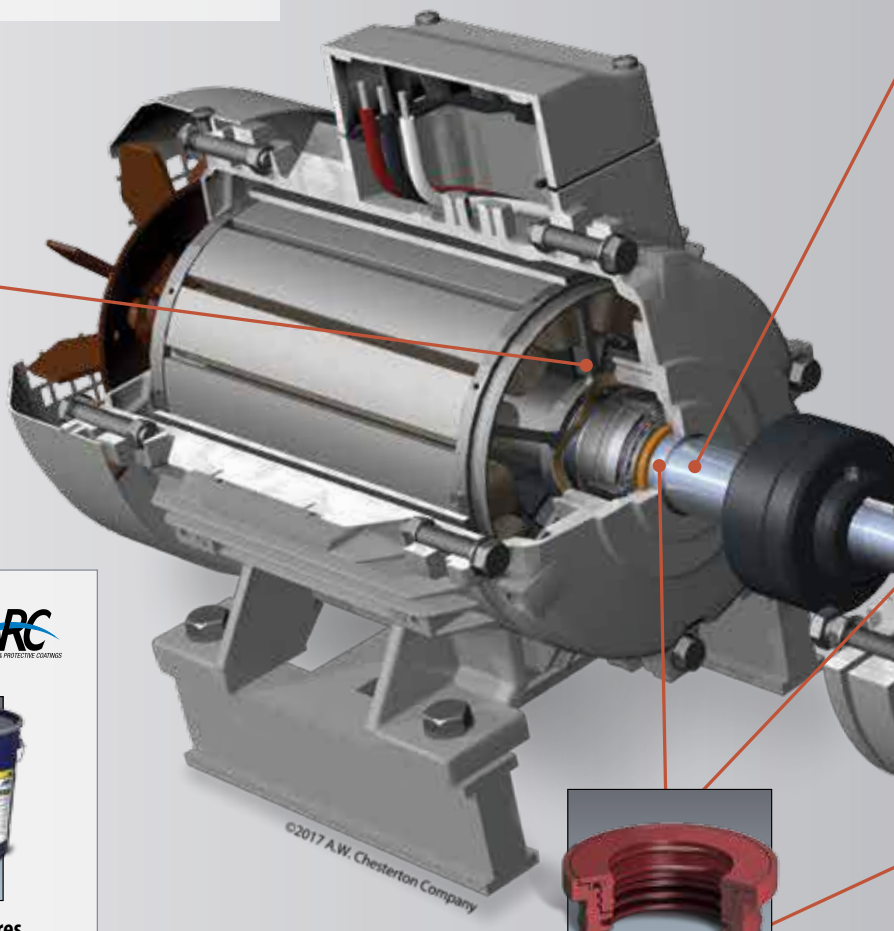
Es un lubricante de alto rendimiento, de grado ISO 22, diseñado específicamente como fluido de barrera para aplicaciones de sellos mecánicos.
Visite www.chesterton.com.

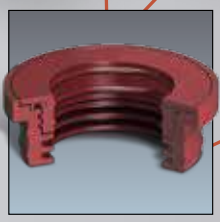
Normas y aprobaciones disponibles en la página 91.

Soluciones de Sellado para Equ

Ya sea que se trate de un sellado avanzado de los ejes, protección de la cajera de engranajes o recubrimientos protectores, Chesterton proporciona la solución total para una mejor fiabilidad de la bomba.

Tecnología de Lubricación Avanzada
Tecnología QBT™ de Chesterton. Extiende la vida útil de los cojinetes. Resiste el desgaste, la carga y la corrosión.





Sello Laberíntico Polimérico
Sello laberíntico para bombas, motores y cajeras de engranajes

Otros Productos de Recubrimientos ARC para Eficiencia y Protección

Compuesto Mecanizable
Reconstruya y proteja los ejes desgastados

Recubrimientos Protectores para Hormigón y Metales
Proteja la placa base de la bomba, el bastidor y la base de la bomba

Otros Productos para Mantenimiento y Reparación

Compuesto para Galvanizado en Frío
Las partículas micronizadas de zinc puro protegen contra la corrosión galvánica. Usar en empernado, costuras de soldeo y soportes.

Antiadherente
Evite la herrumbre y el agarrotamiento de los pernos, así como el desgaste y la corrosión, a la vez que fija los cojinetes

Sellado de Roscas
Cintas y pasta de PTFE de alto rendimiento

Juntas
Prepare juntas de cualquier tamaño con las Juntas de Polímero Moldeables

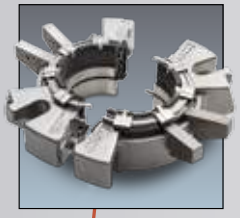
CHESTERTON®
Global Solutions, Local Service.

ipo Rotativo

Sistemas de Dispensado Automático Controlado Mediante Microprocesadores
Suministra volúmenes precisos de lubricante; fácil de usar e instalar.

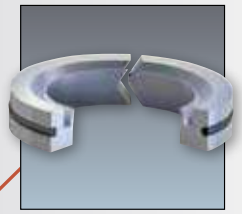
Protección de los Cojinetes
Proteja la cajera de los cojinetes con un sello para cojinetes de alto rendimiento

Sellos Partidos
Rendimiento superior con facilidad de instalación

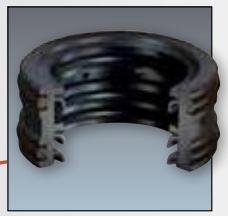


Sellos de Cartucho
Actualice el rendimiento del sello usando Sellos de Casete Simple o Doble S20

Empaquetaduras para Bombas
Reduzca los costos de mantenimiento y el desgaste de las camisas



Casquillos de Restricciones
Proteja la cajera y reduzca el caudal de inyección



Sellado de la Cajera
Soluciones de sellado de cajeras de alta fiabilidad, para fluidos de alta viscosidad y polvos

Recubrimientos Protectores para Metales
Reconstruya, restaure y recubra las paletas y volutas de los impulsores

Controles Medioambientales
Elimine las partículas abrasivas en la cajera y extienda la vida útil del sello y de la empaquetadura

SuperSet™
Actualícese al sistema de empaquetadura mejorado para extender la vida útil del equipo

CUMPLEN OBJETIVOS MEDIOAMBIENTALES Y COMERCIALES

Las empaquetaduras mecánicas y juntas de Chesterton® permiten a nuestros clientes cumplir con sus objetivos al ofrecer el producto correcto para cada aplicación.

Programas de Valor y Rendimiento

Hay muchas aplicaciones diferentes en una planta de procesos y a través de las industrias. Las aplicaciones críticas necesitan una empaquetadura de alto rendimiento de óptima calidad, mientras que una empaquetadura estándar puede resultar totalmente adecuada para aplicaciones menos exigentes.

- Empaquetadura de alta rendimiento
- Gama de empaquetaduras estándar
- Soluciones para cada planta e industria
- Enfoque en el coste total

Fiabilidad y Protección Medioambiental

La carga dinámica para bridas y válvulas aumenta la fiabilidad y el rendimiento a la vez que reduce las emisiones y las fugas al ajustar los problemas del sistema que afectan el rendimiento de las empaquetaduras.

Soluciones para Aplicaciones Especificas

Para algunas aplicaciones, una empaquetadura para toda la planta no es apropiada, y de hecho algunas aplicaciones tienen requisitos que necesitan una solución especialmente desarrollada para ellas. Chesterton ha desarrollado productos distintivos que permiten el mejor rendimiento para piezas específicas de equipos y condiciones particulares de servicio en una variedad de industrias. Algunos ejemplos son:

- Soluciones de sopladores de hollín para las industrias eléctricas
- Soluciones para unidades de desparafinación con disolvente para la industria de la refinación del petróleo

Guía de Aplicación de Empaquetaduras para Válvulas y Juntas

Póngase en contacto con su representante local de Chesterton quien le ayudará a seleccionar el mejor producto para su aplicación.

		Medios			Servicio		Beneficios Clave			Equipo					
Familia	Producto	Agua	Vapor	Procesos Químicos	Altas Temperaturas	Altas Presiones	Fiabilidad	Solución Económica	Emisiones	Válvulas de Control	Válvulas de Bloque	Válvulas Motorizadas	Bridas de Tuberías	Intercambiadores de Calor	Carcasas
Empaque-taduras para Válvulas	1600	✓++	✓++	✓++	✓++	✓++	✓++		✓+		✓++				
	1622		✓+	✓++	✓++	✓++	✓++		✓++		✓++				
	1724	✓++		✓++		✓+	✓++		✓++	✓++	✓++	✓++			
	1724 bajo E			✓++	✓+	✓+	✓++		✓++	✓++					
	5800	✓++	✓++	✓++	✓++	✓+	✓++			✓++					
	5800E	✓++	✓+	✓++	✓++	✓++	✓++		✓+	✓++					
	5800T	✓++	✓+	✓++	✓+	✓	✓++		✓+	✓++					
	5300/5200 Cargas Dinámicas de Válvulas	✓++	✓++	✓++	✓++	✓++	✓++		✓+	✓+	✓++	✓++			
Sellado de Bridas	455EU	✓++	✓	✓+	✓+	✓+	✓+	✓++	✓+				✓++		✓++
	459	✓++	✓++	✓++	✓++	✓++	✓+	✓+	✓+				✓+	✓+	✓++
	553	✓++	✓+	✓+	✓+	✓+	✓++	✓+	✓++				✓++		✓++
	Duragraf F	✓++	✓++	✓++	✓++	✓+	✓+	✓++	✓+				✓++		✓++
	Duragraf T	✓++	✓++	✓++	✓++	✓+	✓+	✓++	✓+				✓++	✓+	✓++
	ECS-T	✓++	✓+	✓++	✓+	✓+	✓++		✓++				✓++		✓++
	Junta Espirometálica SG/SGI/SR/SRIR	✓++	✓++	✓++	✓++	✓++	✓+	✓++	✓++				✓++		
	Junta Camprofile KG1/KR	✓++	✓++	✓++	✓++	✓++	✓++		✓++				✓++	✓++	
	Junta Steel Trap™	✓++	✓++	✓++	✓++	✓++	✓++		✓++				✓++	✓++	✓++
	Cargas Dinámicas en las Bridas		✓++	✓++	✓++	✓++	✓++		✓++				✓++	✓++	✓++

✓++ = Opción Óptima ✓+ = Opción Mejor ✓ = Opción Buena

CARGA DINÁMICA

Bridas e Intercambiadores de Calor

Aumente la fiabilidad, disminuya las emisiones y reduzca los costes totales utilizando soluciones de sellado a la medida para bridas críticas

Datos Técnicos	5500	5505L	5505H
Materiales	Aleación especial de acero inoxidable	Aleación de acero inoxidable de alta resistencia, resistente a altas temperaturas y a la corrosión	Acero cromado con recubrimiento de óxido
Temperatura	-200 °C a 300 °C (-328 °F a 575 °F)	-100 °C a 350 °C (-148 °F a 662 °F)	0 °C a 600 °C (32 °F a 1 100 °F)
Resistencia a la corrosión	buena	buena	promedio
Aplicaciones	Utilícelo en combinación con las juntas Chesterton® Camprofile o Steel Trap™ en bridas de proceso, intercambiadores térmicos, recipientes, reactores, parte superior de válvulas, cajeras y mirillas		
Garantía	Garantía de 3 años (consulte la garantía para cargas dinámicas en las bridas para conocer las condiciones)		

Sistema de Cargas Dinámicas de Chesterton

Las Cargas Dinámicas de Chesterton para Bridas aumenta la fiabilidad de las bridas al aumentar la energía elástica en el conjunto de la brida. Esto asegura que se mantendrá una tensión previamente calculada en la junta en todo momento, independientemente de las fluctuaciones de presión, la pérdida de grosor de las juntas o los ciclos térmicos. Los Discos para Bridas de Chesterton están diseñados especialmente para aplicaciones con bridas y mantienen su flexibilidad bajo condiciones mecánicas y térmicas extremas.

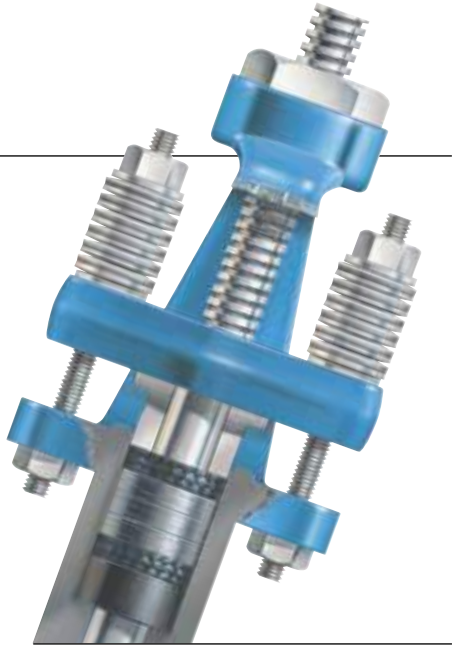
- Fiabilidad de parada a parada
- Reduce significativamente el tiempo inactivo en equipos críticos
- Reduce las emisiones y cumple con los reglamentos medioambientales
- Reduce las fugas y la pérdida del producto
- Reduce preocupaciones de seguridad y buenas prácticas ambientales
- Mejora la eficiencia de la planta y reduce el coste total

Normas y aprobaciones disponibles en la página 90.

CHESTERTON® Global Solutions, Local Service.

Válvulas

Un sistema de sellado diseñado especial que mantiene la operabilidad y mejora la fiabilidad—desde una parada a otra—en cumplimiento con las normativas medioambientales.



Datos Técnicos	
Materiales	Empaquetadura de grafito preformado 5300 con empaquetaduras de grafito trenzadas y reforzadas con Inconel® tipo 1600, casquillos de carbono, juegos de carga dinámica
Límite de Presión	317 bar g (4 600 psig)
Temperatura	
Máxima	2 760 °C (5 000 °F) en una atmósfera no oxidante
	430 °C (800 °F) en una atmósfera oxidante
Mínima	-240 °C (-400 °F)
pH	0 a 14 con excepción de ácido sulfúrico fumante, ácido nítrico fumante, agua regia, flúor, ácido clorhídrico y ácido fluorhídrico.
Aplicaciones	Válvulas de bloqueo y válvulas de mando neumática/motor en las industrias eléctrica, petroquímica, refinería del petróleo, química y otras.
Garantía	Garantía de 5 años (consulte la garantía para emisiones de las válvulas

Las soluciones de sellado Chesterton 5300 y 1600 cumplen con la Prueba de Incendios API 589

- Mejora la fiabilidad en válvulas críticas
- Compensa por variaciones de presión del sistema, vibraciones y ciclado térmico
- Evita las fugas por retención de la fuerza del prensaestopas
- Extiende MTBR
- Reduce los costes de mantenimiento
- Una reducida fricción en el vástago asegura la operabilidad

Componentes

Casquillo de Carbono Estilo 5100

Conjuntos para Cargas Dinámicas Estilo 5150

Anillos de Sellado Estilo 5300

Anillos Extremos Estilo 1600

Otras Versiones

Juegos de Carga Dinámica de Válvulas de Control Chesterton® 5800

La Empaquetadura de Grafito en Forma de Cuña 5800 reduce la fricción en el vástago de la válvula en un 30% en comparación con el grafito preformado de sección transversal cuadrada.

Normas y aprobaciones disponibles en la página 90.

CONTROL DE EMISIONES

1622 Empaquetadura de Bajas Emisiones para Válvulas

Empaquetadura de Control de Emisiones para Válvulas de Bloqueo

La Empaquetadura para Emisiones Chesterton 1622 está diseñada para minimizar las emisiones de las válvulas, y excede los requisitos actuales de emisiones para las industrias de refinerías, petroquímica y química.

Garantizado para sellar menos de 100 ppm durante 5 años según el método 21 de la EPA.

Datos Técnicos	
Materiales	Empaquetadura de grafito flexible reforzada con alambres de Inconel con agentes especiales de bloqueo
Tamaños Disponibles	3,2 mm a 17,5 mm (1/8" a 1")
Presión	355 bar g (5 000 psig)
Temperatura	Máx. 650 °C (1 200 °F) vapor (850 °F) atmósfera oxidante
pH	0 a 14 excepto en oxidantes fuertes
Aplicaciones	Válvulas de bloqueo con requisitos de emisión en la industria de la refinería, petroquímica y química

- Emisiones extremadamente bajas
- Cumple con la prueba de incendios
- Empaquetadura de un solo carrete
- Capacidad para alta presión

Sistema de Válvulas de Control de Bajas Emisiones 1724

Sistema de Sellado de Control de las Emisiones para Válvulas de Control

Chesterton® 1724 Low E está diseñado especialmente para válvulas de control que requieren un nivel mínimo de emisiones fugitivas. Los kits pueden diseñarse para actualizar válvulas de control existentes para un rendimiento de bajas emisiones. Hay kits especiales de preingeniería diseñados para adecuarse a válvulas Fisher®, Valtek® y Masoneilan®.

Garantizado para sellar menos de 100 ppm durante 5 años según el método 21 de la EPA.

Datos Técnicos	
Materiales	Empaquetadura de PTFE trenzada y conformada a troquel, espaciador de carbono dividido, ensambles de cartuchos para cargas dinámicas, nuevos pasadores y tuercas para prensaestopas *(para los kits especiales de preingeniería únicamente para válvulas Fisher, Valtek y Masoneilan)*
Límite de Temperatura	205 °C (400 °F)
Resistencia Química	pH de 0-14 salvo para metales alcalinos fundidos, flúor elemental y oxidantes fuertes
Aplicaciones	Válvulas de Control con requisitos de emisión en la industria de la refinería, petroquímica y química

- Reduzca las emisiones sin tener que reemplazar la válvula
- La inspección visual del torque minimiza los reaprietes "en caliente", lo cual reduce los riesgos a la seguridad
- Fácil de instalar

Normas y aprobaciones disponibles en la página 90.

EMPAQUETADURAS PARA VÁLVULAS

1600

Empaquetadura Avanzada para Vástagos de Válvulas

Rendimiento con garantía de emisión

Datos Técnicos			
Materiales	Empaquetadura de grafito flexible reforzado con alambres de Inconel		
Aplicaciones	Válvulas de bloque, como anillos extremos en válvulas de control, válvulas motorizadas y sopladores de hollín		
Tamaños Disponibles	3,2 mm a 25,4 mm (1/8" a 1")		
Límite de Presión	580 bar g (8 400 psig)	**Temperatura**	Máx. 650 °C (1 200 °F) vapor Máx. 455 °C (850 °F) atmósfera oxidante
pH	0 a 14 excepto en oxidantes fuertes		

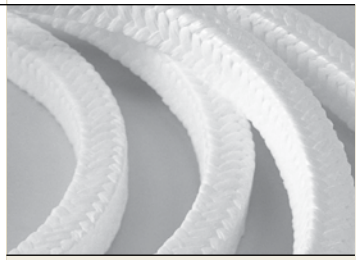
- Cumple con la Prueba de Incendios
- Excelente control de las emisiones
- Capacidad para alta presión
- Rendimiento garantizado
- Se corta fácilmente al tamaño apropiado in situ

1724

Empaquetadura de PTFE para Válvulas

Excelente control de las emisiones y resistencia química

Datos Técnicos			
Materiales	Hilos de PTFE con lubricantes protectores		
Aplicaciones	Válvulas de bloque, válvulas motorizadas y válvulas de control		
Tamaños Disponibles	3,2 mm a 25,4 mm (1/8" a 1")		
Límite de Presión	210 bar g (3 000 psig)	**Límite de Temperatura**	260 °C (500 °F)
pH	0 a 14		



- Excelente resistencia química
- Excelente control de las emisiones
- Permanece flexible

5800

Empaquetadura de Grafito en Forma de Cuña

Solución patentada de sellado de válvulas de control, diseñada para disminuir la fricción en el vástago de la válvula y mejorar la capacidad de sellado

Datos Técnicos			
Materiales	Grafito de alta pureza conformado a troquel		
Aplicaciones	Válvulas de control		
Presión	210 bar g (3 000 psig) sin anillos extremos 310 bar g (4 500 psig) anillos extremos 1600	**Límite de Temperatura**	2 760 °C (5 000 °F) atmósfera no oxidante 430 °C (800 °F) atmósfera oxidante
pH	0 a 14		

- Respuesta del vástago de la válvula drásticamente mejorada
- Garantía de emisiones bajas
- Excelente resistencia química y térmica

Normas y aprobaciones disponibles en la página 90.

JUNTAS SEMIMETÁLICAS

Camprofile

Junta Semimetálica de Alto Rendimiento

Junta para bridas altamente fiable con un excelente control de las emisiones

Datos Técnicos			
Materiales	Soporte de acero inoxidable con capa de sellado de grafito o PTFE (se dispone de materiales adicionales)		
Aplicaciones	Bridas de tuberías, intercambiadores de calor, tanques, reactores, válvulas, carcasas		
Límite de Presión	300 bar g (4 350 psig)	**Temperatura**	Capa de sellado de grafito 550 °C (1 020 °F) medios inertes -200 °C a 900 °C (-328 °F a 1 650 °F) Capa de sellado de PTFE 300 °C (572 °F)
pH	0 a 14		

- Rendimiento certificado de bajas emisiones
- Alta fiabilidad
- Juntas estándar DIN y ANSI
- Formas a medida disponibles, incluidas juntas para intercambiadores de calor

Juntas Espirometálicas

Juntas Semimetálicas Económicas

Excelente rendimiento de emisiones en una junta para uso en toda la planta

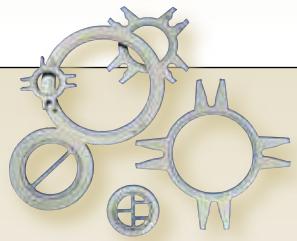
Datos Técnicos			
Materiales	Láminas de acero inoxidable con bandas de sellado de grafito o PTFE, anillo interno de acero inoxidable, anillo externo de acero al carbono recubierto (se dispone de materiales adicionales)		
Aplicaciones	Bridas de tuberías, recipientes, reactores, válvulas, cajeras		
Límite de Presión	350 bar g (725 psig)	**Límite de Temperatura**	Capa de sellado de grafito 450 °C (840 °F) Capa de sellado de PTFE 300 °C (570 °F)
pH	0 a 14		

- Solución semimetálica económica
- Emisiones bajas
- Se dispone de juntas estándar DIN y ANSI, al igual que formas a medida
- Diversas configuraciones

Junta Steel Trap™

Junta Semimetálica de Alto Rendimiento

Un innovador sistema de sellado de bridas para un sellado seguro y permanente de bridas en servicios severos



Datos Técnicos			
Materiales	Transportador metálico de prácticamente cualquier metal con grafito, PTFE o elementos de sellado cerámico		
Aplicaciones	Bridas de tuberías, intercambiadores térmicos, recipientes, reactores, válvulas, cajeras		
Límite de Presión	415 bar g (6 000 psig)	**Temperatura**	Atmósfera -200 °C a 500 °C (-328 °F a 932 °F) Vapor hasta 650 °C (1 200 °F) Medios inertes -200 °C a 900 °C (-328 °F a 1 650 °F)
pH	0 a 14		

- El diseño esbelto y la encapsulación del material de sellado blando proporciona una mayor seguridad a la expulsión por soplado
- Reemplaza las juntas en láminas sin requerirse una modificación del equipo
- Puede fabricarse en prácticamente cualquier forma

Normas y aprobaciones disponibles en la página 91.

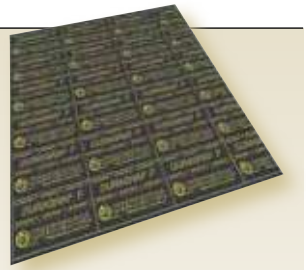
JUNTAS EN LÁMINAS

Duragraf F

Lámina de Grafito Expandido

Una lámina de grafito fácil de usar y económica, para servicio general, con un inserto plano de acero inoxidable

Datos Técnicos			
Materiales	Grafito flexible con un inserto plano de 50 µm de acero inoxidable 316SS		
Aplicaciones	Bridas de tuberías, recipientes, reactores, válvulas, cajeras		
Grosores Disponibles	1 mm, 1,5 mm, 2 mm, 3 mm		
Tamaño de Lámina	1 000 mm x 1 000 mm (39" x 39")		
Límite de Presión	100 bar g (1 450 psig)	**Límite de Temperatura**	500 °C (932 °F)
pH	0 a 14		



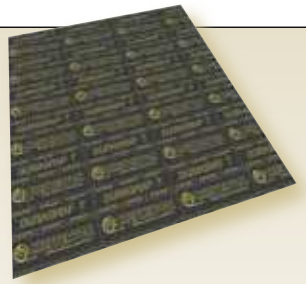
- Fácil de cortar a mano
- Excelente rendimiento en vapor y medios agresivos
- Disponible como junta precortada en tamaños estándar y especiales

Duragraf T

Lámina de Grafito Expandido

Lámina de grafito de alta pureza con un inserto espigado de acero inoxidable

Datos Técnicos			
Materiales	Grafito flexible con un inserto espigado de 100 µm de acero inoxidable 316SS		
Aplicaciones	Bridas de tuberías, recipientes, reactores, sombreretes de válvulas, cajeras		
Grosores Disponibles	1 mm, 1,5 mm, 2 mm, 3 mm		
Tamaño de Lámina	1 500 mm x 1 500 mm (59" x 59")		
Límite de Presión	120 bar g (1 740 psig)	**Límite de Temperatura**	500 °C (932 °F)
pH	0 a 14		



- Disponible en grado nuclear
- La unión mecánica asegura la pureza
- Disponible como junta precortada en tamaños estándar y especiales

459

Plancha de Grafito con Refuerzo de Níquel

Datos Técnicos	
Materiales	Grafito flexible con un inserto plano de 0,026 mm de níquel
Aplicaciones	Bridas de tuberías, recipientes, reactores, sombreretes de válvulas, cajeras
Grosores Disponibles	1 mm, 1,6 mm (1/16"), 2 mm, 3,2 mm (1/8")
Tamaño de Lámina	1 000 x 1 000 mm (39" x 39")
Límite de Presión	140 bar (2 000 psi)
Límite de Temperatura	870 °C (1 600 °F) no oxidante, 454 °C (850 °F) oxidante, mínimo -200 °C
Resistencia Química	pH de 0-14

- Fácil de cortar manualmente
- Excelente capacidad bajo presión
- Capacidad a altas temperaturas
- Alta resistencia química

Normas y aprobaciones disponibles en la página 91.

455EU

Junta de Plancha para Servicio General

Junta multiuso con excelente rendimiento para vapor a baja presión y sustancias químicas ligeras

Datos Técnicos			
Materiales	Fibras de aramida, rellenos especiales y un aglutinante NBR		
Aplicaciones	Medios líquidos y gaseosos, aplicaciones de agua potable, aplicaciones generales en la industria		
Grosores Disponibles	0,5 mm, 1 mm, 1,5 mm, 2 mm, 3 mm		
Tamaño de Lámina	1 500 mm x 1 500 mm (59" x 59")		
Límite de Presión	85 bar g (1 230 psig)	**Límite de Temperatura**	250 °C (482 °F)

BS 7531 Grado Y

- Junta económica para aplicaciones en procesos generales
- Funcionar en aplicaciones de vapor y procesos químicos ligeros
- Disponible como junta pre-cortada en tamaños estándar y personalizados

553

Junta Medioambiental

Diseñada específicamente para mantener el medio ambiente libre de sustancias peligrosas al combinar una composición ecológica con excelentes propiedades de sellado

Datos Técnicos			
Materiales	Fibras de aramida, fibras de vidrio, rellenos especiales y un aglutinante NBR		
Aplicaciones	Aceites, gases, sustancias químicas, refrigerantes, vapor, agua en todas las industrias		
Grosores Disponibles	0,5 mm, 1 mm, 1,5 mm, 2 mm, 3 mm		
Tamaño de Lámina	1 500 mm x 1 500 mm (59" x 59")		
Límite de Presión	120 bar g (1 740 psig)	**Límite de Temperatura**	450 °C (842 °F)

BS 7531 Grado X

- Funciona en vapor, sustancias químicas y una variedad de hidrocarburos
- Excelente junta para servicios generales en refinerías
- Capacidad para alta presión y alta temperatura

ECS-T

Junta de Plancha de PTFE

Lámina de PTFE rellena, con excelentes propiedades mecánicas y una sobresaliente resistencia química

Datos Técnicos			
Materiales	PTFE con rellenos		
Aplicaciones	Servicios a alta presión y temperatura, especialmente en plantas químicas y de hidrocarburos en ácidos fuertes		
Grosores Disponibles	1 mm, 1,5 mm, 2 mm, 3 mm		
Tamaño de Lámina	1 500 mm x 1 500 mm (59" x 59") excepto grosor de 1 mm: 1 200 mm x 1 200 mm (47" x 47")		
Límite de Presión	83 bar g (1 200 psig)	**Límite de Temperatura**	260 °C (500 °F)
pH	0 a 14		

- Alta resistencia química
- Excelente en ácidos fuertes
- Disponible como junta pre-cortada en tamaños estándar y personalizados

Normas y aprobaciones disponibles en la página 91.

Productos Auxiliares

Las conexiones roscadas de las bridas dependen de un tensado preciso para asegurar estanqueidad contra fugas. El tensado preciso es imposible en el caso de pernos no lubricados. Los productos antiagarrotamiento de Chesterton proporcionan un coeficiente de fricción constante entre las roscas de los pernos y de las tuercas, garantizando de este modo que no haya fugas y que haya pocas emisiones fugitivas. Continúe a la página 60.

785 y 785 FG

Compuesto anti-agarrotamiento para presión extrema, de alto rendimiento. Continúe a la página 62.

783 ACR

Compuesto antiagarrotamiento con una excelente protección contra la corrosión para tuercas, pernos y conjuntos mecánicos. Continúe a la página 62.

615 HTG

Grasa de alto rendimiento para condiciones exigentes de operación. Continúe a la página 60.

652 Lubricante y Acondicionador Neumático

Limpia, protege y prolonga la vida útil de equipos neumáticos y de válvulas neumáticas. Continúe a la página 60.

Cinta 800 GoldEnd

Cinta de sellado de PTFE de alta densidad, para servicio pesado. Continúe a la página 64.

Soluciones de Válvulas

Mediante investigaciones continuas y adelantos de avanzada, Chesterton ofrece una línea completa de tecnología de empaquetaduras y juntas. Nuestra pericia comprobada suministra los sistemas de sellado de mayor rendimiento para una gran variedad de aplicaciones.

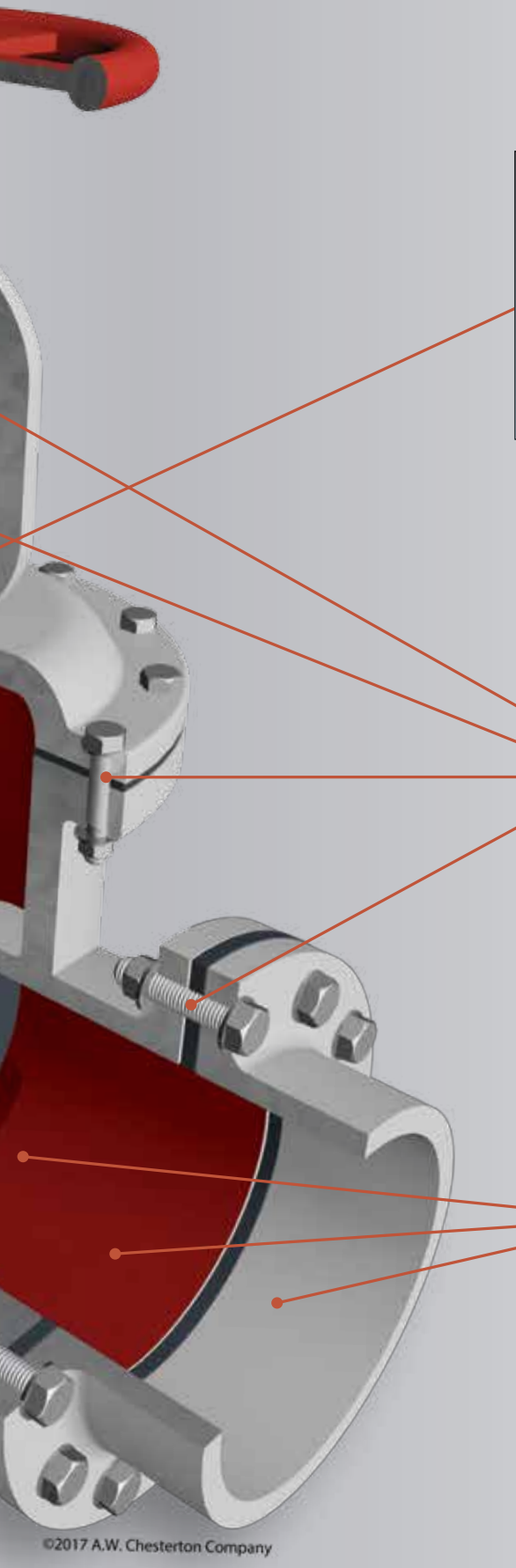
Herramientas

Para lograr una correcta instalación y desmontaje de la empaquetadura del vástago, utilice **herramientas de apisonado, cortadoras de empaquetaduras y extractores de empaquetaduras** para minimizar errores y daños al equipo durante los reempaques de las válvulas.

Sellado de Juntas

Chesterton ofrece una variedad de **soluciones de sellado de juntas** donde aplicamos la mejor tecnología disponible a sus juntas bridadas críticas, dando como resultado la mejor recomendación para sus aplicaciones específicas. Las **juntas conformadas en posición, de compresión y semimetálicas** se adecuan a la mayoría de las bridas de proceso

CHESTERTON®
Global Solutions, Local Service.



Sellado de Vástagos de Válvulas

Mejore la fiabilidad de los equipos, cumpla con los requisitos de emisiones COV de la EPA y disminuya el costo total de propiedad de la válvula mediante las **soluciones de sellado de vástagos de válvulas de Chesterton**. Las empaquetaduras de emisiones bajas, resistentes al vapor y a los agentes químicos están diseñadas para brindar muchos años de operación, de modo de reducir el mantenimiento de la válvula.

Se dispone de kits de empaquetaduras de válvulas OEM de posventa para conocidos fabricantes de válvulas, lo cual facilita la actualización y las reparaciones.

Lubricación de Roscas

Asegúrese de un correcto apriete de los pernos y evite la adherencia de pernos/tuercas para un fácil ajuste y desmontaje en bridas, sombreretes y seguidores de empaquetaduras, utilizando los **compuestos Antiadherentes de Chesterton**. Diseñados específicamente para lograr una tensión constante y correcta de los pernos.

Recubrimientos Protectores ARC

Reconstruya, restaure y recubra revestimientos de tuberías, bridas, cuerpos de válvulas y discos con los **Recubrimientos ARC para Eficiencia y Protección (EPC)** para resistir la corrosión y/o la abrasión de los medios de proceso y de los efectos de la cavitación en los componentes internos de las válvulas.

DEDICADOS A LA INNOVACIÓN Y LA FIABILIDAD

Soluciones de Polímeros de Diseño Especial

El grupo Chesterton de soluciones en polímeros de diseño especial es fabricante y distribuidor internacional de sellos poliméricos de mayor rendimiento. Combinamos nuestra experiencia técnica con tecnologías de punta en cuanto a los materiales para proporcionar soluciones líderes en la industria.

- *Sellos hidráulicos y neumáticos*
- *Sellos energizados con resorte*
- *Sellos bajo especificaciones*
- *Programas de servicio*

Materiales e Innovación

Utilizamos una completa variedad de tecnologías de punta en la fabricación de polímeros para afrontar una gran diversidad de aplicaciones industriales.

Diseño y Experiencia

Nuestros ingenieros ponen en práctica sus numerosos años de experiencia para diseñar productos de valor añadido concentrándose en la mejora continua del rendimiento del equipo.

SpeedSeal®

Chesterton ofrece un servicio regional con instalaciones completamente integradas que cuentan con equipos de avanzada, herramental flexible y materiales semiacabados. Esto nos permite proporcionarle una amplia selección de productos—*con servicio en el mismo día.*

Soluciones y Servicio

Nuestros distribuidores y especialistas trabajan estrechamente con los clientes para proporcionar el mejor servicio de la industria.

Guía de Aplicación para Potencia Hidráulica

Póngase en contacto con su representante local de Chesterton quien le ayudará a seleccionar el mejor producto para su aplicación.

MOVIMIENTO ALTERNATIVO

Velocidad	Tipos	Producto	Serie de Perfiles	Descripción	Atributos					Fricción			Resistencia al Desgaste		
					mold	*mec.	hid.	neum.	partido	Bajo	Medio	Alto	Bajo	Medio	Alto
hasta 15 m/s (3 000 pies/ min)	Sellos Extremos (vástagos y pistones)	RCCS		Sello de doble componente y acción doble		●	●	●		●				●	
		PCCS		Sello de doble componente y acción doble		●	●	●		●				●	
hasta 1 m/s (200 pies/ min)	Limpiadores	W5K, W21K		Perfil de ángulo positivo con brida	●[1]	●	●	●	●	●					●
	Sellos para vástagos, copas en U	R10K, R22KN		Perfil de ángulo positivo, de acción simple	●[1]	●	●	●		●					●
		R23K		Superficie de sellado con radio, de acción simple, para aplicaciones neumáticas		●		●		●			●		
	Sellos para vástagos, juegos apilados	R8K, R27K		Perfil de ángulo positivo, de acción simple, juego de apilado múltiple	●[1]	●	●		●		●			●	
		R11K		Perfil de ángulo negativo, de acción simple, juego de apilado doble	●	●	●		●		●			●	
		R28K		Perfil de ángulo positivo, de acción simple, juego de apilado múltiple		●	●		●		●			●	
		R28K1		Perfil de ángulo positivo, de acción simple, juego de apilado múltiple		●	●				●			●	
	Sellos para pistones, copas en U	P10K, P22KN		Perfil de ángulo positivo, de acción simple	●[1]		●	●		●				●	
		P23K		Superficie de sellado con radio, de acción simple, para aplicaciones neumáticas		●		●		●			●		
	Sellos para pistones, juegos apilados	P8K, P27K		Perfil de ángulo positivo, de acción simple, juego de apilado múltiple	●[1]	●	●		●			●			●
		P28K		Perfil de ángulo positivo, de acción simple, juego de apilado múltiple		●	●		●		●			●	
		P28K1		Perfil de ángulo positivo, de acción simple, juego de apilado múltiple		●	●				●			●	
	Cojinetes reemplaz-ables	16K, 17K, 18K, 19K		Banda y tiras de guía en tamaños de los sistemas métrico y anglosajón	●		●	●	●	●					●
		WR		Bandas de guías de diseño personalizado		●	●	●	●	●				●	
	Anillos antiex-trusión	9K		Anillos de respaldo o anillos antiextrusión		●	●	●	●	●				●	
hasta 0,75 m/s (150 pies/ min)	Sellos de compresión (vástagos y pistones)	R20K, P20K		Perfil de ángulo negativo, de acción doble, aplicaciones hidráulicas de baja velocidad		●	●				●			●	
Estático	Sellos para válvulas	M20K-OR		Sello estático para actualizaciones de junta tórica en válvulas hidráulicas		●	●			●			●		

***El producto mecanizado no requiere herramental.*

[1] W21K-R27K, P27K, R22KN, P22KN son sellos mecanizados.

MATERIALES POLIMÉRICOS

Los exclusivos poliuretanos termoestables de Chesterton (EU) son los materiales más avanzados para sellos que proporcionan un rendimiento superior en equipos hidráulicos, neumáticos y rotativos. Esta tecnología avanzada de polímeros se ha comprobado en campo y en las aplicaciones más exigentes en todo el mundo.

AWC800

Polímero Rojo

AWC800, la base del programa de sellos poliméricos de Chesterton, está disponible en la mayoría de los perfiles.

Condiciones Operativas	
Temperatura	50 °C a 85 °C (-60 °F a 185 °F)
Presión	Máxima 103,5 MPa (15 000 psig)
Compatibilidad de fluidos	Fluidos a base de aceite mineral, HFA-E, HFB (ISO 6743-4)
Velocidad superficial (continua)	Reciprocante 1,0 m/s (200 pies/min), rotativa 0,5 m/s (100 pies/min)
Coeficiente de fricción	Funcionamiento seco 0,18 a 0,22
Vida útil en estante	>25 años

AWC800 es un material de poliéter clase PU para la EU

- Alto rendimiento de sellado y funcionamiento sin fugas
- Excelente resistencia al desgaste y la abrasión en entornos hostiles
- La memoria elástica larga permite mantener una vida útil más prolongada en servicio
- Utilización a lo largo de la planta

AWC800 está disponible para sellos moldeados

Los tubos semiacabados AWC800 están en el inventario de todos los centros SpeedSeal de Chesterton para la entrega rápida de sellos mecanizados

Programa AWC800 y AWC805 Fusion para una entrega flexible y rápida de sellos de tamaño extra grande

AWC805

Polímero Azul

El polímero AWC805 es un material más blando que se adapta a superficies de contacto no uniformes en equipos desgastados o dañados, demorando la necesidad de costosas reparaciones.

AWC825

Material del sello mecanizable de durómetro bajo

El AWC825 es un material termoestable diferenciado y mecanizable, diseñado específicamente para mejorar el rendimiento del sello asociado con cilindros y prensas industriales para servicio pesado que están desgastados, rayados, envejecidos o picados.

AWC860

Polímero Cereza

Gracias a sus propiedades mecánicas, el AWC860 es óptimo para aplicaciones altamente exigentes para servicio pesado donde ayuda a extender el tiempo medio del equipo entre reparaciones (MTBR).

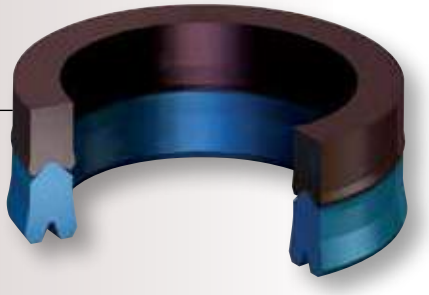
Condiciones Operativas

	AWC805 Polímero Azul	Polímero Azul Oscuro AWC825	AWC860 Polímero Cereza
Descripción y beneficios	• Altamente elástico • Extiende la operación eficiente en equipos ligeramente desgastados • Se adapta a superficies no uniformes	• Altamente elástico • Extiende la operación eficiente en equipos ligeramente desgastados • Superior resistencia al desgaste y la abrasión • Memoria elástica a largo plazo	• Apropiado para temperaturas más altas • Estructura robusta del polímero • Vida útil de servicio más prolongada debido a una excelente resistencia a la abrasión • Muy baja fricción
Uso típico	• Equipo de minería • Entornos polvorientos • Prensas • Cilindros antiguos y desgastados de equipos hidráulicos	• Equipo de minería • Entornos polvorientos • Industria del acero • Prensas hidráulicas y mecánicas	• Equipo de minería • Máquinas de forjado • Industria del acero • Aplicaciones para servicio pesado
Temperatura	-50 °C a 85 °C (-60 °F a 185 °F)	-40 °C a 85 °C (-40 °F a 185 °F)	-50 °C a 120 °C (-60 °F a 250 °F)
Presión	Máx 103,5 MPa (15 000 psi)	Max 52 MPa (7 200 psi)	Máx 103,5 MPa (15 000 psi)
Compatibilidad de fluidos	Fluidos a base de aceite mineral, HFA-E, HFB (ISO 6743-4)	HF, HFL, HFA, HFB	Fluidos a base de aceite mineral, HF, HFL, HFA, HFB (ISO 6743-4)
Coeficiente de fricción	0,35 funcionamiento seco	No disponible	0,18 a 0,22 funcionamiento seco
Elongación en el momento de la rotura	580%	230%	540%

Para información adicional sobre la compatibilidad del producto, visite ***chestertonfluidpower.com.***

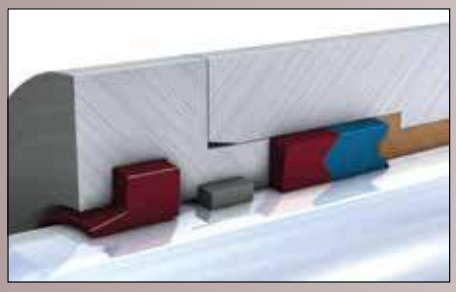
SELLOS HIDRÁULICOS Y NEUMÁTICOS

11K



Sello Partido para Vástagos Hidráulicos de Dos Componentes

Solución adaptativa para cilindros hidráulicos para servicio pesado. Elimina el desmontaje del equipo durante la instalación del sello y proporciona sellado sobre superficies desgastadas y rayadas.

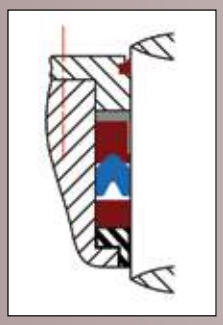


- Reemplace el conjunto apilado
- El diseño partido elimina la necesidad de desmontar el equipo
- Un concepto de sello optimizado para diferentes aplicaciones de compresión
- La combinación de dos materiales funciona tanto en equipo nuevo como en equipo desgastado
- El diseño elimina la colocación de calzos y los ajustes futuros
- Programa Fusion

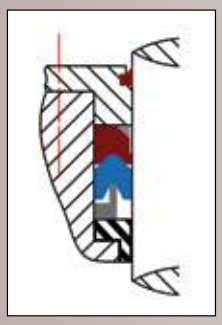
ESPECIFICACIONES

Material (designación)	Intervalo de Tamaños* mm (pulg)	Temperatura ˚C (˚F)	Presión MPa (psi)	Velocidad m/s (pies/min)
AWC700 (FKM)	6 a 152 (1/4 a 6)	-30 a 200 (-20 a 400)	34,5 (5 000)	1,5 (300)
AWC800 (EU)	6 a 1 320 (1/4 a 52)	-50 a 85 (-60 a 185)	103,5 (15 000)	1 (200)
AWC805 (EU)	6 a 1 320 (1/4 a 52)	-50 a 85 (-60 a 185)	103,5 (15 000)	0,5 (100)
AWC825 (EU)	6 a 1 400 (1/4 a 55)	-40 a 85 (-40 a 185)	51,7 (7 500)	0,5 (100)
AWC830 (EU)	6 a 254 (1/4 a 10)	-35 a 75 (-30 a 165)	52,0 (7 500)	0,9 (185)
AWC860 (EU)	6 a 508 (1/4 a 20)	-50 a 120 (-60 a 250)	103,5 (15 000)	1,25 (250)

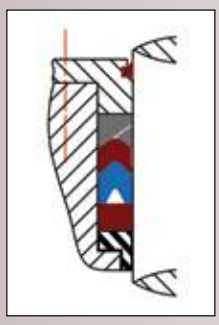
Los sistemas de sellos diseñados de acuerdo con la aplicación pueden construirse en base a 11K en combinación con anillos antiextrusión y anillos espaciadores/separadores CHESTERTON® 9K. Este sistema de módulos permite la creación del juego de sellos más apropiado para todo tipo de aplicaciones de cilindros hidráulicos exigentes y para servicio pesado y condiciones operativas. Son flexibles, modulares y hechos a la medida, ofreciendo la solución óptima para el reemplazo de conjuntos apilados convencionales.



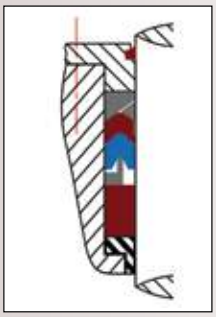
Gran profundidad de la cajera. El anillo de respaldo (9K) protege el sello (11K) contra la extrusión, mientras el espaciador llena el espacio axial delante del conjunto de sellos.



Diseño de sistemas multicomponentes para cajeras cortas, donde el anillo de respaldo integrado protege contra la extrusión. El anillo separador soporta el sello y lo mantiene en posición (en caso de un buje flotante, o en vacío).



Gran profundidad de la cajera. El anillo personalizado del prensaestopas, de alineación automática, ofrece una resistencia superior contra la extrusión en caso de un huelgo grande de extrusión (bujes y arietes desgastados).



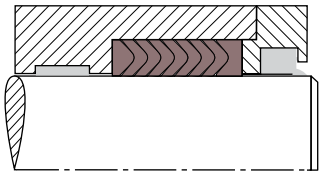
Sistema multicomponente para el reemplazo del juego tradicional de empaquetaduras, con una profundidad extra grande de la cajera. El espaciador se combina con un anillo separador, manteniendo así el sello en posición, mientras que el anillo del prensaestopas de alineación automática protege el sello contra extrusión en caso de un huelgo de extrusión grande. (Las aplicaciones típicas son: cilindros de prensa horizontales desgastados).

Normas y aprobaciones disponibles en la página 91.

CHESTERTON® Global Solutions, Local Service.

8K™ y 27K

Conjunto Partido Apilado para Aplicaciones de Vástagos Hidráulicos



Tecnología de avanzada de juegos apilados para aplicaciones hidráulicas de alta velocidad y para superficies rayadas y mecánicamente dañadas de vástagos

- Componentes partidos para facilitar la instalación
- El prensaestopas ligero ofrece una mayor capacidad de velocidad que los conjuntos convencionales
- El diseño del labio sensible a la presión minimiza la fricción y extiende la vida útil de servicio
- Combinaciones de materiales diseñadas para uso en equipos nuevos como en equipos desgastados

ESPECIFICACIONES

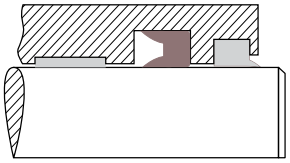
Material (designación)	Intervalo de Tamaños* mm (pulg)	Temperatura °C (°F)	Presión MPa (psi)	Velocidad m/s (pies/min)
AWC700 (FKM)	6 a 152 (1/4 a 6)	-30 a 200 (-20 a 400)	34,5 (5 000)	1,5 (300)
AWC800 (EU)	6 a 1 320 (1/4 a 52)	-50 a 85 (-60 a 185)	103,5 (15 000)	1 (200)
AWC805 (EU)	6 a 1 320 (1/4 a 52)	-50 a 85 (-60 a 185)	103,5 (15 000)	0,5 (100)
AWC825 (EU)	6 a 1 400 (1/4 a 55)	-40 a 85 (-40 a 185)	51,7 (7 500)	0,5 (100)
AWC830 (EU)	6 a 254 (1/4 a 10)	-35 a 75 (-30 a 165)	52,0 (7 500)	0,9 (185)
AWC860 (EU)	6 a 508 (1/4 a 20)	-50 a 120 (-60 a 250)	103,5 (15 000)	1,25 (250)

PERFILES DEL PRODUCTO:

R8K R27K R27K1 P8K P27K P27K1

10K™ y 22KN

Diseño de Copa en U de Acción Simple para Aplicaciones de Vástagos y Pistones



Diseño de copa en U de alto rendimiento para aplicaciones hidráulicas y neumáticas exigentes. El 10K Super Monoseal® está fabricado mediante un proceso de moldeo personalizado que utiliza las herramientas existentes. El diseño del 22KN se fabrica utilizando un proceso de mecanizado que permite la flexibilidad de crear cualquier tamaño en base a las dimensiones del equipo.

- Sellado automático para una óptima fuerza de sellado con una mínima resistencia a la fricción
- El diseño de labio flexible compensa el espacio radial excesivo en equipos desgastados
- La tecnología de materiales de avanzada soporta superficies rayadas y dañadas
- El perfil de labio angular positivo elimina la contaminación de la superficie de acople
- Programa Fusion

ESPECIFICACIONES

Material (designación)	Intervalo de Tamaños* mm (pulg)	Temperatura °C (°F)	Presión MPa (psi)	Velocidad m/s (pies/min)
AWC700 (FKM)	6 a 152 (1/4 a 6)	-30 a 200 (-20 a 400)	34,5 (5 000)	1,5 (300)
AWC800 (EU)	6 a 1 320 (1/4 a 55)	-50 a 85 (-60 a 185)	103,5 (15 000)	0,9 (185)
AWC805 (EU)	6 a 1 400 (1/4 a 55)	-40 a 85 (-40 a 185)	103,5 (15 000)	0,5 (100)
AWC825 (EU)	6 a 1 400 (1/4 a 55)	-40 a 85 (-40 a 185)	51,7 (7 500)	0,5 (100)
AWC830 (EU)	6 a 254 (1/4 a 10)	-35 a 75 (-30 a 165)	52,0 (7 500)	0,9 (185)
AWC860 (EU)	6 a 508 (1/4 a 20)	-50 a 120 (-60 a 250)	103,5 (15 000)	1,25 (250)

PERFILES DEL PRODUCTO:

10K 10K1 22KN 22KN1

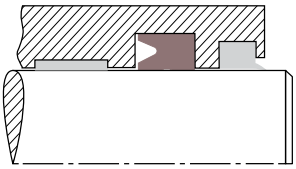
** Consulte a su representante de Chesterton con respecto a los tamaños más grandes.*

Normas y aprobaciones disponibles en la página 91.

22K

Copa en U de Acción Simple para Aplicaciones de Vástagos y Pistones en Componentes Hidráulicos

Familia flexible de sellos hidráulicos de alto rendimiento para aplicaciones estándar y de alta presión



- Diseño de copa en U de acción simple que evita las fugas durante todo el intervalo de operación
- El diseño resistente a la abrasión proporciona un rendimiento excepcional en aplicaciones hidráulicas
- La geometría del labio estabiliza el sello para evitar su retorcimiento y facilitar la instalación
- Soluciones específicas a la aplicación, que incluyen anillo antiextrusión, energizador y diseños de labio dinámico/estático

ESPECIFICACIONES

Material (designación)	Intervalo de Tamaños* mm (pulg)	Temperatura °C (°F)	Presión MPa (psi)	Velocidad m/s (pies/min)
AWC700 (FKM)	6 a 152 (1/4 a 6)	-30 a 200 (-20 a 400)	34,5 (5 000)	1,5 (300)
AWC800 (EU)	6 a 1 320 (1/4 a 52)	-50 a 85 (-60 a 185)	103,5 (15 000)	1 (200)
AWC825 (EU)	6 a 1 400 (1/4 a 55)	-40 a 85 (-40 a 185)	51,7 (7 500)	0,5 (100)
AWC830 (EU)	6 a 254 (1/4 a 10)	-35 a 75 (-30 a 165)	52,0 (7 500)	0,9 (185)
AWC860 (EU)	6 a 508 (1/4 a 20)	-50 a 120 (-60 a 250)	103,5 (15 000)	1,25 (250)

Normas aplicables: DIN/ISO 5597, DIN/ISO 5597-1, DIN/ISO 7425-2

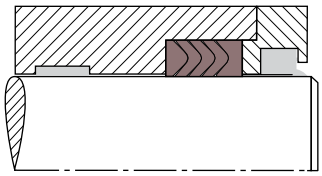
PERFILES DEL PRODUCTO:

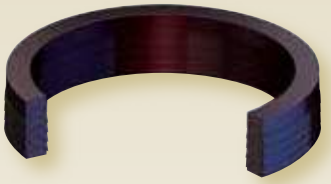
22K 22KAER 22KAER1 22KE 22KEAER 22KEAER1 22KN5

28K/28K1

Conjunto Apilado para Aplicaciones de Pistones y Vástagos en Componentes Hidráulicos

Familia flexible de juegos apilados comprobados de alto rendimiento para aplicaciones hidráulicas para servicio pesado





- Componentes partidos para facilitar la instalación
- Diseño de labio simétrico para uso en aplicaciones de vástagos y pistones
- Labios flexibles para una reducida carga friccional de componentes metálicos
- El proceso de fabricación permite la flexibilidad de crear cualquier tamaño

ESPECIFICACIONES

Material (designación)	Intervalo de Tamaños* mm (pulg)	Temperatura °C (°F)	Presión MPa (psi)	Velocidad m/s (pies/min)
AWC700 (FKM)	6 a 152 (1/4 a 6)	-30 a 200 (-20 a 400)	34,5 (5 000)	1,5 (300)
AWC800 (EU)	6 a 1 320 (1/4 a 52)	-50 a 85 (-60 a 185)	103,5 (15 000)	1 (200)
AWC825 (EU)	6 a 1 400 (1/4 a 55)	-40 a 85 (-40 a 185)	51,7 (7 500)	0,5 (100)
AWC830 (EU)	6 a 254 (1/4 a 10)	-35 a 75 (-30 a 165)	52,0 (7 500)	0,9 (185)
AWC860 (EU)	6 a 508 (1/4 a 20)	-50 a 120 (-60 a 250)	103,5 (15 000)	1,25 (250)

PERFILES DEL PRODUCTO:

28K 28K1 28K2

** Consulte a su representante de Chesterton con respecto a los tamaños más grandes.*

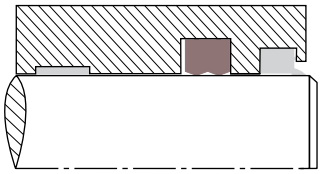
Normas y aprobaciones disponibles en la página 91.

CHESTERTON® Global Solutions, Local Service.

20K™

Sello Hidráulico Bidireccional para Servicio Pesado

Diseño robusto del sello combinado con tecnología de polímeros de alto rendimiento para la mayoría de las aplicaciones exigentes de alta presión y servicio pesado



- Reemplazo ideal para conjuntos de sellos para tapas de 2, 3 o 4 piezas
- Excelente resistencia a la extrusión
- El diseño resistente a la abrasión soporta entornos exigentes
- Excepcional resistencia a las cargas puntuales y a los picos de presión

ESPECIFICACIONES

Material (designación)	Intervalo de Tamaños* mm (pulg)	Temperatura °C (°F)	Presión MPa (psi)	Velocidad m/s (pies/min)
AWC700 (FKM)	6 a 152 (1/4 a 6)	-30 a 200 (-20 a 400)	34,5 (5 000)	0,75 (150)
AWC800 (EU)	6 a 1 400 (1/4 a 55)	-50 a 85 (-60 a 185)	103,5 (15 000)	0,5 (100)
AWC830 (EU)	6 a 254 (1/4 a 10)	-35 a 75 (-30 a 165)	52,0 (7 500)	0,5 (100)
AWC860 (EU)	6 a 508 (1/4 a 20)	-50 a 120 (-60 a 250)	103,5 (15 000)	0,62 (125)

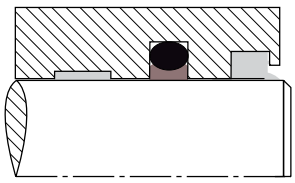
Normas aplicables: DIN/ISO 4725-1, DIN/ISO 4725-2, DIN/ISO 6547

PERFILES DEL PRODUCTO:

CCS

Sellos para Vástagos y Pistones

Sistema de componente doble de alto rendimiento para sellado bidireccional en aplicaciones hidráulicas y neumáticas



- El PTFE de segunda generación y los polímeros de alto rendimiento ofrecen un rendimiento mejorado
- El diseño del sello por compresión aumenta la fuerza de sellado con la presión del sistema
- Fricción drásticamente reducida y elimina el efecto "stick-slip"
- Excelentes características de resistencia química y térmica

ESPECIFICACIONES

Material de la tapa (designación)	Intervalo de Tamaños* mm (pulg)	Temperatura °C (°F)	Presión MPa (psi)	Velocidad m/s (pies/min) Reciprocante/(*Rotativo*)
**AWC800 (EU)	hasta 1 400 (55)	-35 a 85 (-30 a 185)	34,5 (5 000)	0,85 (185)/*0,5 (100)*
**AWC850 (EU)	6 a 254 (1/4 a 10)	-50 a 104 (-60 a 220)	34,5 (5 000)	0,9 (185)/*0,5 (100)*
**AWC860 (EU)	hasta 508 (20)	-35 a 120 (-30 a 250)	34,5 (5 000)	1,25 (250)/*0,75 (150)*
***AWC300 (PTFE relleno con vidrio)	hasta 600 (24)	-35 a 120 (-30 a 250)	34,5 (5 000)	15 (3 000)/*5,0 (960)*
***AWC400 (PTFE relleno con carbono)	hasta 600 (24)	-35 a 120 (-30 a 250)	34,5 (5 000)	15 (3 000)/*5,0 (960)*
**AWC500 (PTFE relleno con bronce)	hasta 600 (24)	-35 a 120 (-30 a 250)	34,5 (5 000)	15 (3 000)/*5,0 (960)*

Normas aplicables: DIN/ISO 4725-1 y 4725-2

**Energizador de buna
***Energizador de FKM

PERFILES DEL PRODUCTO:

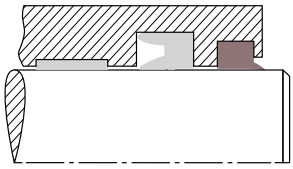
** Consulte a su representante de Chesterton con respecto a los tamaños más grandes.*

Normas y aprobaciones disponibles en la página 91.

W21K

Limpiadores para Aplicaciones Hidráulicas y Neumáticas

Protección de alto rendimiento de actuadores/ sistemas hidráulicos y neumáticos



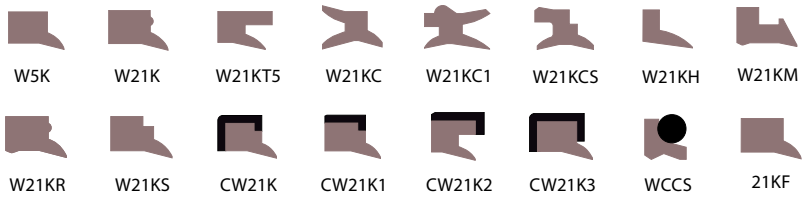
- Diseño de labio angular positivo, que limpia de manera eficaz los contaminantes de la superficie
- Impide el rayado y la contaminación del sistema
- El diseño resistente a la abrasión soporta entornos exigentes
- Prolonga la vida útil del equipo y sus componentes

ESPECIFICACIONES

Material (designación)	Intervalo de Tamaños* mm (pulg)	Temperatura °C (°F)	Velocidad m/s (pies/min)
AWC700 (FKM)	6 a 152 (1/4 a 6)	-30 a 200 (-20 a 400)	1,5 (300)
AWC800 (EU)	6 a 1 400 (1/4 a 55)	-50 a 85 (-60 a 185)	1 (200)
AWC830 (EU)	6 a 254 (1/4 a 10)	-35 a 75 (-30 a 165)	0,9 (185)
AWC860 (EU)	6 a 508 (1/4 a 20)	-50 a 120 (-60 a 250)	1,25 (250)

Normas aplicables: DIN/ISO 6195, ISO 3320

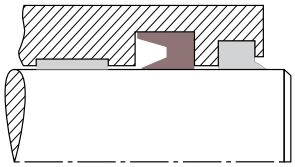
PERFILES DEL PRODUCTO:



23K

Sellos Neumáticos para Aplicaciones de Vástagos y Pistones

Singular diseño del sello incorporado con tecnología de polímeros de alto rendimiento para sellado de baja fricción en aplicaciones neumáticas

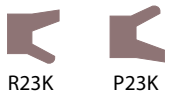


- La singular geometría del labio proporciona una fuerza óptima de sellado para aplicaciones neumáticas
- El diseño de labio con radio asegura una película lubricante continua, minimizando de este modo el desgaste
- El singular diseño minimiza el calor friccional y el consumo de energía
- Elimina el efecto de "stick-slip"

ESPECIFICACIONES

Material (designación)	Intervalo de Tamaños* mm (pulg)	Temperatura °C (°F)	Presión MPa (psi)	Velocidad m/s (pies/min)
AWC700 (FKM)	6 a 152 (1/4 a 6)	-30 a 200 (-20 a 400)	0,9 (125)	1,5 (300)
AWC800 (EU)	6 a 1 400 (1/4 a 55)	-50 a 85 (-60 a 185)		1 (200)
AWC830 (EU)	6 a 254 (1/4 a 10)	-35 a 75 (-30 a 165)		0,9 (185)
AWC860 (EU)	6 a 508 (1/4 a 20)	-50 a 120 (-60 a 250)		1,25 (250)

PERFILES DEL PRODUCTO:



** Consulte a su representante de Chesterton con respecto a los tamaños más grandes.*

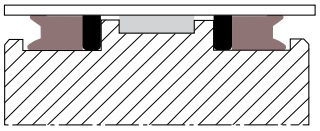
Normas y aprobaciones disponibles en la página 91.

CHESTERTON
Global Solutions, Local Service.

9K

Anillos Antiextrusión para Aplicaciones Hidráulicas

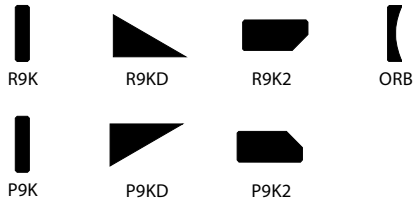
Diseñados para evitar que los sellos sobresalgan en las holguras de los equipos en el caso de aplicaciones para servicio pesado a alta presión



ESPECIFICACIONES

Material (designación)	Intervalo de Tamaños* mm (pulg)	Temperatura °C (°F)
AWC520 (PTFE virgen)	6 a 600 (1/4 a 24)	Criogénico a 230 (Criogénico a 450)
AWC650 (Acetal)	6 a 381 (1/4 a 15)	-30 a 90 (-20 a 200)
AWC665 (Nylon con MoS_2)	>381 a 1 450 (>15 a 57)	-40 a 105 (-40 a 212)
AWC663 (PA-6)	6 a 600 (1/4 a 24)	-40 a 105 (-40 a 212)

PERFILES DEL PRODUCTO:

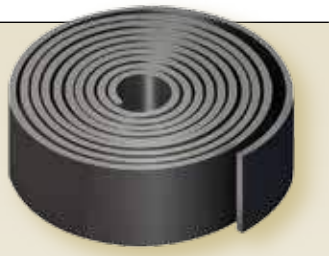


- Impiden la extrusión del elemento de sellado al interior de las holguras del equipo, mejoran el MTBR
- El proceso de mecanizado permite la flexibilidad de crear cualquier tamaño
- Disponible en diversos perfiles y materiales
- Diseño partido, facilidad de instalación

16K y 17K

Bandas y Tiras de Guía para Aplicaciones Hidráulicas y Neumáticas

Tiras de guías reemplazables de alto rendimiento para cilindros hidráulicos para servicio pesado y máquinas conformadoras. Las excepcionales propiedades físicas y los lubricantes incorporados lo hacen ideal para uso en arietes o pistones en la mayoría de las aplicaciones reciprocantes.



ESPECIFICACIONES

Material (designación)	Intervalo de Tamaños* mm (pulg)	Temperatura °C (°F)	Resistencia a la Compresión MPa (psi) ASTM D695	Velocidad m/s (pies/min)
AWC640 resina termoestable de poliéster	300 mm a 1 575 mm	-40 °C a 121 °C (-40 °F a 250 °F)	345 Mpa (50 000 psi)	1,0 m/s (200 pies/min)

Diseños Métricos 16K		
Sección transversal (S), mm	Altura (H_1), mm	Intervalo de diámetros (OD), mm
2,5 mm 4,0 mm	15 mm	300 mm a 1 575 mm
	20 mm	300 mm a 1 575 mm
	25 mm	300 mm a 1 575 mm
	30 mm	300 mm a 1 575 mm

Diseños en Pulgadas 17K		
Sección transversal (S), pulg.	Anchura de la ranura (L), pulg.	Intervalo de diámetros (d/D), pulg.
0,125	1"	12" a 62"
	1,5"	12" a 62"
	2"	12" a 62"

- Evita el rayado de metal a metal y ayuda a prolongar la vida útil del equipo
- Reduce el movimiento radial, extiende la vida útil del sello
- Lubricante incorporado para un menor coeficiente de fricción entre las superficies de unión
- Un serpentín dividido continuo se adapta a los equipos de diámetro grande

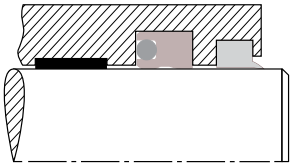
** Consulte a su representante de Chesterton con respecto a los tamaños más grandes.*

Normas y aprobaciones disponibles en la página 91.

18K y 19K

Bandas de Guías para Aplicaciones Hidráulicas y Neumáticas

Bandas de guías reemplazables de alto rendimiento para cilindros



ESPECIFICACIONES

Material** (designación)	Intervalo de Tamaños* mm (pulg)	Temperatura °C (°F)	Resistencia a la Compresión MPa (psi) ASTM D695	Velocidad m/s (pies/min)
AWC660 Nilón relleno con vidrio al 40%	a 508 (a 20)	-40 a 121 (-40 a 250)	158,8 (23 000)	1,25 (250)

Diseños Métricos 19K		
Sección Transversal (S), mm	Altura (H_1), mm	Intervalo de Diámetros (OD), mm
2,5	5	20 a 140
	9	55 a 220
	14	70 a 400
	24	315 a 400

Diseños en Pulgadas 18K		
Sección Transversal (S), pulg	Altura (H_1), pulg	Intervalo de Diámetros (OD), pulg
0,125	0,375	1 a 4
	0,500	1,5 a 6
	0,750	3,5 a 8
	1,000	4 a 20

PERFILES DEL PRODUCTO:

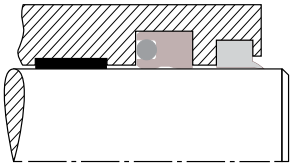
18K 19K

- Nilón termoestabilizado—la misma capacidad de soporte de cargas que el bronce
- Los cojinetes reemplazables impiden el contacto de las superficies metálicas y ayudan a prolongar la vida útil del equipo
- Reduce el movimiento radial, extendiendo de este modo la vida útil del sello
- El diseño partido minimiza el tiempo improductivo

WR

Bandas de Guías para Aplicaciones Hidráulicas y Neumáticas

Bandas de guías de diseño especial para aplicaciones hidráulicas y neumáticas



ESPECIFICACIONES

Material** (designación)	Intervalo de Tamaños* mm (pulg)	Temperatura °C (°F)	Resistencia a la Compresión MPa/psi Pruebas ASTM/ISO	Velocidad m/s (pies/min)
AWC630 PEEK sin relleno	25 a 152 (1 a 6)	-45 a 175 (-50 a 350)	138,1 (20 000) ASTM D695	1 (200)
AWC635 PEEK relleno con vidrio	25 a 152 (1 a 6)	-45 a 175 (-50 a 350)	179,5 (26 000) ASTM D695	1 (200)
AWC650 Acetal (POM)	25 a 381 (1 a 15)	-31 a 73 (-25 a 165)	55,2 (8 000) ASTM D695	1 (200)
AWC665 Nylon con MoS_2	381 a 1 450 (15 a 57)	-40 a 105 (-40 a 212)	96,7 (14 000) ISO 604	1 (200)

Normas aplicables: IDIN/ISO 10776

PERFILES DEL PRODUCTO:

WR R9KL WRTR WRUR P9KL WRTP WRUP

- Cojinetes reemplazables, un método económico para mejorar el rendimiento del equipo
- Reduce el movimiento radial, evita el contacto entre metales a la vez que extienden la vida útil del sello
- Los anillos de desgaste a la medida eliminan las modificaciones innecesarias
- El proceso de mecanizado permite la flexibilidad de crear cualquier tamaño

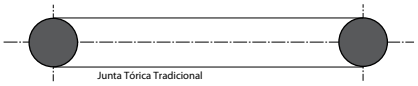
** Consulte a su representante de Chesterton con respecto a los tamaños más grandes.*
***Otros materiales disponibles bajo pedido*

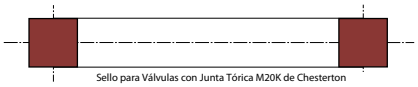
Normas y aprobaciones disponibles en la página 91.

CHESTERTON® Global Solutions, Local Service.

M20K

Kits de Reemplazo de Juntas Tóricas para Válvulas Hidráulicas





Fabricado con el polímero avanzado AWC800, este sello para válvulas de Chesterton® dura más que las tradicionales juntas tóricas, reduciendo el mantenimiento y las fugas.

KITS ESTÁNDAR DISPONIBLES

Tamaño de la Válvula y Puerto	Junta Tórica Reemplazada	Cantidad (pzs)	Kit Pequeño N° de pedido nuevo CLK0104	Kit Estándar N° de pedido nuevo CLK0105	Kit Grande N° de pedido nuevo CLK0155
NG6 (A,B,P,T)	OR9,25x1,78	25	√	√	√
NG10 (A,B,P,T)	OR12X2	25	√	√	√
NG10 (X,Y)	OR10,82X1,78	25	√	√	√
NG16 (A,B,P,T)	OR22X2,5	25	√	√	√
NG16 (X,Y)	OR10X2	25	√	√	√
NG25 (A,B,P,T)	OR27X3	25		√	√
NG25 (X,Y)	OR19X3	25		√	√
NG32 (A,B,P,T)	OR42X3	25			√
NG32 (X,Y)	OR19X3	25			√

Normas aplicables: DIN24340, ISO 5781, ISO 4401, ISO 5263, ISO 6264, ISO 6263 y CETOP RP:121H

- Material polimérico de alto rendimiento de Chesterton AWC800 (EU)
- Alta resistencia al ajuste por compresión y a la extrusión
- Larga memoria elástica y sin envejecimiento
- Retroajuste directo, no se requieren modificaciones al equipo

Productos Auxiliares

652 – Lubricante y Acondicionador Neumático

Limpia, protege y prolonga la vida útil de equipos neumáticos y de válvulas neumáticas.
Continúe a la página 60.

785 y 785 FG

Compuesto antiagarrotamiento para presión extrema, de alto rendimiento.
Continúe a la página 62.

860 – Juntas de Polímero Moldeables

Material de juntas extrusionables de dos partes para sellado de bridas y roscas.
Continúe a la página 64.

Normas y aprobaciones disponibles en la página 91.

Soluciones de diseño especial

Sellos de alto rendimiento bajo especificaciones

Aprovechamos nuestra experiencia en ingeniería con respecto al diseño y a los materiales para desarrollar sellos personalizados que resuelven los desafíos más difíciles de sellado de la actualidad. Nuestros diseños personalizados proporcionan una tecnología de punta que se ha utilizado alrededor del mundo con éxito y reconocimiento documentados.

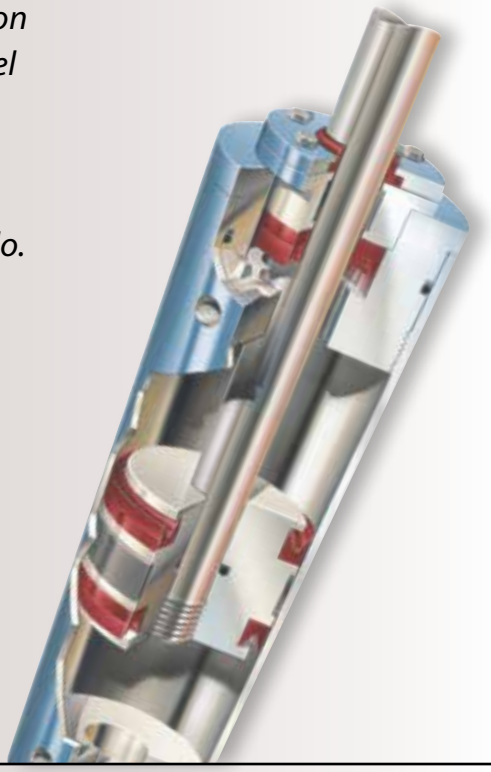
- Bombas y compresores
- Equipo dispensador
- Instrumentos de dosificación
- Juntas giratorias
- Actuadores
- Analizadores
- Unidades de semiconductores
- Unidades de propulsión
- Motores y cajeras de engranajes
- Válvulas

Mejoras del Equipo

Enfoque sistemático para mejorar MTBR

El programa de actualización de equipos de Chesterton aplica un enfoque simple y sistemático para mejorar el rendimiento del sello durante la reparación y revisión del equipo. Esto incluye sellos, bandas de guía y kits personalizados para cilindros o prensas utilizados en aplicaciones para servicio ligero, mediano o pesado.

- Rediseño de cilindros
- Modernización y mejora de cilindros
- Ingeniería CAD
- Consultas
- Encuestas en el lugar
- Análisis de fallos



Centros de servicio SpeedSeal®

Rápido y flexible

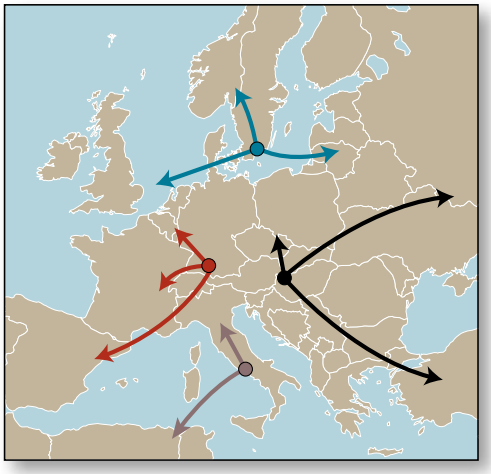
Chesterton SpeedSeal ofrece entregas el mismo día desde su red de Centros de Servicio para Europa y Medio Oriente.

Nuestra instalación totalmente integrada utiliza equipos de avanzada tecnología, así como una gran variedad de materiales y diseños para proporcionarle una amplia selección de productos.

- Entrega el mismo día*
- Tamaños disponibles de hasta 1 400 mm*
- Soluciones de diseño especial
- Ingeniería hidráulica CAD
- Prototipos disponibles
- Actualización y reparación de cilindros y equipos

**Se aplican ciertas condiciones. Póngase en contacto con SpeedSeal para conocer las opciones de servicio disponibles.*

Centros de Servicio SpeedSeal



- SpeedSeal Alemania – Ismaning
- SpeedSeal Sweden – Karlshamn
- SpeedSeal Hungría – Mogyorod
- SpeedSeal Italia – Roma

EFICIENCIA, RENDIMIENTO Y PRODUCTIVIDAD

Chesterton ofrece productos y soluciones para el sistema en su totalidad para sus necesidades de procesos de producción, instalaciones y mantenimiento.

- *Lubricantes y grasas*
- *Especialidades de mantenimiento*
- *Limpiadores y desengrasantes*
- *Fluidos para metalurgia y control de la corrosión*

Las tecnologías de punta, las alternativas ambientalmente aceptables y los estrictos procesos de calidad contribuyen a satisfacer las expectativas de los clientes:

- Aumento en la productividad
- Disminución en los costes
- Reducción de costes de desecho y mano de obra

En asociación con nuestros canales de distribución mundial y especialistas locales capacitados en la fábrica, Chesterton ofrece un valor superior, un excepcional servicio al cliente, asistencia técnica y entrega.

En estas páginas, encontrará una descripción general de nuestros productos. Para información detallada sobre productos individuales, consulte con su Especialista local de Chesterton.

Guía de Aplicación para Lubricantes Industriales y Agentes Químicos MRO

Póngase en contacto con su representante local de Chesterton quien le ayudará a seleccionar el mejor producto para su aplicación.

Lubricantes

LUBRICANTES LÍQUIDOS	Aplicaciones: Cadenas	Cojinetes	Engranajes Abiertos	Componentes Neumáticos	Alambre y Cable de Acero	Válvulas de Control	Rendimiento Relativo: Alta Temperatura	Baja Temperatura	Capacidad de Soporte de Cargas	Resistencia al Agua	Categoría NSFR® de Aceptación de Alimentos
601	✓++			✓+	✓++		✓+	✓+	✓++		H2
610 +/610MT +/610HT	✓++	✓			✓+		✓++				H2
607	✓++	✓		✓+	✓+		✓++				
690FG	✓++			✓				✓	✓+	✓	H1
715/715G	✓+		✓++		✓++					✓++	H2
652	✓+			✓++	✓+	✓	✓+	✓+	✓++		H2
GRASAS											
615	✓	✓+	✓		✓	✓+	✓	✓+	✓+	✓++	H2
635		✓++				✓++	✓+	✓+	✓++	✓++	H2
625		✓+				✓+	✓	✓	✓+	✓++	H1
630	✓+	✓++	✓			✓++	✓+	✓+	✓+	✓++	H1

H1—El producto puede utilizarse en áreas donde existe una exposición incidental de la pieza lubricada a productos comestibles.
H2—Se utiliza en equipos donde no existe posibilidad de que el lubricante o la pieza lubricada entre en contacto con productos comestibles.

Limpiadores y Desengrasantes

Aplicación			Álcali a Base de Agua: Limpia aceite de petróleo, grasas, aceites naturales, suciedad y sustancias biodegradables del polvo					Ácido a Base de Agua: Limpia herrumbre, incrustaciones por agua dura, sustancias biodegradables		A Base de Disolvente	
			360 Limpiador sin Fosfatos	235 SSC	803 IMS II	820 KPC	218 HDP Lavador de Presión	338 Súper Removedor de Herrumbre	346 Descamador y Limpiador Químico	274 Desengrasante Industrial	276 Limpiador de Componentes Electrónicos
Suelo/Depósitos		Aceite pesado, adhesivos, pegamentos		✓			✓			✓	
Suelo/Depósitos		Grasa, aceite del petróleo, suciedad	✓	✓+	✓++	✓++	✓+			✓+	✓+
Suelo/Depósitos		Aceites Naturales—grasa animal, aceite vegetal	✓	✓	✓+	✓	✓				✓+
Suelo/Depósitos		Incrustaciones, depósitos de agua dura						✓	✓++		
Suelo/Depósitos		Herrumbre y oxidación						✓++	✓		
Aplicación	Taller de Desengrase de Piezas	Cepillado o frotado manual	✓+	✓+	✓++	✓++	✓			✓+	
Aplicación	Taller de Desengrase de Piezas	Estación de desengrasado de piezas	✓		✓+	✓+				✓++	
Aplicación	Taller de Desengrase de Piezas	Tanque de inmersión	✓	✓	✓++	✓+				✓++	
Aplicación	Taller de Desengrase de Piezas	Limpieza a vapor		✓++	✓+	✓	✓+				
Aplicación	Taller de Desengrase de Piezas	Limpieza previa de piezas y maquinaria	✓+	✓+	✓++	✓+	✓+				
Aplicación	Producción de Desengrase de Piezas	Tanque agitado				✓	✓++			✓+	
Aplicación	Producción de Desengrase de Piezas	Tanque de inmersión	✓+	✓+	✓++	✓+	✓			✓	
Aplicación	Producción de Desengrase de Piezas	Lavado a presión		✓+			✓++				
Aplicación	Producción de Desengrase de Piezas	Ultrasónico				✓++				✓+	
Aplicación	Producción de Desengrase de Piezas	Cabina/túnel de aspersión					✓++				
Aplicación	Limpieza de Maquinaria y de Plantas	Circulación cerrada, tubería	✓	✓	✓+	✓+	✓+				
Aplicación	Limpieza de Maquinaria y de Plantas	Tanques y recipientes	✓+	✓+	✓++	✓+	✓				
Aplicación	Limpieza de Maquinaria y de Plantas	Equipo de procesamiento de alimentos	✓++	✓	✓+	✓+	✓			✓	
Aplicación	Limpieza de Maquinaria y de Plantas	Estructuras de construcción, suelos y paredes	✓+	✓++	✓++	✓++	✓				
Aplicación	Limpieza de Maquinaria y de Plantas	Restregadores de suelos	✓	✓	✓	✓++	✓++				
Aplicación	Limpieza de Maquinaria y de Plantas	Enfriadores, condensadores, intercambiadores térmicos						✓++	✓++		
Aplicación	Limpieza de Maquinaria y de Plantas	Motores Eléctricos—no energizados		✓++	✓++	✓+	✓				✓+

✓++ = Opción Óptima ✓+ = Opción Mejor ✓ = Opción Buena

Lubricantes y Grasas

El programa de lubricación de Chesterton le proporciona la pericia y asistencia para la totalidad de su proceso de producción y operaciones de mantenimiento.

Los programas de lubricación de Chesterton®:

- Prolongan la vida útil del producto
- Reducen los costes
- Aumentan la rentabilidad
- Mejoran la fiabilidad
- Aumentan la productividad

Las aplicaciones clave incluyen:

- Cadenas
- Cojinetes
- Alambre y cable de acero
- Componentes Neumáticos
- Engranajes abiertos
- Lubricación de roscas/ Anti-adherente
- Válvulas
- Aplicaciones para presión extrema

LUBRICANTES LÍQUIDOS

601

Lubricante para Casquillo y Cadenas de Trasmisión—Servicio General

Aceite ligero de calidad superior que penetra entre el espacio estrecho de los casquillos y pernos de transmisiones de cadenas, a fin de proporcionar una lubricación crítica.

Características del Producto	Aplicaciones
Penetración rápida	Maquinaria impulsada por cadenas
Los aditivos E.P. aumentan la capacidad de soporte de cargas	Transportadores
No se acumula suciedad y polvo	Equipo de envasado
No quedan residuos pegajosos de lubricante	Cadenas de grúas
Película duradera, que no requiere secado	Camiones montacargas
-23 ˚C a 150 ˚C (-10 ˚F a 300 ˚F)	Sierras de cadena
Tamaños de recipientes disponibles: Aerosol, 3,8 l, 20 l, 208 l	

- Aumenta vida útil de las cadenas
- Reduce el consumo de lubricante
- Reduce el consumo de energía

607 HTS

Fluido Lubricante Sintético—Servicio para Alta Temperatura

Lubricante sintético de alta calidad diseñado para mejorar el rendimiento y mejorar la productividad de su equipo al reducir el desgaste, la formación de barnices y la corrosión. Funciona a un intervalo de temperaturas en el que los lubricantes de petróleo no pueden funcionar. Intervalo de temperaturas de -30 °C a 250 °C (-22 °F a 482 °F)

Características del Producto	Aplicaciones
Baja evaporación	Equipo que opera a temperaturas elevadas
Baja carbonización	Áreas refrigeradas
Alta detergencia—autolimpiante	Entornos exigentes
Los aditivos E.P. aumentan la capacidad de soporte de cargas	Hornos y cadenas a alta temperatura
Tamaños de Recipientes Disponibles: 20 l, 208 l	Cojinetes
Disponible en dos Grados ISO VG: 68 y 220	Cajeras de engranajes
Disponibilidad del Producto: Europa, Oriente Medio y África ÚNICAMENTE	

Normas y aprobaciones disponibles en las páginas 88-89.

NEW PRODUCT

- Reduce el consumo de lubricante
- Reduce la limpieza del equipo y el tiempo improductivo
- Reduce el consumo de energía
- Aumenta la vida útil del equipo

610 Plus/610MT Plus/610HT

Fluido Lubricante Sintético—Servicio para Alta Temperatura

Fluido sintético al 100% de calidad premium que limpia a medida que lubrica en una amplia gama de temperaturas, de -25 °C a 270 °C (-13 °F a 518 °F).

Características del Producto	Aplicaciones
Baja evaporación	Equipo que opera a temperaturas elevadas
Baja carbonización	Áreas refrigeradas
Alta detergencia—autolimpiante	Entornos exigentes
Los aditivos E.P. aumentan la capacidad de soporte de cargas	Hornos y cadenas a alta temperatura
Tamaños de recipientes disponibles: Aerosol (sólo 610 Plus), 3,8 l (sólo 610 Plus/610HT), 20 l, 208 l	Cojinetes
	Cajeras de engranajes

Viscosidades Primarias - ISO VG 68 - 610 Plus, ISO VG 220 - 610MT Plus, ISO VG 460+ - 610HT

NEW PRODUCT

- Reduce el consumo de lubricante
- Reduce la limpieza del equipo y el tiempo improductivo
- Reduce el consumo de energía
- Aumenta la vida útil del equipo

690

Lubricante FG—Grado Alimenticio

Lubricante penetrante económico, de alta calidad, multipropósito, que no mancha; autorizado por la NSF para contacto incidental con los alimentos, y cumple con las normas de la FDA.

Características del Producto	Aplicaciones
Transparente, incoloro, inodoro	***Equipo de procesamiento de alimentos, bebidas y productos farmacéuticos, entre ellos:***
Seguro y fácil de usar a granel o en aerosol	transmisiones por cadenas
-9 °C a 120 °C (15 °F a 250 °F)	pistones
Tamaños de recipientes disponibles: Aerosol, 3,8 l, 20 l, 208 l	válvulas
	rodillos
	neumáticos

- De uso seguro
- Reduce el consumo de energía
- Aumenta la vida útil del equipo

715

Spraflex®/Spraflex® Gold

Un lubricante de superficie para transmisiones por cadena, mecanismos expuestos y cable de alambre. Proporciona un "protector contra el desgaste" duradero y no extrusionable para proteger el equipo que opera bajo cargas pesadas.

Características del Producto	Aplicaciones
No hay pérdida de lubricante por compresión	Cadenas
No gotea	Engranajes abiertos
Lubricante flexible y autoadherente	Alambres y cables de acero
Resistente a los humos ácidos	Equipo en un entorno húmedo o bajo agua
Protege contra la herrumbre y corrosión	***Nota:*** *Utilice 715 Spraflex Gold de Chesterton donde se necesita una película limpia, que no mancha*
Tamaños de recipientes disponibles: Aerosol, 20 l, 208 l	

- Reduce el consumo de lubricante
- Resistente al agua
- Proporciona una vida útil del equipo a largo plazo

Normas y aprobaciones disponibles en las páginas 88-89.

652

Lubricante y Acondicionador Neumático

La formulación de baja viscosidad y alto rendimiento reduce hasta un 90% los costos de mantenimiento neumático y disminuye el tiempo inactivo y los desechos. Limpia, protege y prolonga la vida del equipo neumático.

Características del Producto

No causa la acumulación de lodos
Evita el secado de los sellos/junta tórica
Reduce el consumo de energía
Limpia la herrumbre, los lodos y la suciedad de todas las herramientas neumáticas a la vez que las lubrica

Tamaños de recipientes disponibles:
475 ml, 20 l, 208 l

Aplicaciones

Herramientas neumáticas
Cilindros
Lubricadores de la línea de aire
Llaves de percusión, martillos, taladros
Sistemas de aire de producción
Máquinas CNC
Robótica
Herramientas para la línea de ensamblaje

- Disminuye la fricción y reduce el costo del aire
- Limpia y lubrica
- Impide la corrosión

GRASAS

615

HTG NLGI #1, HTG NLGI #2

Grasa de alto rendimiento, con inhibición de la corrosión, con excepcionales capacidades de presión extrema y excelente resistencia a la expulsión por acción del agua. Límite de temperatura -40 °C (-40 °F) a 204 °C (400 °F)

Características del Producto

Superior resistencia al agua
Excelente protección contra la corrosión
Compatible con la mayoría de las grasas populares
Excepcional resistencia al corte
Los antioxidantes impiden el endurecimiento
Tecnología QBT™ (Quiet Bearing Technology)

Tamaños de recipientes disponibles:
400 g, 18 kg, 55 kg, 181 kg

También se dispone de HTG NLGI N.° 2 grado ISO 460

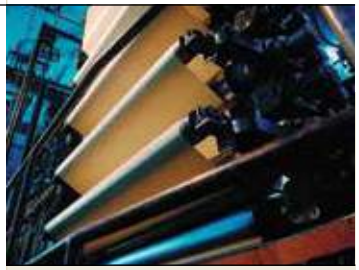
Aplicaciones

Plantas con entornos de alto nivel de agua y temperatura que incluyen:
Pulpa y papeleras
Operaciones mineras
Acero, aluminio y procesamiento de metales
Marino
Potencia
Agua y aguas residuales

- Extiende la vida útil de los cojinetes
- Reduce los tiempos improductivos
- Aumenta la productividad
- Reduce el consumo de grasa

635 SXC

Grasa de alto rendimiento, con inhibición de la corrosión, con excepcionales capacidades de presión extrema y excelente resistencia a la expulsión por acción del agua; la 635 tiene base sintética, y ofrece una superior estabilidad a temperaturas altas, así como resistencia al vapor y a las sustancias químicas corrosivas. Límite de temperaturas -40 °C a 240 °C (-40 °F a 464 °F)



Características del Producto

Alta capacidad de soporte de cargas
Estabilidad a alta temperatura
Superior resistencia a la expulsión por acción del agua
Excelente protección contra la corrosión

Tamaños de recipientes disponibles:
400 g, 18 kg, 55 kg, 180 kg

Aplicaciones

Plantas con entornos de alto nivel de agua y temperatura que incluyen:
Pulpa y papeleras
Operaciones mineras
Acero, aluminio y procesamiento de metales
Marino
Potencia
Agua y aguas residuales

- Extiende la vida útil de los cojinetes
- Reduce los tiempos improductivos
- Aumenta la productividad
- Reduce el consumo de grasa

Normas y aprobaciones disponibles en las páginas 88-89.

CHESTERTON
Global Solutions, Local Service.

625 CXF, 630 SXCF

Grasa de alto rendimiento, de grado alimenticio, con inhibición de la corrosión, con excepcionales capacidades de presión extrema y excelente resistencia a la expulsión por acción del agua

625 CXF—Límite de temperatura -30 °C (-22 °F) a 204 °C (400 °F)
630 SXCF—Límite de temperatura -40 °C (-40 °F) a 240 °C (464 °F)

Características del Producto

Superior resistencia a la expulsión por acción del agua
Excelente protección contra la corrosión
Compatible con la mayoría de las grasas populares
Excepcional resistencia al corte
Los antioxidantes impiden el endurecimiento o la cristalización

Tamaños de recipientes disponibles:
Aerosol (sólo 630 SXCF), 400 g, 18 kg, 55 kg

Aplicaciones

Industrias alimenticia, farmacéutica, de las bebidas
Máquinas de procesamiento y embalaje
Equipo de embotellado
Alimentadores de fruta
Equipos de llenado de pastas y salsas
Maquinaria de enlatado
Equipo de envasado de carnes
Equipo de llenado de cajeras

- Extiende la vida útil de los cojinetes
- Reduce los tiempos improductivos
- Aumenta la productividad
- Reduce el consumo de grasa

DISPENSADORES DE LUBRICANTES

Lubri-Cup™ OL 500 Lubricador

El lubricador automático dispensa aceites Chesterton a cadenas y otras áreas críticas.

Características del Producto

Sistema de surtido a "pulsos" controlado con microprocesador
Programable—opera durante hasta 12 meses
Puede volver a llenarse
Lubrica hasta 4 puntos
Microprocesador sellado

Aplicaciones

Todas las industrias, entre ellas:
Pulpa y papeleras
Aserraderos
Operaciones mineras
Acerías
Industrias alimenticia, farmacéutica, de las bebidas
Industria general

Versiones disponibles

Lubri-Cup™ 500cc Lubricador	Operado con baterías
Lubri-Cup™ 500cc Lubricador	Máquina sincronizada y alimentada externamente (potencia CC)
Lubri-Cup™ 500cc Lubricador	Máquina sincronizada y alimentada externamente (potencia CA)

- Recipiente inocuo para el medio ambiente, que puede volverse a llenar
- Fácil de usar con una pantalla LCD grande
- Económico

Lubri-Cup™ VG Mini

Lubricador automático de un solo punto, aplica grasa Chesterton en áreas críticas, eliminando el engrasado excesivo y el engrasado insuficiente.

Características del Producto

Un diseño compacto, conveniente y resistente que es simple de instalar y operar.
Tasas de dispensado preestablecidas—cada 1, 3, 6, 9, 12 meses
Operación remota—hasta 0,3 m (1 pie)
Operación electroquímica (gas nitrógeno)
Microprocesador sellado
Capacidad de encendido y apagado

Aplicaciones

Todas las industrias, entre ellas:
Minería y procesamiento de minerales
Potencia
Pulpa y papel
Agua y aguas residuales
Acero y procesamiento de metales

- Eficaz con respecto a costos
- Recipiente transparente para inspección de lubricantes
- Sistema de lubricación fiable

Normas y aprobaciones disponibles en las páginas 88-89.

LUBRICANTES DE ROSCAS/ANTI-ADHERENTE

785 y 785 FG

Lubricante Separador

El compuesto anti-adherente de "nueva generación" contiene una mezcla de lubricantes sólidos inorgánicos ultra finos en un portador sintético sin cenizas, no carbonizante. Soporta temperaturas y condiciones de presión extremas.

Características del Producto	Aplicaciones
Facilita el desmontaje hasta 1 204 °C (2 200 °F)	***Cubre todas las industrias***
Rellena los huecos microscópicos	Pernos
No contiene metales tóxicos pesados	Tornillos
Para presiones extremas de hasta 4 730 kg/cm^2 (67 570 psi)	Espárragos
Tamaños de recipientes disponibles:	Roscas de tuberías
785: 200 g, 250 g, 500 g, Aerosol, 20 l	Cajeras de ajuste mediante prensa
785FG: 200 g, 500 g	Camisas de bombas
	Nota *FG designa un Producto de Grado Alimenticio*

- Lubrica para el ensamblaje y el desmontaje
- Protege contra la corrosión
- No es necesario recalcular la tensión de apriete

783

ACR

783 combina un rendimiento anti-adherente industrial de alto rendimiento con una protección extrema contra la corrosión y resistencia a la expulsión por acción del agua. 783 es ideal donde la causa primaria del agarrotamiento de los pernos es la corrosión.

Características del Producto	Aplicaciones
Facilita el desmontaje hasta 900 °C (1 652 °F)	***Cubre todas las industrias***
Rellena los huecos microscópicos	Pernos
No contiene metales tóxicos pesados	Tornillos
Para presiones extremas de hasta 8 928 kg/cm^2 (127 000 psi)	Espárragos
Más seguro que los compuestos tradicionales anti-adherente basado en metales	Roscas de tuberías
Tamaños de recipientes disponibles:	Cajeras de ajuste mediante prensa
250 g, 500 g, 24 kg	Camisas de bombas

- Extrema protección contra la corrosión y resistencia a la expulsión por acción del agua
- Lubrica para el ensamblaje y el desmontaje

725

Compuesto Antiadherente de Níquel

Un compuesto Antiadherente de níquel, de alto rendimiento que combina las capacidades de anti-adherencia, presión extrema y resistencia a la corrosión del níquel coloidal, en una suspensión de aceite que puede soportar temperaturas de hasta 1 425 °C (2 597 °F).

Características del Producto	Aplicaciones
Partículas ultrafinas	***Cubre todas las industrias***
Protege contra la excoriación y la corrosión	Ensamblaje mecánico de:
Protege contra la autosoldadura	pernos, espárragos, bridas, cajeras de ajuste mediante prensa, vástagos de válvulas, camisas de bombas, tornillos, casquillos, juntas, cojinetes
Soporta presiones extremas	
Hasta 1 425 °C (2 597 °F)	
Tamaños de recipientes disponibles:	
250 g, 500 g, Aerosol, 20 l	*772 Anti-adherente Premium— Certificable para aplicaciones nucleares*

- Lubrica para el ensamblaje y el desmontaje
- Protege contra la corrosión
- No es necesario recalcular la tensión de apriete

Normas y aprobaciones disponibles en las páginas 88-89.

CHESTERTON
Global Solutions, Local Service.

Productos Especiales de Mantenimiento

Nuestras tecnologías de alto rendimiento son herramientas químicas diseñadas para:

- Reducir las funciones de mantenimiento repetitivas, que no añaden valor
- Reducir el volumen de los agentes químicos utilizados
- Reducir el tiempo para las operaciones de mantenimiento mecánico
- Mejorar la fiabilidad del equipo
- Mejorar la seguridad de los trabajadores

Las aplicaciones incluyen:

- Sellado de roscas
- Penetrantes de la herrumbre
- Sellado de bridas y cajeras
- Limpiadores y desengrasadores
- Fluidos para metalurgia
- Control de la corrosión

ACEITE PENETRANTE

706

Rustsolvo®

Aceite penetrante de alta calidad y acción rápida que llega a áreas inaccesibles y libre las tuercas, los pernos y los accesorios agarrotados sin ocasionar daños al metal de base.

Características del Producto

Es seguro en superficies plásticas y pintadas
No contiene glicoles, alcoholes, DMSO (dimetilsulfóxido) ni disolventes clorados
Olor agradable
Se desliza al interior de espacios microscópicos
Tamaños de recipientes disponibles: 1 l, 20 l, 208 l

Aplicaciones

Utilícelo en todos los ensambles corroídos o agarrotados en los entornos industriales más exigentes

- Función única—optimiza el rendimiento
- Acción rápida
- De uso seguro

723 y 723 FG

Sprasolvo®

Aceite penetrante de acción rápida en una conveniente lata de aerosol propulsor, no inflamable. Excelente para áreas de acceso difícil en las que la herrumbre, alquitrán, grasa y suciedad pueden evitar la remoción fácil de tuercas, pernos y conectores.

Características del Producto

Aspersión puntual
Es seguro en superficies plásticas y pintadas
No contiene ácidos ni disolventes clorados
Se desliza al interior de espacios microscópicos
Tamaños de recipientes disponibles: Aerosol

Aplicaciones

Utilícelo en todos los ensambles corroídos o agarrotados en los entornos industriales más exigentes
Nota: *FG designa un Producto de Grado Alimenticio*

723FG—Cumple con las normas de la FDA

- Función única—optimiza el rendimiento
- Acción rápida
- De uso seguro

Normas y aprobaciones disponibles en las páginas 88-89.

SELLADO DE ROSCAS

800

Cinta GoldEnd®

Cinta de sellado de PTFE seco de trabajo pesado, alta densidad, resistente a las roturas y moldeable para usarse en roscas, tubos o pernos de metal o plástico.

Características del Producto

De -240 °C (-400 °F) a 260 °C (500 °F)
Sella herméticamente y se abre fácilmente
No sufre endurecimiento ni envejecimiento
Químicamente resistente
Requiere menos vueltas
Resiste el rasgado y las roturas
No obstruirá las líneas

Aplicaciones

Líquidos: Vapor, agua, agua salada, aire, combustibles, refrigerantes, ácidos, álcalis, todos los disolventes
Gases: Hidrógeno, amoniaco, oxígeno, propano, butano, nitrógeno
Otros: Accesorios neumáticos e hidráulicos a hasta 690 bares (10 000 psi)

- Sella con 1 ½ a 2 vueltas—virtualmente todos los agentes químicos
- Ajustable en 90°, sin fugas
- Sin residuos

SOLUCIONES DE SELLADO

860

Juntas de Polímero Moldeables

El material extrusionable de dos partes de la junta permite la creación de juntas ultra delgadas de cualquier tamaño y cualquier forma. Nunca se pega a las superficies.

Características del Producto

Resistencia a aceites, agua, sustancias químicas y disolventes
Nunca se pega a las superficies
Llena los huecos y las rayas, hasta 6 mm (1/4 pulgadas) de profundidad
Conserva su elasticidad
Temperaturas hasta 260 °C (500 °F)
Vapor a 6,8 kg/cm^2 (100 psi) y 170 °C (338 °F)

Aplicaciones

Para sellar conjuntos mecánicos complejos
Cajeras de engranajes, bocas de inspección, cajeras de cojinetes, accesorios, sumideros y depósitos de aceite, carcasas de turbinas, cajeras eléctricas, sistemas de vacío

Cumple con las normas de la FDA: 21CFR 175.300 y 177.2600. Precaución: No debe usarse en contacto con ácidos concentrados o agentes cáusticos concentrados calientes.

- Económico
- Crea juntas de cualquier tamaño y forma
- Facilidad de aplicación—agiliza el mantenimiento

LIMPIADORES ALCALINOS A BASE DE AGUA

803

Disolvente Industrial y Marino II

Un potente desengrasante a base de productos no disolventes. Su avanzada tecnología de surfactantes ofrece una eficiencia máxima en la eliminación de la suciedad, especialmente en aplicaciones en donde se requiere el uso de disolventes.

Características del Producto

Limpieza de polvo, suciedad, negro de carbono, aceites a base de petróleo
Libre de fosfato, sin EDTA ni disolventes tóxicos
Sin humos irritantes
Compatible con lavadoras a presión y limpiadores de vapor
Tamaños de recipientes disponibles:
3,8 l, 20 l, 208 l, 1 000 l

Aplicaciones

Cubre todas las industrias
Limpieza de equipos de producción, instalaciones, suelos, paredes y estructuras de acero

Precaución: No debe utilizarse en aluminio ni en metales sensibles a una alta alcalinidad. Cuando se utiliza en superficies pintadas, pruebe un área pequeña para determinar su compatibilidad.

- Eficaz con respecto a costes—altamente concentrado—diluir con agua para usar
- Fuerte, de acción rápida
- Biodegradable

Normas y aprobaciones disponibles en las páginas 88-89.

CHESTERTON®
Global Solutions, Local Service.

360

Limpiador sin Fosfatos

Especialmente eficaz para grasas animales y aceites vegetales para la industria alimenticia; un Limpiador industrial versátil para áreas medioambientalmente sensibles.

Características del Producto

Altamente eficaz para grasas animales y aceites vegetales
Espuma altamente estable
Sin disolventes
Tamaños de recipientes disponibles:
20 l, 208 l, 1 000 l

Precaución: No usar en aluminio

Aplicaciones

Industrias alimenticia, farmacéutica y de las bebidas
Plantas cárnicas y avícolas
Embotellado, enlatado, máquinas de embalaje
Tratamiento de aguas residuales
Pisos, estaciones de bombeo
Eliminación de fangos y hongos
Marino
Cubiertas, cascos, sentinas
Industrial
Pisos, paredes, azulejos, hormigón
Máquinas

- Eficaz con respecto a costes—altamente concentrado—diluir con agua para usar
- Fuerte, de acción rápida
- Inocuo para el medio ambiente—biodegradable

820

KPC

Equilibra un rendimiento potente que cumple con las normas medioambientales y de seguridad del trabajador—la opción ideal para el desengrasado en los procesos.

Características del Producto

Eficaz para:
Depósitos de aceite
Hollín y residuos de escape
Lubricantes y fluidos para metalurgia
Grasas animales y vegetales
Pocos residuos
Sin fosfatos, álcalis fuertes ni EDTA
Tamaños de recipientes disponibles:
20 l, 208 l, 1 000 l

Aplicaciones

Ideal para limpieza manual, de tanques de inmersión y ultrasónica
Eficaz para la limpieza de tanques de inmersión cuando se calientan hasta 82 °C (180 °F)

- Eficaz con respecto a costes—altamente concentrado—diluir con agua para usar
- Fuerte, de acción rápida, pero con un pH moderado
- Inocuo para el medio ambiente—biodegradable

218

HDP

Desengrasante alcalino líquido para servicio pesado, concentrado, que virtualmente no forma espuma. Diseñado teniendo en cuenta el medio ambiente, pero con capacidad de afrontar aplicaciones exigentes de desengrasado.

Características del Producto

Excelente capacidad de enjuague
Inhibido en cuanto a la corrosión
Sin siliconas, disolventes tóxicos, fosfatos o EDTA
Sin colorantes ni fragancias
Tamaños de recipientes disponibles:
20 l, 208 l

Disponible únicamente del almacén europeo

Aplicaciones

Lavadoras de cabinas de aspersión
Restregadores de suelos
Lavadoras de alta presión
Equipos para limpieza a vapor
Puede utilizarse en plantas alimenticias
Nota: *El 218 HDP de Chesterton se puede usar hasta a 82 °C (180 °F)*

- Eficaz con respecto a costes—altamente concentrado—diluir con agua para usar
- Vida útil prolongada en equipos de lavado
- Mejora la seguridad de los trabajadores—sin polvos peligrosos
- Inocuo para el medio ambiente—biodegradable

Normas y aprobaciones disponibles en las páginas 88-89.

235

SSC

El limpiador potente elimina depósitos aceitosos y grasosos, ceras, pintura suelta y residuos pesados. Especialmente formulado para equipos para limpieza a vapor.

Características del Producto

Los aditivos retardan la acumulación de incrustaciones y las obstrucciones de los equipos de limpieza a vapor
Contiene álcalis fuertes, emulsificantes y surfactantes
Sin humos irritantes
Tamaños de recipientes disponibles: 20 l, 208 l

Aplicaciones

Generales
Hormigón
Mampostería
Equipo (todo tipo)

- Eficaz con respecto a costes—altamente concentrado—diluir con agua para usar
- Fuerte, de acción rápida
- Mejora la seguridad de los trabajadores al eliminar las superficies resbalosas
- Biodegradable

Precaución: No debe utilizarse en aluminio ni en metales sensibles a una alta alcalinidad.
Al utilizarlo en superficies pintadas, prueba un área pequeña en cuanto a su compatibilidad.

LIMPIADORES ÁCIDOS A BASE DE AGUA

338

Súper Removedor de Herrumbre

Elimina la herrumbre de los metales ferrosos, la corrosión del aluminio; hace brillar el cobre, latón, acero inoxidable y zinc—de manera rápida y segura.

Características del Producto

Elimina la capa de óxido metálico
Hace brillar los metales no ferrosos
Deja al metal listo para pintar
Se enjuaga con agua
Protección a corto plazo contra la corrosión
Tamaños de recipientes disponibles: 20 l, 208 l

Aplicaciones

Generales
Preacabado metálico de piezas mecanizadas y metalurgia
Mantenimiento
Restaura los inventarios herrumbrados, tuercas/pernos
Ensamblajes roscados, corrosión interna
Ejes, carcasas fundidas

- Eficaz con respecto a costes—altamente concentrado—diluir con agua para usar
- Inhibido para proteger los metales de base
- Biodegradable

346

Descamador y Limpiador Químico

Líquido multiuso fuerte, a base de ácidos, formulado con un inhibidor para protección del metal, para una amplia variedad de aplicaciones.

Características del Producto

Disuelve la herrumbre y las incrustaciones a la vez que protege la superficie de base
Base clorhídrica concentrada y aditivos
Tamaños de recipientes disponibles: 20 l, 208 l

Aplicaciones

Tubos de hervidores de vapor
Sistemas de agua de condensadores
Equipos para circulación de agua
Decapado de Hormigón
Intercambiadores térmicos

- Eficaz con respecto a costes—altamente concentrado—diluir con agua para usar
- Ahorra en mano de obra, costes de mantenimiento y consumo de combustible en equipos de transferencia térmica
- Inhibido para proteger los metales de base
- Biodegradable

Precaución: No resulta eficaz en grasa, aceite y suciedad común.
No debe usarse en aluminio, esmalte pintado, acero inoxidable o metales decorativos.

Normas y aprobaciones disponibles en las páginas 88-89.

CHESTERTON®
Global Solutions, Local Service.

LIMPIADORES A BASE DE SOLVENTE

274

Desengrasante Industrial

Un desengrasante de superficies duras para entornos industriales y marinos.

Características del Producto

Disuelve aceite de petróleo, grasa, alquitrán, cera y otra suciedad orgánica
Contenido aromático de poco olor
No ataca los metales, la mayoría de las pinturas y los plásticos
Acción penetrante rápida
Tamaños de recipientes disponibles:
Aerosol, 20 l, 208 l

Aplicaciones

Talleres de mantenimiento
Tanques de inmersión
Superficies duras
Piezas mecanizadas
Lavadoras recirculantes y de piezas agitadas

- Eficaz con respecto a costes
- Poca evaporación, vida útil prolongada, consumo reducido
- Mejora la seguridad de los trabajadores
- Punto de inflamación alto

LIMPIADORES POR CONTACTO

276

Limpiador de Componentes Electrónicos

Desengrasante de alto rendimiento y evaporación rápida, a base de disolventes, que no contiene disolventes que agotan la capa de ozono

Características del Producto

Pocos residuos
No clorado
No contiene materiales que destruyen el ozono
Tamaños de recipientes disponibles:
Aerosol, 20 l, 208 l

Aplicaciones

Limpieza por aspersión
Interruptores, controladores, medidores de panel
Placas de circuitos impresos, contactos, palancas
Paneles de control
Desengrasado de superficies duras
Equipos, motores
Equipo eléctrico no energizado
Piezas en proceso

- Limpia rápidamente con una rápida velocidad de evaporación
- No ataca los plásticos ni los metales

Normas y aprobaciones disponibles en las páginas 88-89.

FLUIDOS RECIRCULANTES PARA METALURGIA

372

Aceites Emulsificados Opticool

Los fluidos Opticool representan la línea más nueva de refrigerantes emulsificados para maquinaria. Los refrigerantes emulsificados son ideales donde la lubricación es importante y las operaciones son exigentes.

Características del Producto	Aplicaciones
Singular tecnología de aceite de base	Rectificación, perforación, escariado
Capacidad bajo presiones extremas	Repase de rosca, roscado, fresado
Minimiza la rancidez y los olores	Torneado, molienda, estampado
Protección contra la corrosión	
Virtualmente elimina los efectos adversos en la piel	

Tamaños de recipientes disponibles:
20 l, 208 l, 1 000 l

- Larga vida útil del sumidero
- Reducción en las compras, los desechos y los costes del tiempo improductivo
- Mejora el acabado de la pieza y la vida útil de las herramientas

FLUIDOS NO RECIRCULANTES PARA METALURGIA

388

Fluido Sintético para Roscar

Fórmula sintética pura y segura para operaciones de mecanizado realizadas a altas velocidades y tasas de alimentación, así como para aplicaciones con herramientas de corte manuales o automáticas de paso simple.

Características del Producto	Aplicaciones
Listo para usar	Repase de roscas
Los finos metálicos no se adhieren	Taladrado
Puede utilizarse con aluminio, y aleaciones de aluminio	Escariado
No emite humos, vapores ni nieblas	Roscado
Esencialmente inodoro	Perforación
Excelentes lubricidad y disipación de calor	Fresado
	Se puede usar en aplicaciones de niebla de aceite

Tamaños de recipientes disponibles:
475 ml, 20 l, 208 l

- Fluido, penetra en tolerancias estrictas
- Mejora el acabado de la pieza y la vida útil de las herramientas
- Biodegradable, no contiene aceite ni disolventes

Normas y aprobaciones disponibles en las páginas 88-89.

CHESTERTON
Global Solutions, Local Service.

775

Protector contra Humedad

Una eficiente película anticorrosiva transparente que desplaza la humedad protege las piezas y el equipo mecánico por meses.

Características del Producto

Película transparente
Excelente protección contra la corrosión
Penetra en tolerancias estrictas
Alta resistencia dieléctrica
Protege al metal nuevo contra la corrosión

Tamaños de recipientes disponibles:
Aerosol, 20 l, 208 l

Aplicaciones

Piezas en proceso, en tránsito o en almacenamiento
Sistemas eléctricos
Industria marina
Secado de piezas eléctricas húmedas

Nota: *Cuando se requiere una protección a largo plazo, utilice el Protector contra la Herrumbre de Trabajo Pesado 740 de Chesterton para servicio pesado*

- Protección a corto plazo contra la corrosión
- Se quita fácilmente con limpiadores a base de agua o a base de disolventes de Chesterton

740

Protector contra la Herrumbre de Trabajo Pesado

Este recubrimiento que previene la corrosión a largo plazo, proporciona una robusta protección al metal en todas las áreas constantemente expuestas a la humedad o a vapores corrosivos, sin necesidad de preparar la superficie crítica.

Características del Producto

Autoreparante, en caso de ser raspado
Marrón transparente

Tamaños de recipientes disponibles:
Aerosol, 3,8 l, 20 l, 208 l

Aplicaciones

Herramientas metálicas
Piezas en proceso
Piezas en almacenamiento
Bombas
Acero estructural para interiores

Nota: *El producto se puede quitar fácilmente con el Limpiador de Componentes Electrónicos 276 de Chesterton o con el desengrasante industrial 274.*

- Proporciona hasta dos años de protección contra la corrosión bajo condiciones protegidas al aire libre
- No se desprende ni escama
- Excelente resistencia a ácidos, álcalis y humos de aire salado

Normas y aprobaciones disponibles en las páginas 88-89.

UN MUNDO DE PROTECCIÓN

La industria afronta condiciones medioambientales adversas que atacan los componentes y estructuras, lo cual puede resultar en problemas de fiabilidad y seguridad de la planta, así como perdida de beneficios. Los recubrimientos ARC de alta eficiencia de Chesterton proporcionan un rendimiento superior contra la erosión, corrosión, abrasión y ataque químico tanto a superficies de metal como de hormigón. Puede contar en los revestimientos protectores ARC de Chesterton, de bajo COV y 100% de sólidos, para proteger estas superficies en su entorno industrial.

Los sistemas de compuestos ARC EPC para metales reparan, reconstruyen y protegen todo tipo de equipos de procesos industriales y estructuras en entornos abrasivos, corrosivos y químicamente agresivos.

- Proporcionan protección a largo plazo
- Prolongan la vida útil del equipo
- Reducen los tiempos improductivos
- Eliminan o reducen la necesidad de repuestos
- Simplifican los procedimientos de mantenimiento

Los sistemas de compuestos ARC EPC para hormigón reparan, reconstruyen y protegen todas las estructuras de hormigón en entornos abrasivos, corrosivos y químicamente agresivos.

- Proporcionan protección a largo plazo
- Evitan costosas reconstrucciones estructurales
- Mejora la seguridad y reduce los peligros medioambientales
- Simplifican los procedimientos de mantenimiento
- Reducen los tiempos improductivos

ARC EFFICIENCY & PROTECTIVE COATINGS

Guía para la Aplicación de Recubrimientos ARC para Eficiencia y Protección

Estas tablas proporcionan una línea guía general para la selección de productos ARC EPC. Pueden encontrarse datos detallados sobre el rendimiento de los productos en las hojas de datos específicas al producto y en las guías de resistencia química de ARC.

✓+ = Opción Óptima ✓ = Opción Buena

Sistemas EPC para Metales

- <50 °C (<120 °F)
- 50 a 70 °C (120 a 160 °F)
- 70 a 90 °C (160 a 195 °F)
- 90 a 110 °C (195 a 230 °F)
- 110 a 130 °C (230 a 265 °F)
- 130 a 150 °C (265 a 302 °F)

Temperatura en Servicio Húmedo

	Recubrimientos Especiales		Resistentes a la Erosión			Corrosión, Erosión y Ataque Químico							Resistentes a la Abrasión				
	Emparchado/Reparación/ Reconstrucción	Mecanizable	Erosión/Corrosión Solución Acuosa	Erosión/Corrosión Sustancias Químicas Ligeras	Erosión/Corrosión Temperatura Elevada	Corrosión/Sustancias Químicas Moderada	Corrosión/Sustancias Químicas Exigentes Inorgánicas (Ácidos)	Corrosión/Sustancias Químicas Exigentes Orgánicas (Ácidos) y Blanqueadores	Corrosión/Sustancias Químicas Exigentes (Alcalinas)	Corrosión Gases de Combustión	Agua Potable Flujo Bajo	Agua Potable Flujo Alto	Abrasión Ligera por Deslizamiento	Abrasión Moderada por Deslizamiento	Abrasión Grave por Deslizamiento	Abrasión Grave por Deslizamiento/ Sustancias Químicas Exigentes	Abrasión por Impacto
855			✓+	✓+	✓+	✓+					✓+	✓+	✓				
858	✓+	✓	✓+	✓+	✓+								✓				
HT-T			✓+	✓	✓+								✓				
HT-S			✓+	✓	✓+								✓				
S1PW			✓	✓		✓+	✓				✓+		✓				
S2			✓+	✓+	✓	✓+	✓				✓	✓+	✓				
S4+						✓+	✓+		✓	✓							
S7						✓+	✓+	✓+									
BX1													✓	✓+	✓		✓
IBX1													✓	✓+	✓		✓+
BX2													✓+	✓	✓		✓
T7AR													✓	✓	✓	✓	

Sistemas EPC para Hormigón

	Lechada para Revestir	Lechada para Crear Pendientes	Áreas de Derrames de Procesos Químicos	Suelos de Salas de Máquinas/Mecánicas	Suelos de Salas Limpias	Salas de Enchapado	Pasillos con Tránsito	Procesamiento/Envasado de Alimentos	Contención Química Interior	Contención Química Exterior	Desagües de Suelos	Salas de Cargadores de Baterías	Vestidores/Salas de Duchas	Superficies Difundibles	Líneas de Embotellado	Bases de Bombas	Suelos de Fabricación/ Manufactura	Bocas de Inspección/ Sistemas Sépticos
791*	✓+	✓+	✓+	✓		✓+	✓	✓	✓+	✓+	✓+	✓+			✓+	✓+	✓+	✓+
988*			✓+	✓+		✓+	✓	✓	✓+	✓+	✓+	✓+				✓+	✓+	
NVE*			✓+	✓+		✓+	✓	✓	✓+	✓+	✓+	✓+				✓+	✓+	
CS2**			✓+	✓+	✓	✓+	✓	✓	✓+	✓	✓+	✓+	✓	✓	✓	✓+	✓	✓
CS4**			✓+	✓+	✓+	✓+		✓+	✓+	✓+	✓+	✓+	✓+	✓+	✓+	✓+	✓+	
NVE VC**			✓+	✓+	✓+	✓+		✓+	✓+	✓+	✓+	✓+	✓+	✓+	✓+	✓+	✓+	

** Son compuestos EPC de reacabado para exposiciones mecánicas y químicas*
*** Son compuestos EPC de película delgada para protección química*

Sustancias Químicas Moderadas

Sustancias Químicas Exigentes

RECUBRIMIENTOS RESISTENTES A LA EROSIÓN PARA METALES

ARC 855

Líquido para Control de la Abrasión

Un compuesto cerámico líquido de avanzada, formulado para proteger el equipo contra el ataque químico agresivo, la corrosión y la erosión.

Características del Producto	Aplicaciones
Sistema de dos capas	Ventiladores y carcasas
Se aplica fácilmente con brocha o rodillo	Intercambiadores térmicos
Espesor mínimo de 250 µm (10 milésimas de pulgada) por mano	Cajeras de agua
	Volutas e impulsores de bombas
	Tornillos
	Condensadores
	Tanques y recipientes
	Válvulas

- Mejora la eficiencia de flujo del fluido
- Prolonga la vida útil del equipo
- Reduce el tiempo improductivo
- Reduce la necesidad de repuestos

Datos Técnicos	
Temperatura seca (Máx)	120 ˚C (250 ˚F)
Temperatura húmeda (Máx)	65 ˚C (150 ˚F)
Adhesión por tracción (ASTM D4541) - kg/cm² - MPa (psi)	352,7 - 34,6 (5 020)
Niebla salada	>10 000 horas
Tamaños disponibles	0,75 l; 1,5 l; 5 l; 16 l

ARC 858

Compuesto para Control de la Abrasión

Un compuesto cerámico avanzado, aplicable con llana, para la reparación y protección de todas las superficies metálicas sujetas a erosión, corrosión y acción química.

Características del Producto	Aplicaciones
Aplicado con llana o espátula	Volutas e impulsores de bombas
Normalmente se aplica a espesores de 1,5 mm (60 milésimas de pulgada) o más	Ventiladores y carcasas
	Codos de tubería
	Tornillos
	Tanques y tuberías picados
	Intercambiadores térmicos
	Válvulas

- Reconstruye equipos dañados
- Repara y alisa superficies picadas
- Es posible aplicar una capa superior de otros compuestos ARC

Datos Técnicos	
Temperatura seca (Máx)	160 ˚C (320 ˚F)
Temperatura húmeda (Máx)	70 ˚C (160 ˚F)
Adhesión por tracción (ASTM D4541) - kg/cm² - MPa (psi)	478,5 - 47 (6 810)
Tamaños disponibles	0,25 kg; 0,94 l; 1,5 l; 5 l; 16 l

Aprobaciones: Marina de EE. UU.

Normas y aprobaciones disponibles en la página 92.

ARC HT-T, HT-S

HT-T—Compuesto para Control de la Abrasión, Aplicable con Llana, para Alta Temperatura, Comprobable por Chispa

HT-S—Líquido para Control de la Abrasión Aplicable por Aspersión, para Alta Temperatura, Comprobable por Chispa

Compuestos cerámicos avanzados, formulados para proteger el equipo contra la corrosión y erosión en inmersión de soluciones acuosas a temperatura elevada.

Características del Producto	Aplicaciones
HT-T – Se aplica a un grosor nominal de 900 a 1 150 µm (35 a 45 milésimas de pulgada) por llana o aplicador plástico	Hidrociclones
HT-S – Se aplica fácilmente por aspersión, con brocha o con rodillo	Intercambiadores térmicos
Espesor mínimo de 250 µm (10 milésimas de pulgada) por mano	Volutas e impulsores de bombas
	Bombas de condensado
	Tanques
	Válvulas
	Equipo fuera de la costa

- Prolonga la vida útil del equipo
- Comprobable por chispas para orificios pequeños — verificación gratuita
- Reduce el tiempo improductivo
- Se cura en servicio

Datos Técnicos	
Temperatura seca HT-T (Máx)	150 °C (302 °F)
Temperatura húmeda HT-T (Máx)	110 °C (230 °F)
Temperatura seca HT-S (Máx)	175 °C (347 °F)
Temperatura húmeda HT-S (Máx)	150 °C (302 °F)
Adhesión por tracción (ASTM D4541) - kg/cm² - MPa (psi)	>140 - 14 (2 000)
Tamaños disponibles	5 l, 16 l (sólo HT-S)

RECUBRIMIENTOS PARA CORROSIÓN, EROSIÓN Y ATAQUE QUÍMICO PARA METALES

ARC S1PW

Recubrimiento de Protección contra la Corrosión para Usos Generales, Aplicable por Aspersión

Un compuesto líquido avanzado reforzado con cerámica, formulado para proteger superficies de metal contra la corrosión y el ataque químico LIGERO.

Características del Producto	Aplicaciones
Sistema de dos capas	Acero estructural
Se aplica fácilmente por aspersión, con brocha o con rodillo	Sistemas de agua de enfriamiento
Espesor mínimo de 250 µm (10 milésimas de pulgada) por mano	Recubrimientos para tuberías
	Sistemas de agua de servicio
	Estructuras para aguas residuales
	Tanques

NEW PRODUCT

- Baja permeabilidad, proporciona protección a largo plazo
- Comprobable por chispas para orificios pequeños — verificación gratuita
- Viscosidad aplicable por aspersión para una rápida instalación

Datos Técnicos	
Servicio a temperatura seca (Máx)	62 °C (144 °F)
Servicio a temperatura húmeda (Máx)	52 °C (126 °F)
Adhesión por tracción (ASTM D4541) - kg/cm² - MPa (psi)	477 - 46,8 (6 790)
Niebla salada	>10 000 horas
Tamaños disponibles	5 l, 16 l

Normas y aprobaciones disponibles en la página 92.

ARC S2

Recubrimiento Resistente a la Erosión, Reforzado con Cerámica, Aplicable por Aspersión

Un avanzado compuesto liquido reforzado cerámico, para la protección de todas las superficies metálicas sujetas a condiciones erosivas, corrosivas y de flujo fluido severo.

Características del Producto

Sistema de dos capas
Se aplica fácilmente por aspersión, con brocha o con rodillo
Espesor mínimo de 250 µm (10 milésimas de pulgada) por mano

Aplicaciones

Ventiladores y carcasas
Intercambiadores térmicos
Sistemas de agua de enfriamiento
Tolvas
Revestimientos de tanques
Sistemas de depuradores
Conjuntos de bombas y válvulas
Recubrimientos para tuberías

Datos Técnicos	
Temperatura seca (Máx)	80 °C (175 °F)
Temperatura húmeda (Máx)	52 °C (125 °F)
Adhesión por tracción (ASTM D4541) - kg/cm² - MPa (psi)	463 - 45,5 (6 590)
Niebla salada	>20 000 horas
Tamaños disponibles	1 125 ml (cartucho), 1,5 l; 5 l; 16 l

- Mejora la eficiencia de flujo del fluido
- Prolonga la vida útil del equipo
- Viscosidad aplicable por aspersión para una rápida instalación
- Comprobable por chispas para orificios pequeños — verificación gratuita

ARC S4+

Revestimiento Resistente a los Ácidos con un 100% de Sólidos, Reforzado con Minerales, de Novolac Epóxico

Un compuesto polimérico líquido avanzado formulado para proteger el equipo de ataque químico y corrosión extremos.

Características del Producto

Sistema de dos capas
Se aplica fácilmente por aspersión, con brocha o con rodillo
Espesor mínimo de 375 µm (15 milésimas de pulgada) por mano

Aplicaciones

Tanques de almacenamiento de sustancias químicas
Chimeneas y conductos verticales
Conductos de gases de escape
Ventiladores y carcasas
Intercambiadores térmicos
Revestimientos de tanques
Acero estructural

Datos Técnicos	
Temperatura seca (Máx)	150 °C (300 °F)
Temperatura húmeda (Máx)	60 °C (140 °F)
Adhesión por tracción (ASTM D4541) - kg/cm² - MPa (psi)	330 - 32,4(4 700)
Niebla salada	>10 000 horas
Tamaños disponibles	1 125 ml (cartucho), 5 l, 16 l

- Proporciona una protección a largo plazo
- Baja permeabilidad para condiciones de inmersión
- Viscosidad aplicable por aspersión para una rápida instalación
- Comprobable por chispas para orificios pequeños — verificación gratuita

Normas y aprobaciones disponibles en la página 92.

ARC S7

Recubrimiento de Viniléster Novolac Epóxico para Alta Temperatura y Resistencia Química

Un recubrimiento epóxico novolac a base de vinil éster con bajo contenido de compuestos orgánicos volátiles diseñado para soportar temperaturas altas en aplicaciones químicamente agresivas en las que puede haber el riesgo de exposición a ciclos térmicos y choque.

Características del Producto

Sistema de dos capas
Se aplica mediante sistemas convencionales de aspersión sin aire, brocha o rodillo
Grosor de película húmeda de 0,25 a 0,5 mm (10 - 20 milésimas de pulgada) por mano

Aplicaciones

Conductos de gases de combustión
Intercambiadores térmicos
Zonas de enfriamiento
Filtros particulados para gases de combustión
Reactores químicos
Tanques de almacenamiento y procesos químicos

- Amplía la vida útil de los activos
- Proporciona protección a largo plazo
- Se aplica fácilmente para una rápida instalación
- Comprobable por chispas para orificios pequeños — verificación gratuita

Datos Técnicos	
Temperatura seca (Máx)	180 °C (355 °F)
Temperatura húmeda (Máx)	135 °C (275 °F)
Adhesión por tracción (ASTM D4541) - kg/cm² - MPa (psi)	166 - 16,3 (2 370)
Tamaños disponibles	14 l

RECUBRIMIENTOS RESISTENTES A LA ABRASIÓN PARA METALES

ARC BX1/BX2

ARC BX1—Compuesto para Desgaste por Deslizamiento, Grado Grueso
ARC BX2—Compuesto para Desgaste por Deslizamiento, Grado Fino

Un compuesto avanzado reforzado con cerámica para la reparación y protección de todas las superficies metálicas sometidas a abrasión y erosión/corrosión importantes.

Características del Producto

Alta carga volumétrica de partículas cerámicas
Aplicado con llana o herramienta de aplicación de plástico
BX1 - Se aplica a un espesor mínimo de 6 mm (1/4 pulg.) o más
BX2 - Se aplica a un espesor mínimo de 3 mm (1/8 pulg.) o más

Aplicaciones

Separadores y ciclones
Tolvas y canaletas
Pulverizadores de carbón
Hidrodesintegradores de papel
Placas de desgaste
Bombas de lodos
Codos de tubería
Líneas de combustible pulverizado
Tornillos

- Reduce la necesidad de repuestos
- Simplifica los procedimientos de mantenimiento
- Prolonga la vida útil del equipo
- Mejora la seguridad al reducir el trabajo en caliente

Datos Técnicos	
Temperatura seca (Máx)	205 °C (400 °F)
Temperatura húmeda (Máx)	95 °C (205 °F)
Adhesión por tracción (ASTM D4541) - kg/cm² - MPa (psi)	>123 - 12 (1 750)
Tamaños disponibles	1,5 l, 5 l, 20 kg, 12 x 20 kg

Normas y aprobaciones disponibles en la página 92.

ARC I BX1

Compuesto Epóxico Resistente al Impacto y al Desgaste

I BX1 es un compuesto epóxido curado con aminas y modificado con uretanos altamente reforzado con perlas y escamas cerámicas para mayor resistencia a la abrasión grave por deslizamiento, donde las fuerzas de impacto o las vibraciones rápidas son una preocupación.

Características del Producto	Aplicaciones
Alta carga volumétrica de partículas cerámicas	Tolvas y canaletas
Aplicado con llana o herramienta de aplicación de plástico	Bombas de lodos
Se aplica a un espesor nominal de 6 mm (1/4 de pulgada) o más	Tuberías y codos de tubería
	Transportadores neumáticos
	Pulverizadores y zonas de impacto

Datos Técnicos	
Temperatura seca (Máx)	205 ˚C (400 ˚F)
Temperatura húmeda (Máx)	95 ˚C (205 ˚F)
Adhesión por tracción (ASTM D4541) - kg/cm² - MPa (psi)	222,7 - 21,9 (3170)
Tamaños disponibles	20 kg, 12 x 20 kg

- Resistencia de alto impacto
- Reduce la necesidad de repuestos
- Simplifica los procedimientos de mantenimiento
- Prolonga la vida útil del equipo
- Mejora la seguridad al reducir el trabajo en caliente

ARC T7AR

Recubrimiento Reforzado de Cerámica Resistente a la Abrasión para Alta Temperatura y Exposición Química

Un recubrimiento protector de barrera, a base de viniléster novolac epóxido para exposiciones químicas a alta temperatura donde puede haber presencia de agentes químicos agresivos y condiciones muy abrasivas.

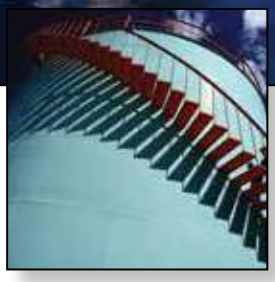
NEW PRODUCT

Características del Producto	Aplicaciones
Sistema de una sola mano	Conductos de gases de combustión
Aplicado con llana	Tanques de procesos
Espesor mínimo de 3 mm a 4 mm (120 – 160 milésimas de pulgada)	Mezcladores-agitadores
El kit también incluye el ARC T7 AR VC (capa de velo) para el alisado de la mano final	Válvulas
Color: rojo	Bombas de lodos
	Tuberías
	Zonas de enfriamiento

Datos Técnicos	
Temperatura seca - Continua (Máx.)	180 °C (355 °F)
Temperatura húmeda - Agua (Máx.)	135 °C (275 °C)
Adhesión por tracción (ASTM D4541) – kg/cm² - MPa (psi)	158 kg/cm² - 15,5 MPa (2 249)
Tamaños disponibles	20,4 kg

- Resiste una gran variedad de compuestos químicos inorgánicos así como aquellos a base de ácidos orgánicos e hidrocarburos
- Resiste la abrasión
- Fácilmente aplicable con llana

Normas y aprobaciones disponibles en la página 92.



Cuando sus estructuras y equipos críticos están sujetos a abrasión, erosión, corrosión y ataque químico, los Recubrimientos Chesterton® ARC® para Eficiencia y Protección pueden protegerlos

Los equipos y estructuras en las plantas industriales de la actualidad tienen que operar en condiciones ambientales que atacan agresivamente las superficies de metal y cemento, resultando en una reducción del rendimiento y del tiempo de funcionamiento, así como problemas de seguridad. Cuando la operación de la planta eléctrica está en juego, deberá contar con la empresa que comprende que la fuerza de una gran línea de productos es sólo tan buena como los conocimientos y la capacidad de la organización de ventas y servicio que la apoya.

Para más información visite www.chesterton.com/arc.

CHESTERTON®
Global Solutions, Local Service.

RECUBRIMIENTOS DE RENOVACIÓN PARA HORMIGÓN

ARC 791

Compuesto de Renovación para Hormigón, Reforzado con Cuarzo, Aplicado con Llana, de Mezcla de Resinas Novolac, con 100 % Sólidos

Un compuesto reforzado con cuarzo diseñado para renovar y restaurar superficies de hormigón, para proteger el hormigón nuevo y reparar el hormigón dañado por procesos químicos y abuso físico.

Características del Producto

Revestimientos aplicables con llana
Debe aplicarse a un espesor mínimo de 6 mm (1/4 de pulgada)
Puede aplicarse al hormigón húmedo
Sin encogimiento, sin disolventes, 100% sólidos
Colores: Gris

Aplicaciones

Cubetos de contención de sustancias químicas
Desagües de suelos y sumideros
Suelo de procesos
Cimentación de equipos
Bases de bombas/lechada
Columnas de apoyo estructural

- Revestimiento de bajo mantenimiento
- Proporciona una protección a largo plazo
- Evita costosas reconstrucciones estructurales
- Se aplica fácilmente a superficies verticales/sin hundimiento

Datos Técnicos	
Temperatura seca (Máx)	93 °C (200 °F)
Temperatura húmeda (Máx)	65 °C (150 °F)
Resistencia a la compresión (ASTM 579) - kg/cm² - MPa (psi)	655 - 64,2 (9 320)
Adhesión por tracción (ASTM D4541) - kg/cm² - MPa (psi)	>35,1 - 3,4 (500) Falla del Hormigón
Tamaños disponibles	Kit del sistema, Kit a granel

ARC 988

Recubrimiento de Renovación para Hormigón, Reforzado con Cuarzo, Aplicado con Llana, a Base de Resinas Novolac Puras, con 100 % Sólidos, con Alta Resistencia Química

Un compuesto reforzado con cuarzo, de alto rendimiento, diseñado para renovar y restaurar superficies de hormigón, para proteger el hormigón nuevo y reparar el hormigón dañado por procesos químicos exigentes y abuso físico.

Características del Producto

Revestimientos aplicables con llana
Debe aplicarse a un espesor mínimo de 6 mm (1/4 de pulgada)
Puede aplicarse al hormigón húmedo
Sin encogimiento, sin disolventes, 100% sólidos
Colores: Gris, rojo

Aplicaciones

Cubetos de contención de sustancias químicas
Bases de equipos
Áreas de contención secundaria
Sumideros, zanjas y tanques de neutralización

- Revestimiento de bajo mantenimiento
- Proporciona una protección a largo plazo
- Evita costosas reconstrucciones estructurales
- Reduce el peligro a la seguridad causados por el hormigón dañado
- Se aplica fácilmente a superficies verticales/ sin hundimiento

Datos Técnicos	
Temperatura seca (Máx)	93 °C (200 °F)
Temperatura húmeda (Máx)	65 °C (150 °F)
Resistencia a la compresión (ASTM 579) - kg/cm² - MPa (psi)	1000 - 97,9 (14 200)
Adhesión por tracción (ASTM D4541) - kg/cm² - MPa (psi)	>35,1 - 3,4 (500) Falla del Hormigón
Tamaños disponibles	Kit del sistema, Kit a granel

Normas y aprobaciones disponibles en la página 92.

ARC CS2/CS4

CS2—Recubrimiento Epóxico de Mezcla de Novolac, de Película Delgada, para Usos Generales

CS4—Recubrimiento Epóxico de Resinas Novolac al 100%, de Alta Resistencia Química

Compuestos avanzados, de película delgada, formulados para proteger superficies de hormigón. El CS2 se utiliza para ataques químicos ligeros y el CS4 para ataques químicos fuertes.

Características del Producto

Se aplica fácilmente mediante un escurridor con muesca, brocha, rodillo o equipo de rociado
Puede aplicarse al hormigón húmedo
Superficie de alto brillo
Sin encogimiento, sin disolventes, 100% sólidos
Espesor mínimo de 250 a 375 µm (10 a 15 milésimas de pulgada) por mano
Colores: CS2 gris, CS4 rojo

Aplicaciones

Tanques de hormigón, tanques para productos químicos
Entradas de agua y diques
Contención secundaria
Áreas del suelo de procesos
Torres de enfriamiento
Suelos de plantas químicas
Desagües de suelos, sumideros
Canaletas de drenaje
Bases de equipos

- Proporciona una protección a largo plazo
- Evita costosas reconstrucciones estructurales
- Reduce el peligro a la seguridad causados por el hormigón dañado

Datos Técnicos	
Temperatura seca (Máx)	80 °C (175 °F)
Temperatura húmeda (Máx)	CS2: 52 °C (125 °F) / CS4: 40 °C (105 °F)
Resistencia a la compresión (ASTM 579) - kg/cm² - MPa (psi)	CS2: 680 - (9 650), CS4: 970 - (13 750)
Adhesión por tracción (ASTM D4541) - kg/cm² - MPa (psi)	CS2: >5,1 - 3,4 (500) Falla del Hormigón CS4: >35,1 - 3,4 (500) Falla del Hormigón
Tamaños disponibles	5 l (sólo CS4); 16 l

Sistema ARC NVE

Recubrimiento de Viniléster Novolac Epóxico para Alta Temperatura y Resistencia Química

Un sistema de revestimiento de viniléster novolac modificado concebido para exposiciones a alta temperatura en aplicaciones químicamente agresivas. El producto puede aplicarse como un sistema de alta construcción o un sistema de película delgada.

Características del Producto

Película delgada - NVE VC (capa de velo)
Debe aplicarse a un espesor mínimo de of 250-375µm
Colores: Rojo

Alta construcción - NVE TC (mano superior)
Debe aplicarse a un espesor mínimo de 6 mm (1/4 de pulgada)
Color: gris

Aplicaciones

Suelos de procesos
Contención secundaria
Zanjas, drenajes y sumideros
Tanques
Tuberías

- Proporciona una protección a largo plazo
- Evita costosas reconstrucciones estructurales
- Reduce el peligro a la seguridad causados por el hormigón dañado

Datos Técnicos	
Temperatura seca (Máx)	200 °C (392 °F)
Temperatura húmeda (Máx)	135 °C (275 °F)
Resistencia a la compresión (ASTM 579) - kg/cm² - MPa (psi)	NVE TC (sistema de alta construcción): 446 - 44 (6 360)
Adhesión por tracción al hormigón - kg/cm² - MPa (psi)	>28 - 2,8 (400)
Tamaños disponibles	Kit del sistema

Normas y aprobaciones disponibles en la página 92.

Productos Auxiliares

803 Disolvente Industrial o Marino

Potente limpiador alcalino a base de agua para eliminar el aceite y la grasa de superficies de metal y hormigón.
Continúe a la página 64.

277 – Desengrasador de Superficies de Metal

Un desengrasador de potencia industrial de acción rápida que no contiene cloro y deja pocos residuos, diseñado para eliminar aceites, grasas y otros tipos de suciedad.
Visite www.chesterton.com.

Sistema ARC de Aspersión de Alto Contenido de Sólidos

Una manera simple y eficiente de rociar de manera fiable compuestos ARC seleccionados.
Visite www.chesterton.com.

CHESTERTON®
Global Solutions, Local Service.

553 Junta Medioambiental (Dim; G)**

1 500 x 1 500 mm; 0,5 mm 290234
1 500 x 1 500 mm; 1 mm 290235
1 500 x 1 500 mm; 1,5 mm 290236
1 500 x 1 500 mm; 2 mm 290237
1 500 x 1 500 mm; 3 mm 290238

455EU Junta de Plancha para Servicio General (Dim; G)**

1 500 x 1 500 mm; 0,5 mm 290200
1 500 x 1 500 mm; 1 mm 290201
1 500 x 1 500 mm; 1,5 mm 290202
1 500 x 1 500 mm; 2 mm 290203
1 500 x 1 500 mm; 3 mm 290204

459 Plancha de Grafito con Refuerzo de Níquel

1 000 x 1 000 mm; 0,8 mm 005038
1 000 x 1 000 mm; 1 mm 005043
1 000 x 1 000 mm; 1,6 mm 005039
1 000 x 1 000 mm; 2 mm 005044
1 000 x 1 000 mm; 3,2 m 005040

1400R Empaquetadura de Grafito Reforzado con Carbono (S; P; L)**

3,2 mm; 0,91 kg*; 57,91 m 000924
4,8 mm; 0,91 kg*; 18,29 m 000926
6 mm; 0,91 kg*; 15,85 m 000927
6,4 mm; 0,91 kg*; 14,02 m 000937
6,4 mm; 2,27 kg*; 35,05 m 000941
8 mm; 0,91 kg*; 11,28 m 001054
8 mm; 2,27 kg*; 28,04 m 001055
9,5 mm; 0,91 kg*; 8,23 m 000943
9,5 mm; 2,27 kg*; 20,42 m 000944
9,5 mm; 3,18 kg*; 28,65 m 000946
10 mm; 0,91 kg*; 7,92 m 000947
10 mm; 2,27 kg*; 20,12 m 000949
11,1 mm; 0,91 kg*; 6,4 m 000950
11,1 mm; 2,27 kg*; 15,85 m 000952
12 mm; 0,91 kg*; 5,79 m 000953
12 mm; 2,27 kg*; 14,63 m 000955
12,7 mm; 0,91 kg*; 5,18 m 000956
12,7 mm; 2,27 kg*; 12,8 m 000958
12,7 mm; 3,18 kg*; 17,68 m 000959
14,3 mm; 2,27 kg*; 10,06 m 001056
14,3 mm; 3,18 kg*; 14,02 m 001057
15,9 mm; 3,18 kg*; 10,67 m 001058
17,5 mm; 3,18 kg*; 10,06 m 001059
19,1 mm; 3,18 kg*; 8,23 m 001071
20,6 mm; 3,18 kg*; 6,71 m 001092
22,2 mm; 3,18 kg*; 6,1 m 001093
23,8 mm; 3,18 kg*; 4,27 m 001095
25,4 mm; 3,18 kg*; 3,96 m 001096

1600 Empaquetadura Avanzada para Vástagos de Válvulas (S; P; L)**

3,2 mm; 0,91 kg*; 40,23 m 035002
4 mm; 0,91 kg*; 27,74 m 035004
4,8 mm; 0,91 kg*; 19,81 m 035006
6 mm; 0,91 kg*; 15,85 m 035008
6,4 mm; 0,91 kg*; 12,19 m 035010
6,4 mm; 2,27 kg*; 30,48 m 035011
8 mm; 0,91 kg*; 8,53 m 035013
8 mm; 2,27 kg*; 21,64 m 035014
9,5 mm; 0,91 kg*; 5,79 m 035016
9,5 mm; 2,27 kg*; 14,94 m 035017
9,5 mm; 4,54 kg*; 29,57 m 035018
10 mm; 0,91 kg*; 5,49 m 035020
10 mm; 2,27 kg*; 13,72 m 035021
11,1 mm; 0,91 kg*; 4,27 m 035023
11,1 mm; 2,27 kg*; 10,36 m 035024
12 mm; 2,27 kg*; 9,14 m 035026
12,7 mm; 0,91 kg*; 3,35 m 035028
12,7 mm; 2,27 kg*; 8,53 m 035029
12,7 mm; 4,54 kg*; 17,07 m 035030
14,3 mm; 2,27 kg*; 7,01 m 035032
14,3 mm; 4,54 kg*; 13,72 m 035033
15,9 mm; 4,54 kg*; 10,97 m 035035
17,5 mm; 4,54 kg*; 9,45 m 035037
19,1 mm; 4,54 kg*; 7,92 m 035039
22,2 mm; 4,54 kg*; 5,79 m 035041
25,4 mm; 4,54 kg*; 4,57 m 035043

1622 Empaquetadura para Válvulas de Pocas Emisiones (S; Válvulas/cajeras; W; Ø)***

3,2 mm; 83 Válvulas/cajeras;
0,45 kg; 12,7 Ø vástago mm 054700
4 mm; 121 Válvulas/cajeras;
0,91 kg; 15 Ø vástago mm 054704
4,8 mm; 59 Válvulas/cajeras;
0,91 kg; 15,9 Ø vástago mm 054701
6 mm; 31 Válvulas/cajeras;
0,91 kg; 25 Ø vástago mm 054702
6,4 mm; 73 Válvulas/cajeras;
2,27 kg; 22,2 Ø vástago mm 054703
8 mm; 39 Válvulas/cajeras;
2,27 kg; 31,8 Ø vástago mm 054705
9,5 mm; 22 Válvulas/cajeras;
2,27 kg; 41,3 Ø vástago mm 054707
10 mm; 24 Válvulas/cajeras;
2,27 kg; 40 Ø vástago mm 054711
11,1 mm; 14 Válvulas/cajeras;
2,27 kg; 50,8 Ø vástago mm 054713
12 mm; 9 Válvulas/cajeras;
2,27 kg; 70 Ø vástago mm 054715
12,7 mm; 8 Válvulas/cajeras;
2,27 kg; 69,9 Ø vástago mm 054716
14,3 mm; 6 Válvulas/cajeras;
2,27 kg; 82,6 Ø vástago mm 054719
15,9 mm; 4 Válvulas/cajeras;
2,27 kg; 101,6 Ø vástago mm 054721
17,5 mm; 3 Válvulas/cajeras;
2,27 kg; 127 Ø vástago mm 054722

1724 Empaquetadura de PTFE para Válvulas (S; P; L)**

3,2 mm; 0,91 kg*; 46,94 m 003260
4 mm; 0,91 kg*; n/a 003261
4,8 mm; 0,91 kg*; 22,56 m 003262
6 mm; 0,91 kg*; 15,24 m 003263
6,4 mm; 0,91 kg*; 11,58 m 003264
6,4 mm; 0,91 kg*; 28,96 m 003273
8 mm; 0,91 kg*; 8,23 m 003265
8 mm; 2,27 kg*; 20,73 m 003274
9,5 mm; 0,91 kg*; 5,79 m 003266
9,5 mm; 2,27 kg*; 14,63 m 003275
9,5 mm; 4,54 kg*; 29,26 m 003281
10 mm; 0,91 kg*; 5,18 m 003267
10 mm; 2,27 kg*; 13,41 m 003276
11,1 mm; 0,91 kg*; 4,57 m 003268
11,1 mm; 2,27 kg*; 11,28 m 003277
12 mm; 0,91 kg*; 3,96 m 003269
12 mm; 2,27 kg*; 9,75 m 003278
12,7 mm; 0,91 kg*; 3,35 m 003270
12,7 mm; 2,27 kg*; 8,23 m 003279
12,7 mm; 4,54 kg*; 16,46 m 003283
14,3 mm; 2,27 kg*; 6,71 m 003280
14,3 mm; 4,54 kg*; 13,41 m 003284
15,9 mm; 4,54 kg*; 10,36 m 003285
17,5 mm; 4,54 kg*; 9,14 m 003286
19,1 mm; 4,54 kg*; 7,62 m 003287
20,6 mm; 4,54 kg*; 6,71 m 003288
22,2 mm; 4,54 kg*; 6,1 m 003289
23,8 mm; 4,54 kg*; 5,79 m 003293
25,4 mm; 4,54 kg*; 5,18 m 003294

1730 Empaquetaduras para Servicios Generales (S; P; L)**

6 mm; 0,91 kg*; 18,29 m 000637
6,4 mm; 0,91 kg*; 15,24 m 000638
6,4 mm; 2,27 kg*; 38,1 m 000691
8 mm; 0,91 kg*; 9,75 m 000692
8 mm; 2,27 kg*; 24,38 m 000693
9,5 mm; 2,27 kg*; 17,07 m 000694
9,5 mm; 4,54 kg*; 34,14 m 000695
10 mm; 0,91 kg*; 6,1 m 000696
10 mm; 2,27 kg*; 15,54 m 000697
11,1 mm; 2,27 kg*; 12,5 m 000698
12 mm; 0,91 kg*; 4,27 m 000702
12 mm; 2,27 kg*; 10,67 m 000703
12,7 mm; 2,27 kg*; 9,75 m 000704
12,7 mm; 4,54 kg*; 19,51 m 000705
14,3 mm; 2,27 kg*; 7,01 m 000706
14,3 mm; 4,54 kg*; 13,72 m 000932
15,9 mm; 4,54 kg*; 11,28 m 000933
17,5 mm; 4,54 kg*; 10,36 m 000934
19,1 mm; 4,54 kg*; 8,53 m 000935
20,6 mm; 4,54 kg*; 6,4 m 001182
22,2 mm; 4,54 kg*; 5,49 m 001183
25,4 mm; 4,54 kg*; 4,27 m 001184

1760 Empaquetaduras para Procesos Químicos (S; P; L)**

3,2 mm; 0,91 kg*; 35,66 m 008360
4,8 mm; 0,91 kg*; 21,34 m 008362
6 mm; 0,91 kg*; 14,94 m 008363
6,4 mm; 0,91 kg*; 12,8 m 008364
6,4 mm; 2,27 kg*; 32 m 008373
8 mm; 0,91 kg*; 9,45 m 008365
8 mm; 2,27 kg*; 23,47 m 008374
9,5 mm; 0,91 kg*; 6,4 m 008366
9,5 mm; 2,27 kg*; 16,15 m 008375
9,5 mm; 4,54 kg*; 32 m 008381
10 mm; 0,91 kg*; 5,49 m 008367
10 mm; 2,27 kg*; 13,72 m 008376
11,1 mm; 0,91 kg*; 4,27 m 008368
11,1 mm; 2,27 kg*; 10,67 m 008377
12 mm; 0,91 kg*; 3,96 m 008369
12 mm; 2,27 kg*; 9,75 m 008378
12,7 mm; 0,91 kg*; 3,66 m 008370
12,7 mm; 2,27 kg*; 9,45 m 008379
12,7 mm; 4,54 kg*; 18,59 m 008383
14,3 mm; 2,27 kg*; 6,1 m 008380
15,9 mm; 4,54 kg*; 9,14 m 008385
17,5 mm; 4,54 kg*; 8,53 m 008386
19,1 mm; 4,54 kg*; 8,23 m 008387
20,6 mm; 4,54 kg*; 7,01 m 008388
22,2 mm; 4,54 kg*; 5,18 m 008389
25,4 mm; 4,54 kg*; 3,05 m 008394

1765 Empaquetaduras Blancas para Procesos Químicos para Equipos Rotativos (S; P; L)**

6,4 mm; 0,91 kg*; 15,43 m 051172
6,4 mm; 2,27 kg*; 38,57 m 051173
7,9 mm; 0,91 kg*; 10,06 m 051174
7,9 mm; 2,27 kg*; 25,15 m 051175
9,5 mm; 0,91 kg*; 7,07 m 051176
9,5 mm; 2,27 kg*; 17,68 m 051177
10,0 mm; 0,91 kg*; 5,73 m 051178
10,0 mm; 2,27 kg*; 14,33 m 051179
11,1 mm; 2,27 kg*; 11,4 m 051180
12,0 mm; 2,27 kg*; 10,93 m 051181
12,7 mm; 0,91 kg*; 3,9 m 051182
12,7 mm; 2,27 kg*; 9,76 m 051183
12,7 mm; 4,54 kg*; 19,51 m 051184
14,3 mm; 2,27 kg*; 8,08 m 051185
15,9 mm; 4,54 kg*; 9,76 m 051186
19,1 mm; 4,54 kg*; 7,77 m 051187
20,6 mm; 4,54 kg*; 7,47 m 051188
22,2 mm; 4,54 kg*; 6,4 m 051189
25,4 mm; 4,54 kg*; 3,81 m 051190

1830 Empaquetadura Avanzada de PTFE con Grafito (S; P; L)**

4,8 mm; 0,91 kg*; 26,52 m 175910
6,4 mm; 0,91 kg*; 12,19 m 175911
6,4 mm; 2,27 kg*; 30,78 m 175912
8 mm; 0,91 kg*; 9,14 m 175913
8 mm; 2,27 kg*; 22,86 m 175914
9,5 mm; 0,91 kg*; 5,79 m 175915
9,5 mm; 2,27 kg*; 14,33 m 175916
9,5 mm; 4,54 kg*; 28,35 m 175917
10 mm; 0,91 kg*; 5,24 m 175918
10 mm; 2,27 kg*; 13,11 m 175919
11,1 mm; 0,91 kg*; 4,57 m 175920
11,1 mm; 2,27 kg*; 11,58 m 175921
12 mm; 0,91 kg*; 3,84 m 175922
12 mm; 2,27 kg*; 9,60 m 175923
12,7 mm; 0,91 kg*; 3,35 m 175924
12,7 mm; 2,27 kg*; 8,23 m 175925
12,7 mm; 4,54 kg*; 16,46 m 175926
14,3 mm; 2,27 kg*; 6,86 m 175927
14,3 mm; 4,54 kg*; 13,72 m 175928
15,9 mm; 4,54 kg*; 11,58 m 175929
17,5 mm; 4,54 kg*; 9,45 m 175930
19,1 mm; 4,54 kg*; 7,92 m 175931
20 mm; 4,54 kg*; 7,29 m 175932
22,2 mm; 4,54 kg*; 5,79 m 175933
23,8 mm; 4,54 kg*; 5,18 m 175934
25,4 mm; 4,54 kg*; 4,27 m 175935

1830-SSP Empaquetadura para Lodos (S; P; L)*

9,5 mm; 0,91 kg*; 7,01 m 052605
9,5 mm; 2,27 kg*; 17,37 m 052606
9,5 mm; 4,54 kg*; 34,75 m 052607
10,0 mm; 0,91 kg*; 5,18 m 052608
10,0 mm; 2,27 kg*; 13,41 m 052609
11,1 mm; 0,91 kg*; 4,57 m 052610
11,1 mm; 2,27 kg*; 11,58 m 052611
12,0 mm; 0,91 kg*; 4,27 m 052612
12,0 mm; 2,27 kg*; 10,67 m 052613
12,7 mm; 0,91 kg*; 3,96 m 052614
12,7 mm; 2,27 kg*; 10,06 m 052615
12,7 mm; 4,54 kg*; 19,81 m 052616
14,3 mm; 2,27 kg*; 7,62 m 052617
14,3 mm; 4,54 kg*; 15,54 m 052618
15,9 mm; 4,54 kg*; 11,28 m 052619
17,5 mm; 4,54 kg*; 9,75 m 052620
19,1 mm; 4,54 kg*; 8,23 m 052621
20,0 mm; 4,54 kg*; 7,62 m 052622
20,6 mm; 4,54 kg*; 7,32 m 052623
22,2 mm; 4,54 kg*; 7,01 m 052624
23,8 mm; 4,54 kg*; 6,10 m 052625
25,4 mm; 4,54 kg*; 5,18 m 052626

1935 Empaquetadura de Grado Alimenticio (S; P; L)*

4,7 mm; 0,91 kg*; 34,14m 362449
6,4 mm; 0,91 kg*; 14,48 m 362450
6,4 mm; 2,27 kg*; 36,2 m 362453
8,0 mm; 0,91 kg*; 8,46 m 362454
8,0 mm; 2,27 kg*; 21,14 m 362463
9,5 mm; 0,91 kg*; 5,61 m 362464
9,5 mm; 2,27 kg*; 14,02 m 362465
10,0 mm; 0,91 kg*; 4,94 m 362466
10,0 mm; 2,27 kg*; 12,34 m 362468
12,7 mm; 0,91 kg*; 3,23 m 362470
12,7 mm; 2,27 kg*; 17,22 m 362479
12,7 mm; 4,54 kg*; 16,15 m 362480
14,3 mm; 2,27 kg*; 6,25 m 362481
16,0 mm; 4,54 kg*; 10,97 m 362482
19,0 mm; 4,54 kg*; 7,62 m 362483
22,2 mm; 4,54 kg*; 5,49 m 362484

2211 Empaquetadura para Lodos para Servicio Severo (S; P; L)*

9,5 mm; 0,91 kg*; 6,7 m 382074
9,5 mm; 2,27 kg*; 16,8 m 382075
9,5 mm; 4,54 kg*; 33,5 m 382076
10 mm; 0,91 kg*; 5,9 m 382077
10 mm; 2,27 kg*; 14,8 m 382078
11,1 mm; 0,91 kg*; 4,8 m 382079
11,1 mm; 2,27 kg*; 12 m 382080
12,7 mm; 0,91 kg*; 3,4 m 382083
12 mm; 0,91 kg*; 3,7 m 382081
12 mm; 2,27 kg*; 9,3 m 382082
12,7 mm; 2,27 kg*; 8,5 m 382084
12,7 mm; 4,54 kg*; 17,1 m 382085
14 mm; 4,54 kg*; 12,8 m 382092
14,3 mm; 2,27 kg*; 6,4 m 382086
14,3 mm; 4,54 kg*; 13,7 m 382087
16 mm; 4,54 kg*; 12,5 m 382088
17,4 mm; 4,54 kg*; 9,4 m 382089
19 mm; 4,54 kg*; 9,1 m 382090
20 mm; 4,54 kg*; 8,5 m 382091
20,6 mm; 4,54 kg*; 7,6 m 382073
22,2 mm; 4,54 kg*; 5,8 m 382093
23,8 mm; 4,54 kg*; 5,5 m 382094
25,4 mm; 4,54 kg*; 4,6 m 382095

Duragraf F Lámina de Grafito Expandido (Dim; G)**

1 000 x 1 000 mm; 1 mm 290210
1 000 x 1 000 mm; 1,5 mm 290211
1 000 x 1 000 mm; 2 mm 290212
1 000 x 1 000 mm; 3 mm 290213

Duragraf T Lámina de Grafito Expandido (Dim; G)**

1 500 x 1 500 mm; 1 mm 290218
1 500 x 1 500 mm; 1,5 mm 290219
1 500 x 1 500 mm; 2 mm 290220
1 500 x 1 500 mm; 3 mm 290221

ECS-T Junta de Plancha de PTFE (Dim; G)**

1 200 x 1 200 mm; 1 mm 290230
1 500 x 1 500 mm; 1,5 mm 290231
1 500 x 1 500 mm; 2 mm 290232
1 500 x 1 500 mm; 3 mm 290233

** Los pesos se muestran exclusivamente a título informativo. Los pesos no son contractuales.*

*** S: Sección transversal; P: Peso; L: Longitud.*

**** S: Sección transversal; válvulas/cajeras; número promedio de válvulas por cajera; P: Peso; Ø: Diámetro del vástago.*

***** Dim; Lxl; G: Grosor.*

INFORMACIÓN PARA HACER PEDIDOS DE SELLOS MECÁNICOS

Para hacer un pedido, complete los recuadros blancos con la información correspondiente y suministre el código de tipo a su representante de Chesterton. Utilice el cuadro que aparece a la derecha como referencia.

Componente	Chesterton	EN12756	Descripción
Caras	CB	B	Carbono y Grafito, Impregnados con Resina
	SSC	Q1	Carburo de Silicio, Sinterizado, Sin Presión
	RSC	Q2	Carburo de Silicio, Consolidado de Reacción
	TC	U2	Carburo de Tungsteno, Aglutinante Ni
	CR	V	Óxido de Aluminio, 99,5%
Metales	Acero 316	G	CrNiMo Steel (1.4401)
	Aleación 20	M3	Aleación 20 Cb3 (2.4660)
	Ti	T2	Titanio (3.7035)
	HC	M5	Hastelloy® C-276 (2.4819)
	HB	M1	Hastelloy B2 (2.4617)
	Monel®	M4	Aleación K500 (2.4375)
Elastómeros	FKM	V	Fluorocarbono
	EPDM	E	Caucho de Etilen Propileno
	FEPM	X	Caucho de Tetraetilen Propileno
	FFKM	K	Perfluoroelastómero
	C550	K1	FFKM 550
	C250	K2	FFKM 250

Sello Simple de Cartucho

SELLO + TAMAÑO + CARA + **S** + ELASTÓMERO = Código de Tipo

Sellos
150 Sello Simple
180H Sello Simple
250 Sello Doble
280™ Sello Doble

[1] Sólo para 150/250
[2] Sólo para 180H/280
[3] Sólo para 180H

Tamaño (mm)

25	40	55	75	110
28	42[3]	58[1,3]	80	115[1]
30	43	60	85	120
32	45	63[1]	90	
33	48	65	95	
35	50	68	100	
38	53	70	105[1]	

Tamaños (Pulgadas)

1,000	2,000	3,000	4,125
1,125	2,125	3,125	4,25
1,250	2,25	3,250	4,375
1,375	2,375	3,375	4,500
1,500	2,500	3,500	4,750
1,625	2,625	3,625	3,875[1]
1,75	2,750	3,75	4,625[1]
1,875	2,875	4,000	

Caras (150)
CB/SSC
SSC/SSC
Caras (180H)
CB/SSC
Caras (250)
CB/SSC/SSC/CB
SSC/SSC/SSC/CB
SSC/SSC/SSC/SSC

Caras (280)
CB/SSC/CB/SSC
CB/TC/CB/TC
SSC/SSC/CB/SSC
TC/TC/CB/TC

Elastómeros
EPDM[1,3]
FKM[1,3]
FEPM
FFKM[2]
C550[3]
C250[3]

CHESTERTON®
Global Solutions, Local Service.

Sello de Casete

SELLO + TAMAÑO + CARA + **S** + ELASTÓMERO = Código de Tipo

Sellos

S10 Sello Simple
S20 Sello Doble

Tamaño (mm)

25	35	48	65	90
28	38	50	70	95
30	40	53	75	100
32	43	55	80	110
33	45	60	85	120

Tamaños (Pulgadas)

1,000	2,000	3,000	4,000
1,125	2,125	3,125	4,125
1,250	2,250	3,250	4,250
1,375	2,375	3,375	4,375
1,500	2,500	3,500	4,500
1,625	2,625	3,625	4,625
1,750	2,750	3,750	4,750
1,875	2,875	3,875	

Caras (S10)

CB/SSC
SSC/SSC
CB/TC
TC/TC

Caras (S20)

CB/SSC/CB/SSC
CB/TC/CB/TC
SSC/SSC/CB/SSC
SSC/SSC/SSC/SSC
TC/TC/CB/TC
TC/TC/TC/TC

Elastómeros

FKM
EPDM
FEPM
C550

Sello Partido Simple

SELLO + TAMAÑO + CARA + **S** + ELASTÓMERO = Código de Tipo

Sellos

442™ Sello Partido Simple
442C Sello Partido Simple
442M Sello Partido Simple
442HP Sello Partido Simple

[1] Sólo para 442C
[2] Sólo para 442/442M/442HP

Tamaño (mm)

25[1]	38	50	75	100	130[2]	155[2]	180[2]
30[1]	40	55	80	110	135[2]	160[2]	185[2]
32	43	60	85	115	140[2]	165[2]	190[2]
33	45	65	90	120	145[2]	170[2]	195[2]
35	48	70	95	125[2]	150[2]	175[2]	

Tamaños (Pulgadas)

1,000[1]	2,000	2,875	3,750	4,625	6,250[2]
1,125[1]	2,125	3,000	3,875	4,750	6,500[2]
1,250	2,250	3,125	4,000	5,000[2]	6,750[2]
1,375	2,375	3,250	4,125	5,250[2]	7,000[2]
1,500	2,500	3,375	4,250	5,500[2]	7,250[2]
1,625	2,625	3,500	4,375	5,750[2]	7,500[2]
1,750	2,750	3,625	4,500	6,000[2]	7,750[2]
1,875					

Caras

CR/CB
RSC/CB
RSC/RSC

Elastómeros

EPDM
FKM
FEPM

491 DIN Sello de Componentes

491 DIN + TAMAÑO + CARA + ELASTÓMERO = Código de Tipo

Tamaño (mm)

16	20	24	28	32	35	40	45	50	55	65	70	80	90	100
18	22	25	30	33	38	43	48	53	60	68	75	85	95	110

Caras

CB/SSC
SSC/SSC
CB/CR

Elastómeros

EPDM
FKM

Sello RBS

Unidad Giratoria[1]

RBS + TAMAÑO + RU + CARA + S + ELASTÓMERO = Código de Tipo

Tamaño (mm)

10	14	16	20	24	28	32	35	40	45	50	55	60
12	15	18	22	25	30	33	38	43	48	53	58	

Caras
CB
SSC

Elastómeros
EPDM
FKM

Unidad Estacionaria[3]

RBS + TIPO + TAMAÑO + SU + SSC + ELASTÓMERO = Código de Tipo

Tipo de Unidad
K (EN12756)
KS (EN12756)
N (EN12756)
S

Tamaño (mm)

10	15	20	25	32	38	45	53	60
12	16	22	28	33	40	48	55	
14	18	24	30	35	43	50	58	

Elastómeros
EPDM
FKM

[1] Para pedir un Sello RBS completo, pida tanto unidades giratorias como estacionarias.

170/170 ISO SA Sello de Cartucho

SELLO + TAMAÑO + CARA + CUERPO + ELASTÓMERO = Código de Tipo

Sellos
170 SA Sello de Cartucho
170 ISO SA Sello de Cartucho

Caras
SSC/SSC
SSC/TC
TC/TC

Cuerpo
316SS
AVESTA

Elastómeros
FEPM
EPDM
FKM

Tamaño (solo mm para 170 ISO)

38	48	60[2, 3]	80[3]	100[3]	130	160
40[2, 3]	50[2, 3]	65[2]	85[2]	110[3]	140	170
43	53[2]	70[2, 3]	90[3]	120	150	180
45[2]	55[2]	75[2]	95			

Tamaños (solo pulgadas para 170)

1,500	2,250	3,000	3,750	4,500	5,750
1,625	2,375	3,125	3,875	4,625	6,000
1,750	2,500	3,250	4,000	4,750	6,250
1,875	2,625	3,375	4,125	5,000	6,500
2,000	2,750	3,500	4,250	5,250	6,750
2,125	2,875	3,625	4,375	5,500	7,000

[2] Para el sello 170 ISO que se ajusta a los alojamientos de sello ISO 3069-C
[3] Para el sello 170 ISO que se ajusta a los alojamientos de sello ISO 3069-H

CHESTERTON
Global Solutions, Local Service.

4400 Sello de Gas

SELLO + TAMAÑO + **SA** + **SSC/SS** + **S** + ELASTÓMERO = Código de Tipo

Sellos

4400-CW
4400-CCW

Tamaño (mm)

25	32	40	48	60	75	90
28	35	43	50	65	80	
30	38	45	55	70	85	

Tamaños (Pulgadas)

1,000	1,625	2,250	2,750	3,250
1,125	1,750	2,375	2,875	3,375
1,250	1,875	2,500	3,000	3,500
1,375	2,000	2,625	3,125	3,625
1,500	2,125			

Elastómeros

FEPM	C505
EPDM	K4079
FKM	

218 HDP
20 l 083001EU
208 l 083002EU

235 SSC
20 l 080032EU
208 l 080033EU

274 Desengrasante Industrial
20 l 081006EU
208 l 081013EU
Aerosol 350 g - EUR 087848

276 Limpiador de Componentes Electrónicos
20 l 081623
208 l 081624
Aerosol 250 g - EUR 087851

338 Súper Removedor de Herrumbre
20 l 085904
208 l 085907

346 Descamador y Limpiador Químico
20 l 088403
208 l 088407

360 Limpiador sin Fosfatos
20 l 083603
208 l 083607
1 000 l 086562

388 Fluido Sintético para Roscar
475 ml 081491
20 l 081492
208 l 081194

390 Aceite de Corte
Aerosol 411 g - EUR 087860

601 Lubricante para Casquillo y Cadenas de Trasmisión
3,8 l (1 gal) 081904
20 l 081910EU
208 l 081907EU
Aerosol 350 g - EUR 087864

607 HTS - Fluido Lubricante 68
20 l 085331EU
208 l 085332EU

607 HTS - Fluido Lubricante 220
20 l 085333EU
208 l 085334EU

610 Plus Fluido Lubricante Sintético
3,8 l (1 gal) 084296
20 l 084297
208 l 084295
Aerosol 350g - EUR 087865

610HT Fluido Lubricante Sintético
3,8 l (1 gal) 083765
20 l 080418
208 l 080419

610MT Plus Fluido Lubricante Sintético
20 l 082852
208 l 082853

615 HTG #1 Grasa para Temperaturas Altas
400 g 086935
18 kg 086936
55 kg 086007
180 kg 080725

615 HTG #2 Grasa para Temperaturas Altas
400 g 080042
18 kg 080043
55 kg 080045
181 kg 080728

615 HTG #2 - 460 Grasa para Temperaturas Altas
400g 084204
18 kg 084205
181 kg 084190

625 CXF Grasa
400 g 080707
18 kg 080705
55 kg 080706
181 kg 080337

630 SXCF Grasa
400 g 082713
18 kg 082711
55 kg 082714
Sintética, Aerosol, 350 g, EUR 082865

635 SXC Grasa, Sintética, Resistente a la Corrosión, Presión Extrema
400 g 088556
18 kg 088557
55 kg 088558
181 kg 088559

652 Lubricante y Acondicionador Neumático
475 ml 086888
20 l 086000EU
208 l 083018EU

690FG Lubricante, Grado Alimenticio
3,8 l (1 gal) 082703
20 l 082710
208 l 082705
Aerosol 397 g - EUR 087870

706 - Rustsolvo®
1 l 081310
20 l 081312
208 l 081307

715 Spraflex®
20 l 081709
208 l 081707
Aerosol 350 g - EUR 087872

715 Spraflex® Gold
1 gal/3,8 l 081896
20 l 081897
208 l 081898
Aerosol 300 g - EUR 087871

723 Sprasolvo®, Aerosol 350g - EUR 087874

723FG Sprasolvo®, Aerosol 350g - EUR 087873

725 Compuesto Anti-adherente de Níquel
250 g Tapa con Brocha 081266
500 g Tapa con Brocha 082359
20 l 082349
Aerosol 350 g - EUR 087875

740 Protector contra la Herrumbre de Trabajo Pesado
3,8 l (1 gal) 087705
20 l 087704
208 l 087707
Aerosol 300 g - EUR 087877

775 Protector contra Humedad
20 l 082110
208 l 082107
Aerosol 350 g - EUR 087880

783 ACR
250 g Tapa con Brocha 082805
500 g Tapa con Brocha 088653
20 l, 24 kg 088654

785 Lubricante Separador
200 g EN/GER 086907
200 g SW/NW 086908
250 g Tapa con Brocha 082016
500 g Tapa con Brocha 080747
20 l 080748
Aerosol 350g - EUR 087881

785FG Lubricante Separador, Grado Alimenticio
20 l 080748
200 g - FWNGDA 088502
200 g - IRSEUDU 088503
500 g Tapa con Brocha 080788

800 Cinta GoldEnd
6,4 mm x 13,72 m (1/4 x 540 pulg) 000805
7 mm x 4,57 m (1/2 x 180 pulg/12) 000801
12,7 mm x 13,72 m (1/2 x 540 pulg) 000802
12,7 mm x 32,92 m (1/2 x 1 296 pulg) 000803
1 mm x 13,72 m (3/4 x 540 pulg/19) 000804
4 mm x 13,72 m (1 x 540 pulg/25) 000806

803 Disolvente Industrial y Marino II
3,8 l (1 gal) 086774
20 l 090379EU
208 l 090388EU
1 000 l 086768EU

860 Kit de Juntas de Polímero Moldeables
2 aerosoles y 2 cartuchos 086310

820 KPC
20 l 082260EU
208 l 082264EU
1 000 l 083555EU

Lubri-Cup™ VG Mini
Con Grasa 630 SXCF 084473

372 Opticool™ Aceites Emulsificados
20 l 082315
208 l 082316
1 000 l 082317

Lubri-Cup™ 500cc Lubricador
Lubri-Cup™ 500cc Lubricador Operado con baterías 084319
Lubri-Cup™ 500cc Lubricador con Fuente de Alimentación Eléctrica de CA 084457
Lubri-Cup™ 500cc Lubricador con Fuente de Alimentación Eléctrica de CC 084464

CHESTERTON®
Global Solutions, Local Service.

Sistemas de Recubrimiento para Metales ARC

ARC 855 Líquido para Control de la Abrasión (P; G; C)*
0,75 l; 750 µm (30 milésimas de pulgada); 0,83 m^2 (8,9 $pies^2$)
Negro 084676
Gris 084677
1,5 l (2,57 kg); 750 µm (30 milésimas de pulgada); 2 m^2 (21,53 $pies^2$)
Negro 085353
Gris 085354
5 l (8,56 kg); 750 µm (30 milésimas de pulgada); 6,67 m^2 (71,76 $pies^2$)
Negro 085363
Gris 085362
16 l (27,36 kg); 750 µm (30 milésimas de pulgada); 21,33 m^2 (229,63 $pies^2$)
Negro 085405
Gris 085406

ARC 858 Compuesto para Control de la Abrasión (P; G; C)*
16 l (26,08 kg); 750 µm (30 milésimas de pulgada); 21,33 m^2 (229,63 $pies^2$)
Gris 085404
250 g (QP); 750 µm (30 milésimas de pulgada); 0,19 m^2 (2,15 $pies^2$)
Gris 086194
940 ml (1,53 kg); 750 µm (30 milésimas de pulgada); 1,3 m^2 (13,5 $pies^2$)
Gris 0842921

ARC HT-S Líquido para Control de la Abrasión Aplicable por Aspersión (P; G; C)*
5 l (8,31kg); 750 µm (30 milésimas de pulgada); 6,62 m^2 (73,76 $pies^2$)
Azul 085373
Gris 085372
16 l (26,58 kg); 750 µm (30 milésimas de pulgada); 21,33 m^2 (229,63 $pies^2$)
Azul 082736
Gris 082743

ARC HT-T Compuesto para Control de la Abrasión Aplicable con Llana (P; G; C)*
5 l (11,2 kg); 750 µm (30 milésimas de pulgada); 6,62 m^2 (73,76 $pies^2$)
Negro 085370
Verde 085371

ARC BX1 Compuesto para Desgaste por Deslizamiento, Grado Grueso (P; G; C)*
1.5 l; 3,66 kg; 6 mm; (240 milésimas de pulgada); 0,25 m^2 (2,69 $pies^2$)
Gris 085593
5 l ; 12,19 kg; 6 mm; (240 milésimas de pulgada); 0,83 m^2 (8,97 $pies^2$)
Grey 085596
12 x 20 kg; 6 mm (240 milésimas de pulgada); 18 m^2 (180 $pies^2$)
Gris 082685
20 kg; 6 mm (240 milésimas de pulgada); 1,5 m^2 (15 $pies^2$)
Gris 088931

ARC BX2 Compuesto para Desgaste por Deslizamiento, Grado Fino (P; G; C)*
1.5 l; 3,55 kg; 3 mm; (120 milésimas de pulgada); 0,50 m^2 (5,38 $pies^2$)
Gris 085435
5 l ; 11,83 kg; 3 mm; (120 milésimas de pulgada); 1,67 m^2 (17,94 $pies^2$)
Gris 085438
12 x 20 kg; 3 mm (120 milésimas de pulgada); 36 m^2 (387,6 $pies^2$)
Gris 082686
20 kg; 3 mm (120 milésimas de pulgada); 3 m^2 (32,3 $pies^2$)
Gris 088927

ARC I BX1 Compuesto Epóxico Resistente al Impacto y al Desgaste (P; G; C)*
12 x 20 kg; 6 mm (240 milésimas de pulgada); 18 m^2 (193,2 $pies^2$)
Gris 081946
20 kg; 6 mm (240 milésimas de pulgada); 1,5 m^2 (16,1 $pies^2$)
Gris 081948

ARC S1PW Recubrimiento de Protección contra la Corrosión para Usos Generales, Aplicable por Aspersión (P; G; C)*
5 l (7,9 kg); 375 µm (15 milésimas de pulgada); 13,33 m^2 (143,52 $pies^2$)
Azul 085375
Blanco 085376
16 l (25,27 kg); 375 µm (15 milésimas de pulgada); 42,67 m^2 (459,26 $pies^2$)
Azul 084094
Blanco 084096

ARC S2 Recubrimiento Resistente a la Erosión, Reforzado con Cerámica, Aplicable por Aspersión (P; G; C)*
1125 ml (1,71 kg); 375µm (15 milésimas de pulgada); 3m^2 (32,3 $pies^2$)
Gris 084496
Verde 084495
1,5L (2,28 kg); 375 µm (15 milésimas de pulgada); 4 m^2 (43,06 $pies^2$)
Gris 085386
Verde 085387
5 l (7,60 kg); 375 µm (15 milésimas de pulgada); 13,33 m^2 (143,52 $pies^2$)
Gris 085377
Verde 085378
16 l (24,33 kg); 375 µm (15 milésimas de pulgada); 42,67 m^2 (459,26 $pies^2$)
Gris 085407
Verde 085408

ARC S4+ Revestimiento Resistente a los Ácidos con un 100 % de Sólidos, Reforzado con Minerales, de Novolac Epóxido (P; G; C)*
1125 ml (1,41 kg); 375 µm (15 milésimas de pulgada); 3m^2 (32,3 $pies^2$)
Gris 084497
Rojo 084498
5 l (6,30 kg); 375 µm (15 milésimas de pulgada); 13,33 m^2 (143,52 $pies^2$)
Gris 085366
Rojo 085365
16 l (20,14 kg); 375 µm (15 milésimas de pulgada); 42,69 m^2 (459,26 $pies^2$)
Gris 084177
Rojo 084178

ARC S7 Recubrimiento de Viniléster Novolac Epóxido para Alta Temperatura y Resistencia Química (P; G; C)*
14 l (29,23 kg); 375 µm (15 milésimas de pulgada); 37,33 m^2 (401,86 $pies^2$)
Blancuzco 082700EU
Rojo 082694EU

ARC T7AR Recubrimiento Reforzado de Cerámica Resistente a la Abrasión para Alta Temperatura y Exposición Química
20,4 kg; 3 mm (120 milésimas de pulgada); 2,5 m^2 (27 $pies^2$)
Rojo 085320EU

Sistemas ARC de Recubrimiento para Hormigón

ARC 791 Compuesto de Renovación para Hormigón, Reforzado con Cuarzo, Aplicado con Llana, de Mezcla de Resinas Novolac, con 100 % Sólidos (P; G; C)*
Kit a granel; 6 mm (240 milésimas de pulgada); 16,7 m^2 (180 $pies^2$)
Gris 089537
Kit del sistema; 6 mm (240 milésimas de pulgada); 4,1 m^2 (44,13 $pies^2$)
Gris 082195

ARC 797 Sellador Primer Epóxido Modificado con 100 % Sólidos, Baja Viscosidad y Penetración Rápida.
16 l (17,91 kg); 250 µm (10 milésimas de pulgada); 64 m^2 (688,9 $pies^2$)
Transparente 085409

ARC 988 Compuesto de Renovación para Hormigón, Reforzado con Cuarzo, Aplicado con Llana, a Base de Resinas Novolac Puras, con 100 % Sólidos, con Alta Resistencia Química (P; G; C)*
Kit a granel; 6 mm (240 milésimas de pulgada); 16,7 m^2 (180 $pies^2$)
Gris 089539
Rojo 089540
Kit del sistema; 6 mm (240 milésimas de pulgada); 4,1 m^2 (44,13 $pies^2$)
Gris 082197
Rojo 090452

ARC CS2 Recubrimiento Epóxido de Mezcla de Novolac, de Película Delgada, para Usos Generales (P; G; C)*
16 l (20,73 kg); 500 µm (20 milésimas de pulgada); 32 m^2 (344,45 $pies^2$)
Gris 084186

ARC CS4 Recubrimiento Epóxido de Resinas Novolac al 100 %, de Alta Resistencia Química (P; G; C)*
16 l (19,54 kg); 500 µm (20 milésimas de pulgada); 32 m^2 (344,45 $pies^2$)
Rojo 084187
5 l (6,12 kg); 500 µm (20 milésimas de pulgada); N/A
Rojo 085369

ARC NVE Recubrimiento de Viniléster Novolac Epóxido para Alta Temperatura y Resistencia Química, Capa Superior (P; G; C)*
Kit del sistema; 500 µm (20 milésimas de pulgada); 19,6 m^2 (103,33 $pies^2$)
Gris 084253EU
Kit del sistema; 6 mm (240 milésimas de pulgada); 9,7 m^2 (104 $pies^2$)
Gris 084250EU

*P: Tamaño del paquete; G: Grosor; C: Cobertura
** WFT: Grosor de Película Mojada

Notas de datos técnicos: 1) Los valores de cobertura son teóricos, sin tener en cuenta el factor de desperdicio ni los efectos en el perfil superficial. En la práctica, debe añadirse un 10–20% de producto adicional para el factor de desperdicio, suponiendo una aplicación con brocha, rodillo o llana. 2) El factor de desperdicio para productos aplicados por aspersión podrían variar significativamente dependiendo del equipo de aspersión, la geometría del sustrato y las condiciones medioambientales. 3) Todos los valores de cobertura se basan en una temperatura del producto de 21 ˚C (70 ˚F).

Producto	NSF	FDA	Especificación Militar/Federal	Otro
218 HDP	A1 133943	–	–	–
235 SSC	A4 133964	–	–	–
273 Limpiador para Motores Eléctricos	K2 133975 K2 133976	–	–	Listado por UL (Solo Aerosol)
274 Desengrasante Industrial	C1, K1, K2 133955 C1, K1, K2 133949 (aerosol)	178.3530	–	–
276 Limpiador de Componentes Electrónicos	K2 133974 (a granel) K2 133973 (aerosol)	172.882 172.884 178.3530 178.3650		
277 Desengrasador de Superficies de Metal	C1, K1 134007 (a granel) C1, K1 134008 (aerosol)	172.882 172.884 178.3530	–	–
279 PCS	K2 134012	–	–	Alemania IGI250121/29
292 Disolvente Desengrasante de Precisión	K1, K2, K3 134003 K1, K2, K3 134004 (aerosol)	178.3530 178.3570	–	–
294 CSD	C1, K1, K3 143867			
296 Limpiador para Contactos Eléctricos	K2 134002	–	–	–
346 Descamador y Limpiador Químico	A3 133962	–	–	–
360 Limpiador sin Fosfatos	A1, A4 133961	–	–	
390 Aceite de Corte	H2, P1 134014 H2, P1 134947 (aerosol)	–	–	–
395 Lubricante de Barrenado	H2 133935	–	–	–
438 Recubrimiento de PTFE	H2 133950 (aerosol) H2 133951 (a granel)	–	–	–
601 Lubricante para Pin y Casquillo de Cadenas de Trasmisión	H2 133927 (aerosol) H2 133979 (a granel)	–	–	–
601EU Lubricante para Pin y Casquillo de Cadenas de Trasmisión	H2 153826 (a granel)	–	–	–
610 Fluido Lubricante Sintético Plus	H2 153827 (a granel)	–	–	–
610 Fluido Lubricante Sintético	H2 133972 (aerosol) H2 133971 (a granel)	–	–	–
615 HTG #1	H2 133941	–	–	–
615 HTG #2	H2 133940	–	–	–
622 Grasa Blanca	H1 133929	178.3570 177.1550	–	
625 CXF	H1 138414	178.3620 178.3570	–	–
629 Grasa Blanca para Temperaturas Altas	H1 133936	178.3570 177.1550	–	–
630 SXCF	H1 138415 (a granel) H1 142462 (aerosol)	178.3570	–	–
651 Aceite Lubricante Detergente	H2 133946 (a granel) H2 133928 (aerosol)	–	–	–
652 Lubricante y Acondicionador Neumático	H2 133944	–	–	–
660 Lubricante de Silicona	H1 133970 (aerosol) H1 133932 (a granel)	181.28 178.3910 178.3570 178.884 178.3650	–	–
662FG Fluido de Barrera 22	H1 143837	–	–	–

CHESTERTON®
Global Solutions, Local Service.

Producto	NSF	FDA	Especificación Militar/Federal	Otro
690FG Lubricante	H1 133933 (aerosol) H1 133969 (a granel)	178.3620	–	
706 Rustsolvo®	H2 133942	–	–	–
710 Compuesto Antiadherente	H2 133958	–	MIL-A-907	
715 Spraflex® Estándar y Dorado	H2 133938 H2 133934 (aerosol) H2 133930 (Dorado) H2 133931 (Dorado aerosol)	–	–	–
723 Sprasolvo® 723FG Sprasolvo®	H2 133939 H1 134006 (FG)	– 172.884 178.3620 178.3650 178.3570	–	–
725 Níquel Compuesto Antiadherente	H2 133959	–	MIL-A-907	–
730 Spragrip®	P1 133947	–	–	–
740 Protector contra la Herrumbre de Trabajo Pesado	–	–	MIL-C-16173D Grado 1 y 4	–
752 Compuesto para Galvanizado en Frío	–	–	MIL-P-46105 MIL-P-26915 MIL-P-21035	–
775 Protector contra Humedad	H2 134015	–	MIL-C-81309D TIPO II MIL-C-16173D TIPO III	–
785 Lubricante Separador (a granel)	H2 133960	–		–
785 FG Lubricante Separador	H1 132237	–	–	–
787 Pasta de Deslizamiento	H2 133956	–	–	–
800 Cinta GoldEnd	H1, P1 134016	177.1615 177.1550	MIL-T-27730A	Listado por UL®, Listado por UL de acuerdo con las normas de seguridad canadienses Comprobado por oxígeno según ISO 10297 e ISO 11114-3, Certificado para oxígeno BAM Ref. No. 11.1/46 513 Certificado como Grado Alimenticio 1935-2004
801 Disolvente Industrial y Marino	A1, A4, A8 133965	–	–	–
803 Disolvente Industrial y Marino II	A1 133966	–	–	–
820 KPC	A1 133963	–	–	–
820N KPC	A1, A4 133977	–	–	–
860 Juntas de Polímero Moldeables	P1 134017 (aerosol) P1 134018 (curado)	175.300 177.2600	–	–
900 Pasta GoldEnd	H2, P1 133957	–	–	Listado por UL
3500 Valvelon®	P1 134013	–	–	–

Vea las listas más actualizadas y las descripciones completas de los códigos de las categorías en www.NSF.org/usda/psnclistings.asp.

Empaquetadura de Compresión

Aplicación	Certificación/Aprobaciones	Producto
Agua Potable	WRAS	1935
Agua Potable	ACS	1725A
Contacto con Alimentos	EC1935- 2004 - FDA 21 CFR	1935
Contacto con Alimentos	FDA 21 CFR	1725A
Contacto con Alimentos	FDA 21 CFR	CMS2000-FP
Control de Emisiones Fugitivas	API-589 (Cumple con la Prueba de Incendios) - API-607 (Cumple con la Prueba de Incendios)	1600
Control de Emisiones Fugitivas	API-622 - API 607 (Cumple con la Prueba de Incendios) - TA Luft/VDI 2440 -ISO 15848-1* - Total**- Chevron Texaco**	1622
Control de Emisiones Fugitivas	API-589 (Cumple con la Prueba de Incendios)	5800
Control de Emisiones Fugitivas	API-589 (Cumple con la Prueba de Incendios)	1400R
Control de Emisiones Fugitivas	TA Luft/VDI 2440	1600/477-1 LL
Control de Emisiones Fugitivas	TA Luft/VDI 2440	1724/477-1 LL
Control de Emisiones Fugitivas	TA Luft/VDI 2440	1724 Low E
Control de Emisiones Fugitivas	API-589 (Cumple con la Prueba de Incendios)	5300GTP/ One
Control de Emisiones Fugitivas	API-589 (Cumple con la Prueba de Incendios)	5300GTPG/ 1600
Control de Emisiones Fugitivas	API-589 (Cumple con la Prueba de Incendios)	5800E
Control de Emisiones Fugitivas	API-589 (Cumple con la Prueba de Incendios)	5800T
Militares	MIL P-24790(SH)	1760
Militares	MIL P-24503B	5200GTP
Militares	MIL P-24583B	Style ONE
Nuclear	Nuclear 10CFR pt21	1601
Nuclear	Nuclear 10CFR pt21	5800
Nuclear	Nuclear 10CFR pt21	5300GTP/ One
Nuclear	Nuclear 10CFR pt21	5300GTPI/ 1601
Compatible con Oxígeno	BAM Oxígeno	1730
Compatible con Oxígeno	BAM Oxígeno	1830
Compatible con Oxígeno	BAM Oxígeno	1400R
Compatible con Oxígeno	BAM Oxígeno	1724-OX

* Norma para Pruebas de Válvulas ** Aprobación del Cliente (versión especial de alta pureza para Total)

Sellos Mecánicos

Aplicación	Certificación/Aprobaciones	Producto
ATEX	ATEX Cat 1 (Grupo 2)	280™
ATEX	ATEX Cat 1 (Grupo 2)	280M
ATEX	ATEX Cat 1 (Grupo 2)	442™
ATEX	ATEX Cat 1 (Grupo 2)	491
ATEX	ATEX Cat 1 (Grupo 2)	442M™
Agua Potable	ACS	150
Agua Potable	ACS	442™
Agua Potable	ACS, KTW, WRAS	491
Agua Potable	ACS	442C™
Agua Potable	ACS	442M™
Aprobación para Alimentos	EC1935-2004	491
Contacto con Alimentos	FDA - 21 CFR	280™
Contacto con Alimentos	FDA - 21 CFR	442™
Contacto con Alimentos	FDA - 21 CFR	442C™
Control de Emisiones Fugitivas	TA Luft/VDI 2440	280™
Control de Emisiones Fugitivas	TA Luft/VDI 2440	4400

Nota: Las certificaciones anteriores y su cumplimiento están disponibles a pedido.

CHESTERTON
Global Solutions, Local Service.

Juntas para bridas

Aplicación	Certificación/Aprobaciones	Producto
Agua Potable	DVGW - KTW	553
Agua Potable	DVGW	557
Agua Potable	DVGW - KTW	455EU
Agua Potable	DVGW	Duragraf F
Agua Potable	DVGW - KTW	Duragraf T
Contacto con Alimentos	EC1935 - 2004 - FDA 21 CFR	184
Contacto con Alimentos	EC1935 - 2004 - FDA 21 CFR	185
Contacto con Alimentos	FDA 21 CFR	ECS-B
Contacto con Alimentos	EC1935 - 2004 - FDA 21 CFR	ECS-T
Contacto con Alimentos	FDA 21 CFR	ECS-W
Control de Emisiones Fugitivas	API-607 (Cumple con la Prueba de Incendios) - TA Luft/VDI 2440	553
Control de Emisiones Fugitivas	Shell Spec MESC SPE 85/203	Duragraf T
Control de Emisiones Fugitivas	TA Luft/VDI 2440	ECS-T
Control de Emisiones Fugitivas	TA Luft/VDI 2440	KG1
Control de Emisiones Fugitivas	TA Luft/VDI 2440	SGI
Control de Emisiones Fugitivas	TA Luft/VDI 2440	Steel Trap™
Marino	Envío con Aprobación ABS	ECS-T
Nuclear	Nuclear 10CFR pt21	199
Compatible con Oxígeno	BAM Oxígeno	557
Compatible con Oxígeno	BAM Oxígeno	Duragraf F
Compatible con Oxígeno	BAM Oxígeno	Duragraf T
Compatible con Oxígeno	BAM Oxígeno	ECS-W

Potencia Hidráulica

Aplicación	Certificación/Aprobaciones	Producto
Contacto con Alimentos	EC1935 - 2004 - FDA 21 CFR	AWC510
Contacto con Alimentos	FDA 21 CFR	AWC515 10% PTFE relleno con PEEK
Contacto con Alimentos	FDA 21 CFR	AWC520
Contacto con Alimentos	FDA 21 CFR	AWC600 FDA POLIÉSTER TPE
Contacto con Alimentos	FDA 21 CFR	AWC610
Contacto con Alimentos	EC1935 - 2004 - FDA 21 CFR	AWC615
Contacto con Alimentos	FDA 21 CFR	AWC631 USP CL VI PEEK
Contacto con Alimentos	FDA 21 CFR	AWC650
Contacto con Alimentos	FDA 21 CFR	AWC664 NILÓN RELLENO CON ACEITE BLANCUZCO
Contacto con Alimentos	FDA 21 CFR	AWC703
Contacto con Alimentos	FDA 21 CFR	AWC716 FKM BLANCO
Contacto con Alimentos	FDA 21 CFR	AWC741
Contacto con Alimentos	FDA 21 CFR	AWC753
Contacto con Alimentos	EC1935 - 2004 - FDA 21 CFR	AWC754
Contacto con Alimentos	FDA 21 CFR	AWC762 SILICONA BLANCA
Contacto con Alimentos	FDA 21 CFR	AWC772 GRADO ALIMENTICIO KALREZ®
Contacto con Alimentos	FDA 21 CFR	AWC830
Contacto con Alimentos	FDA 21 CFR	AWC835 FDA URETANO PARA ALTA TEMPERATURA

Nota: Las certificaciones anteriores y su cumplimiento están disponibles a pedido.

ARC

Área de Aplicación	Aprobaciones	Producto
Agua Potable - Material de Unión y Sellado	NSF Estándar 61 - Agua potable en EE. UU. (agua caliente)	ARC 5ES
Agua Potable - Materiales Protectores (barrera)	NSF Estándar 61 - Agua potable en EE. UU. (tuberías, bombas, válvulas)	ARC S1PW
Reparación de Metales y Alisado de Cascos Tipos I y II	Aprobación de Especificaciones Militares - MIL-PRF-24176 (QPL-24176)	ARC 10
Reparación de Metales y Alisado de Cascos Tipos I y II	Aprobación de Especificaciones Militares - MIL-PRF-24176 (QPL-24176)	ARC 858
Recubrimientos para Cubiertas, Alta Durabilidad	Aprobación de Especificaciones Militares - (QPL-32171)	ARC 855N
Agua Potable	Aprobación WRAS hasta 55 °C (131 °F) (Agua Potable para el Reino Unido)	ARC 855
Agua Potable	Agua Potable para Israel (Israel Estándar SI 5452) hasta 40 °C (104 °F)	ARC 855
Agua Potable	WRAS Aprobación para Agua Fría (Agua Potable para el Reino Unido)	ARC S2
Agua Potable	Prueba de Migración Global para aprobación del agua (laboratorio de pruebas Iren)	ARC S2
Agua Potable	Prueba de Migración Global para aprobación del agua (laboratorio de pruebas Iren)	ARC CS2
Certificado de Salud y Seguridad para uso en minas subterráneas	Minería Subterránea en Alemania	ARC 855
Recubrimiento interno de recipientes a presión a temperaturas de hasta 110 °C (230 °F)	Total** de Recubrimiento de Recipientes a Presión, Especificación GS EP COR 352	ARC HT-T
Recubrimiento interno de recipientes a presión (con sólidos) Sistema IC1 e IC2	Aprobación Maersk para Aceite** y Gas MOTS-85**	ARC HT-T
Recubrimiento interno de recipientes a presión (sin sólidos) Sistema IC1 e IC2	Aprobación Maersk para Aceite** y Gas MOTS-85**	ARC HT-S
Contacto con Alimentos	Comprobado de acuerdo con la Normativa (CE No. 1935/2004	ARC 791
Contacto con Alimentos	Comprobado de acuerdo con la Normativa (CE No. 1935/2004	ARC S1PW

** Aprobación del Cliente

Nota: Las certificaciones anteriores y su cumplimiento están disponibles a pedido.

CHESTERTON®
Global Solutions, Local Service.

ÍNDICE DE PRODUCTOS

Sellos Mecánicos

150 Sello Simple de Cartucho para Usos Generales....12
170/170 ISO Sello Simple de Cartucho para Lodos....15
180H Sello Simple de Cartucho....13
250 Sello Doble de Cartucho para Usos Generales....12
280™ Sello Doble de Cartucho para Servicio Pesado....13
442C™ Sello Mecánico Partido de Cartucho....9
491 Sello Rotativo de Empuje DIN....14
4400 Sello de Gas....10
BSS Sistema de Soporte de Tampón....17
Flow Guardian™ Regulador de Presión y Flujo....16
Intelli-Flow HT Ahorro de Agua....15
PSS Sistema de Soporte Presurizado....17
RBS Sello de Componente Simple para Sellado de Uso General....14
S10 Sello de Casete Simple de Alto Rendimiento....11
S20 Sello de Casete Doble de Alto Rendimiento....11
SpiralTrac Controlador Medioambiental....18
WSS Sistema de Ahorro de Agua....16

Empaquetaduras Mecánicas y Juntas

455EU Junta de Plancha para Servicio General....38
459 Plancha de Grafito con Refuerzo de Níquel....37
553 Junta Medioambiental....38
1400R Empaquetadura de Grafito Reforzado con Carbono....21
1600 Empaquetadura Avanzada para Vástagos de Válvulas....35
1622 Empaquetadura para Válvulas de Pocas Emisiones....34
1724 Sistema de Válvulas de Control de Bajas Emisiones....34
1724 Empaquetadura de PTFE para Válvulas....35
1730 Empaquetaduras para Servicios Generales....19
1760 Empaquetaduras para Procesos Químicos....20
1765 Empaquetaduras Blancas para Procesos Químicos....20
1830 Empaquetadura Avanzada de PTFE con Grafito....21
1830-SSP Empaquetadura para Lodos....22
1935 Empaquetadura de Grado Alimenticio....19
2211 DualPac™ Empaquetadura para Lodos para Servicio Severo....8
5100 Casquillo de Carbono....33
5150 Conjuntos para Cargas Dinámicas....33
5300 Anillos de Sellado....33
5500 Resortes de Disco para Pernos de Bridas....32
5505H Resortes de Disco para Pernos de Bridas....32
5505L Resortes de Disco para Pernos de Bridas....32
5800 Empaquetadura de Grafito en Forma de Cuña....35
Camprofile Junta Semimetálica de Alto Rendimiento....36
Duragraf F Lámina de Grafito Expandido....37
Duragraf T Lámina de Grafito Expandido....37
ECS-T Junta de Plancha de PTFE....38
Juntas Espirometálicas Juntas Semimetálicas Económicas....36
Junta Steel Trap™ Junta Semimetálica de Alto Rendimiento....36
SuperSet™ Juegos de Empaquetaduras Mejoradas....22

Sellos Poliméricos

8K™ Conjunto Partido Apilado para Aplicaciones de Vástagos Hidráulicos....47
9K Anillos Antiextrusión para Aplicaciones Hidráulicas....51
10K™ Diseño de Copa en U de Acción Simple para Aplicaciones de Vástagos y Pistones....47
11K Sello Partido para Vástagos Hidráulicos de Dos Componentes....46
14K Casquillos de Restricciones....27
16K Bandas y Tiras de Guía para Aplicaciones Hidráulicas y Neumáticas....51
17K Bandas y Tiras de Guía para Aplicaciones Hidráulicas y Neumáticas....51
18K Bandas de Guías para Aplicaciones Hidráulicas y Neumáticas....52
19K Bandas de Guías para Aplicaciones Hidráulicas y Neumáticas....52
20K™ Sello Hidráulico Bidireccional para Servicio Pesado....49
22K Copa en U de Acción Simple para Aplicaciones de Vástagos y Pistones en Componentes Hidráulicos....48
22KN Diseño de Copa en U de Acción Simple para Aplicaciones de Vástagos y Pistones....47
23K Sellos Neumáticos para Aplicaciones de Vástagos y Pistones....50
27K Conjunto Partido Apilado para Aplicaciones de Vástagos Hidráulicos....47
28K/28K 1 Conjunto Apilado para Aplicaciones de Pistones y Vástagos en Componentes Hidráulicos....48
30K Protección de Cojinetes y Cajeras de Engranajes....23
30KC Sello para Polvos y Fluidos Viscosos....26
33K Protección de Cojinetes Partidos y Cajeras de Engranajes....23
50K Sello Axial Rotativo a "V"....24
51K Sello Rotativo de Labio....24
52K Sello Rotativo de Labio....25
53K Sello Rotativo de Labio....25
AWC800 Polímero Rojo....44
AWC805 Polímero Azul....45
AWC825 Material del Sello Mecanizable de Durómetro Bajo....45
AWC860 Polímero Cereza....45
CCS Sellos para Vástagos y Pistones....49
M20K Kits de Reemplazo de Juntas Tóricas para Válvulas Hidráulicas....53
R22KN5 Sello Rotativo de Enclavamiento Partido....26
W21K Limpiadores para Aplicaciones Hidráulicas y Neumáticas....50
WR Bandas de Guías para Aplicaciones Hidráulicas y Neumáticas....52

Lubricantes

601 Lubricante para Casquillo y Cadenas de Trasmisión....58
607 Fluido Lubricante Sintético....58
610+/610MT+/610HT Fluido Lubricante Sintético....59
615 HTG NLGI #1....60
615 HTG NLGI #2....60
625 CXF....61
630 SXCF....61
635 SXC....60
652 Lubricante y Acondicionador Neumático....60
690 Lubricante FG....59
715 Spraflex/Spraflex Gold....59
725 Compuesto Anti-adherente de Níquel....62
783 ACR....62
785 y 785 FG Lubricante Separador....62
Lubri-Cup™ OL 500 Lubricador.....61
Lubri-Cup™ VG Mini....61

Productos Especiales de Mantenimiento

706 Rustsolvo®....63
723 y 723 FG Sprasolvo®....63
800 Cinta GoldEnd®....64
803 Disolvente Industrial y Marino II....64
860 Juntas de Polímero Moldeables....64

Limpiadores y Desengrasantes

218 HDP....65
235 SSC....66
274 Desengrasante Industrial....67
276 Limpiador de Componentes Electrónicos....67
338 Súper Removedor de Herrumbre....66
346 Descamador y Limpiador Químico....66
360 Limpiador sin Fosfatos....65
803 Disolvente Industrial y Marino II....64
820 KPC....65

Fluidos para Metalurgia

372 Aceites Emulsificados Opticool....68
388 Fluido Sintético para Roscar....68

Control de la Corrosión

740 Protector contra la Herrumbre de Trabajo Pesado....69
775 Protector contra Humedad....69

Recubrimientos ARC para Eficiencia y Protección (EPC)

ARC 791 Compuesto de Renovación para Hormigón, Reforzado con Cuarzo, Aplicado con Llana, de Mezcla de Resinas Novolac, con 100 % Sólidos....78
ARC 855 Líquido para Control de la Abrasión....72
ARC 858 Compuesto para Control de la Abrasión....72
ARC 988 Recubrimiento de Renovación para Hormigón, Reforzado con Cuarzo, Aplicado con Llana, a Base de Resinas Novolac Puras, con 100 % Sólidos, con Alta Resistencia Química....78
ARC BX1 Compuesto para Desgaste por Deslizamiento, Grado Grueso....75
ARC BX2 Compuesto para Desgaste por Deslizamiento, Grado Fino....75
ARC CS2 Recubrimiento Epóxico de Mezcla de Novolac, de Película Delgada, para Usos Generales....79
ARC CS4 Recubrimiento Epóxico de Resinas Novolac al 100%, de Alta Resistencia Química....79
ARC HT-S Líquido para Control de la Abrasión Aplicable por Aspersión, para Alta Temperatura, Comprobable por Chispa....73
ARC HT-T Compuesto para Control de la Abrasión, Aplicable con Llana, para Alta Temperatura, Comprobable por Chispa....73
ARC I BX 1 Compuesto Epóxico Resistente al Impacto y al Desgaste....76
Sistema ARC NVE Recubrimiento de Viniléster Novolac Epóxico para Alta Temperatura y Resistencia Química....79
ARC S1 PW Recubrimiento de Protección contra la Corrosión para Usos Generales, Aplicable por Aspersión....73
ARC S2 Recubrimiento Resistente a la Erosión, Reforzado con Cerámica, Aplicable por Aspersión....74
ARC S4+ Revestimiento Resistente a los Ácidos con un 100% de Sólidos, Reforzado con Minerales, de Novolac Epóxico....74
ARC S7 Recubrimiento de Viniléster Novolac Epóxico para Alta Temperatura y Resistencia Química....75
ARC T7AR Recubrimiento Reforzado de Cerámica Resistente a la Abrasión para Alta Temperatura y Exposición Química....76

NOTAS

CHESTERTON®
Global Solutions, Local Service.

Elgiloy® es una marca comercial registrada de Elgiloy Specialty Metals
Fisher® es una marca comercial registrada de Emerson Electric Co.
Hastelloy® es una marca comercial registrada de Haynes International
Inconel® es una marca comercial registrada de Special Metals Corporation.
Kalrez® es una marca comercial registrada de E.I. du Pont de /Nemours and Company.
Masoneilan® es una marca comercial registrada de General Electric Company.
Monel® es una marca comercial registrada de Special Metals Corporation.
NSF® es una marca comercial registrada de NSF International.
SpiralTrac™ es una marca comercial de EnviroSeal Engineering Products Ltd.
UL® es una marca comercial registrada de UL LLC.
ValTek® es una marca comercial registrada de ValTek Valves Corp.
Viton™ es una marca comercial de Chemours Company

CHESTERTON® GoldEnd®, Rustsolvo®, SpeedSeal®, Spraflex® y Sprasolvo® son marcas comerciales registradas de A.W. Chesterton Company.
8K™, 10K™, 20K™, 280™, 442™C, DirectFit™, DualPac™, Flow Guardian™, GraphMax™, Intelli-Flow™, LidLock™, Lubri-Cup™, QBT™, Self-Centering Lock Ring™, Steel Trap™ y SuperSet™ son marcas comerciales de A.W. Chesterton Company.

Todas las declaraciones de este catálogo referentes a presión, compatibilidad química, temperaturas y calificaciones de servicio se basan en la experiencia general en servicio. Debido a la gran variedad de aplicaciones de nuestros productos, la gran variedad de productos disponibles y la gran variedad de condiciones encontradas en los equipos, junto con los factores humanos impredecibles involucrados en la instalación de estos productos por el usuario final, no debe seguir las recomendaciones indicadas sin experiencia previa específica del servicio o consulta con un representante autorizado de Chesterton.

Los datos específicos sobre materiales, métodos de construcción, instalación y procedimientos para resolver problemas están sujetos a cambiar sin previo aviso.

El rendimiento se asocia estrechamente con las condiciones de operación del proceso y las condiciones del equipo. Los datos técnicos reflejan los resultados de pruebas de laboratorio y tienen como fin indicar solamente características generales. A.W. CHESTERTON COMPANY RENUNCIA A LA RESPONSABILIDAD DE TODA GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUSO GARANTÍAS DE COMERCIALIZACIÓN E IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO O USO PARTICULAR. LA RESPONSABILIDAD, SI HAY ALGUNA, SE LIMITA ÚNICAMENTE AL REEMPLAZO DEL PRODUCTO.

SOLUCIONES GLOBALES, SERVICIO LOCAL

Desde el momento de su fundación en 1884, A.W. Chesterton Company ha satisfecho con éxito las necesidades críticas de una base de clientes muy diversa. Hoy en día, tal como ha sucedido siempre, los clientes cuentan con las soluciones de Chesterton para mejorar la fiabilidad de los equipos, optimizar el consumo de energía y suministrar soporte y servicio técnico a nivel local, dondequiera que se encuentren en el mundo. Las capacidades globales de Chesterton incluyen:

- Prestar servicio a plantas en más de 100 países
- Operaciones globales de fabricación
- Más de 500 oficinas de ventas y centros en todo el mundo
- Más de 1 200 especialistas y técnicos locales de servicio capacitados

Los productos y servicios de Chesterton están disponibles por medio de las oficinas de ventas listadas a continuación, y a través de nuestra red de distribuidores autorizados. Para encontrar un centro de servicio cercano a su localidad, visite www.chesterton.com.

EME de Chesterton

Oficinas e instalaciones de Chesterton

Chesterton International GmbH
Am Lenzenfleck 23
85737 Ismaning
Deutschland
Teléfono: +49-89-9965-46-0
Fax: +49-89-9965-46-60

Chesterton Roma S.r.l.
Via Amatrice 15
00199 Roma
Italia
Teléfono: +39 06 86 20 37 21
Fax: +39 06 86 20 38 24

Chesterton Hungary KFT
Офис продаж в России
Московское шоссе 17, ком. 1106
443013, г. Самара
Россия
Тел: +7 (917)954-44--94

Chesterton ČR s.r.o.
Masarykova č.p. 56
588 56 Telč
Česká Republika
Teléfono: +420-567-213-095
Fax: +420-567-213-007

Chesterton Slovakia s.r.o.
Strojnicka 103
821 05 Bratislava
Slovenská Republika
Teléfono: +421-2-4363-2151
Fax: +421-2-4363-2191

Ceramic Polymer GmbH
Daimlerring 9
D-32289 Rödinghausen
Deutschland
Teléfono: +49-5223-96276-0
Fax: +49-5223-96276-17

Chesterton Hungary KFT
Gödöllői út 97
Mogyoród, H-2146 Magyarország
Hungary
Teléfono: +36-28-540-450
Fax: +36-28-540-455

Chesterton Sweden AB
Tubba Torg 5
SE-37432 Karlshamn
Sverige
Teléfono: +46-454-88202
Fax: +46-454-19890

Spangs ProcessTeknik AB
Mekanikervägen 13
146 33 Tullinge
Sverige
Teléfono: +46 (0)8 608 11 90
Fax: +46 (0)8 608 11 91

Chesterton International
Polska Sp. z o.o.
Al. W. Korfantego 191
40 - 153 Katowice
Polska
Teléfono: +48-32-249-5290
Fax: +48-32-249-5650

KEEPING THE PLANET CLEAN
CHESTERTON

Los certificados ISO de Chesterton están disponibles en www.chesterton.com/corporate/iso

Distribuido por:

© A.W. Chesterton Company, 2017. Se reservan todos los derechos.
® Marca comercial registrada poseída y autorizada por A.W. Chesterton Company en EE. UU. y en otros países, a menos que se indique otra cosa.

A.W. Chesterton Company
860 Salem Street
Groveland, MA 01834 USA

Teléfono: (+1) 781-438-7000
Fax: (+1) 978-469-6528
www.chesterton.com

Form No. ES22412
EME Catalogue – Spanish
Printed in Germany – 1/17